Năm Thứ 11 — Số 3.207 — Thứ Sáu 18-10-74 (4 Tháng 9 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244—97.743

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

JAN 31 1975
Cornell University Libraries

ý kiến

BẤT HẠNH

Dư luận do giới thân cận chính quyền cao cấp đưa ra từ mấy tháng nay, được nhấn mạnh thêm sau khi xuất hiện các phong trào tranh đấu, hứa hẹn một sự cởi mở của chế độ, nay đã có vẻ như đã bị phủ nhận. Phủ nhận, chẳng phải vì ý định đó chưa hề manh nha. Mà phủ nhận theo cái nghĩa cái mầm non cởi mở chỉ mới kịp nhú ra đã bị thui chột héo quắt và rụng mất. Và sự phủ nhận đã được đưa ra một cách sỗ sàng và phũ phàng qua việc bầu bán văn phòng tại hai viện quốc hội.

Tính cách chính đáng và hợp thời của ý định cởi mở trước đây được trình bày như là một nhu cầu thiết yếu hàng đầu. Trước hết, sự cởi mở sẽ tạo cho chế độ một bộ mặt mới coi được, có thể gây lại cảm tình nơi dư luận Mỹ và dư luận ngoại quốc, rất cần thiết cho hai thứ viện trợ cấp thiết : viện trợ kinh tế và nâng đỡ chính trị. Sau đó sự cởi mở có thể đem lại sinh khí cho chính trị Miền Nam, hàn gắn lại những đổ nát, tạo cơ hội hòa giải, gây môi trường hòa hợp ngaytrongnộibộcủa phíaQuốc Gia ở Miền Nam và từ đó gây dựng lại được sức mạnh mới. Chót hết, với sức mạnh mới mẻ và thật sự đó, chế độ có thể mạnh mẽ đẩy tới công cuộc thực thi hiệp định Ba Lê, buộc các bên phải nghiêm chỉnh làm tròn trách nhiệm, để Miền Nam đạt tới hòa bình thực sự đặng dồn nỗ lực qua con đường mà khắp thế giới đang nỗ lực tiến vào, đó là con đường giải quyết sự sống cho đáng sống của dân chúng.

Nhưng cởi mở từ đâu trước cho vừa có tiếng vang lại vừa được an toàn ? Nơi đó là cơ quan Lập Pháp. Mở ở đó có tiếng vang ngay bởi vì đó là cơ quan dân cử quy tụ rất nhiều khuynh hướng, và làm thì không tới đâu nhưng nói thì lớn tiếng. Và lại đối với dư luận ngoại quốc, cơ quan lập pháp là cơ quan quyền lực được chú trọng nhiều nhất, vậy họ quan niệm ở đó mà có sự cởi mở thì chế độ được coi như có chút dân chủ.Còn an toàn ? Có hai điều an toàn hoàn toàn. Một là chính phủ, bằng nhiều cách, đã nhiều năm nắm đa số trong tay. Hai là, quyền lớn nhất của Quốc Hội là quyền làm luật, nhưng quyền sửa lại những luật mà Quốc Hội đã chấp thuận để cho được đúng ý Chính Phủ hơn lại là quyền của Tổng Thống. Vậy cho nên bước đầu của ý định cởi mở đã được nhen nhúm tại Quốc Hội, qua việc bầu bán cơ quan quản trị công việc tại hai viện Quốc Hội. Và nếu ở đây thí nghiệm thành công thì sẽ thí nghiệm ở các khu vực khác.

Dù vậy đi nữa, phải thực hiện hết sức thận trọng. Đồng ý cởi mở nhưng chỉ cởi mở với người trong nhà hoặc quá lắm là với bà con gần xa. Chưa thể cởi mở với người ngoài,đừng vội nói cởimởvới thù địch— dù thù địch đó có là đồng tông đồng tộc. Hơn nữa, «này dơ một tay ra thôi, tay kia hay để ở phía sau, cầm dao hay không cầm dao cũng đừng để cho «đối thủ» làm chủ tình thế !».

Nhưng sự thận trọng đã đi quá xa : một tay mới rụt rè chìa ra thì tay kia đã kéo lại. Thể thức bầu cử liên danh vẫn không được sửa đổi. Và rút cục lại đâu vẫn hoàn đó : độc cử độc quyền, với một số phiếu thân chính 100o/o suy sụp hơn trước.

Căn cứ vào số phiếu nhỏ mọn của cuộc bầu cử lèo tèo có nhận định nói rằng như thế là Chính Phủ đã mất đa số và chỉ còn thiểu số ở Quốc Hội. Nói như thế chỉ có thể đúng với chính trị bình thường và chính trị kiểu Âu Mỹ. Chính trị VNCH khác hơn nhiều và vì đẻ ra trong trạng huống bất bình thường cho nên nó chẳng giống ai là lẽ tự nhiên. Và lại, chẳng hạn về việc bỏ phiếu ở Hạ viện, nếu lấy con số 74 phiếu trên 74 người thân chính hiện diện (cần 6 hay 7 phiếu nữa mới tạm coi được) để nói rằng như thế là thiểu số (phải 80 mới là quá bán «nửa» dân biểu) thì dù tuy là thiểu số với tổng số (159) nhưng vẫn là đa số với các khối nhóm khác còn nhỏ hơn nhiều và «trong xứ mù thằng chột làm vua». Hơn nữa

(Xem tiếp trang 9)

TẠI HẠ VIỆN SÁNG NAY VỚI 2 LÁ THƯ

Quân nhân thứ nhì Hồ-Vương-Tuấn đáp lời yêu cầu của Tổng Thống

▼ Thêm 24 Linh Mục Miền Tây ủng hộ PTNDCTN

SAIGON 17-10 : Các Dân biểu trong Phong Trào Nhân Dân Chống Tham Nhũng sáng nay loan báo tại HV rằng 24 LM tại các tỉnh Vĩnh Long, Vĩnh Bình, KiếnHòa bằng thư đề ngày 27-9, đã ngỏ lời ủng hộ Phong Trào Nhân Dân Chống Tham Nhũng do LM Trần hữu Thanh làm Chủ tịch.

Đáp ứng

SAIGON 17-10 : Người quân nhân thứ 2 B1 Hồ Vương Tuấn số quân 72/608533 thuộc sư đoàn 6 không quân vừa từ Pleiku về phép, sáng nay đã đột nhập tiền đình Hạ Viện để lên tiếng bất tín nhiệmTT Nguyễn văn Thiệu.

Khoảng 9 giờ 40,mặc dầu các lực lượng an ninh đã biết tin trước bố phòng rất cẩn mật tại trước HV, B1 Hồ Vương Tuấn trong bộ quân phục KQ đã giả đò như 1 khách bộ hành đi ngang qua Hạ viện và bất thần phóng [illegible] vào phía trong, khiến cho các Quân Cảnh, Cảnh Sát canh gác tại chỗ đã nhào tới chụp bắt đồng thời. 2 Dân biểu Hồ Ngọc Cứ và Lý quí Chung cũng nhảy ra kịp đưa B1 Tuấn vào trước tiền đìnhHạ viện, tại đây anh Tuấn trương ra trước ngực tấm bảng «Tôi bất tín nhiệm T.T. Nguyễn văn Thiệu», đoạn anh rút trong túi ra 1 cái bật quẹt toan tự đốt 1 cánh tay trái mà đã quấn băng và tẩm xăng sẵn. Nhưng cácDân biểu đã can ngăn. Binh nhất Tuấn có đem theo 2 lá thư, một gửi Tổng Thống, một gửi các bạn trẻ.

Trả lời các câu hỏi của báo chí, Binh I Tuấn cho biết cha anh chạy tắc xi,mẹ bán bưng,không ai xúi dục

0 XEM TIẾP TRANG 9

PNV Chính Phủ

Nói rõ về vụ 3 cựu tù nhân được mời qua Mỹ

SAIGON(17-10)—Sáng nay,trong buổi họp báo thường lệ, khi được hỏi về trường hợp các người như Nguyễn hữu Thái, Cao thị Quế Hương và Nhạc sĩ Phạm trọng Cầu được các Đại Học Hoa Kỳ, với sự hỗ trợ các Nghị sĩ Mỹ, mời sang dạy học tại các trường Đại Học, chính phủ có cho phép hay không ?» PNV chính phủ cho biết ông đã có phối kiểm về tin này và được biết những người này là những người trước đây chính phủ VNCH trao trả cho V.C. nhưng họ đã từ chối về bên kia và xin ở lại tại phần đất tự do. Như vậy những người này đang ở trong thời gian làm thủ tục để có thể hội nhập vào cộng đồng quốc gia tại miền Nam. Chúng tôi xin miễn bình luận khi những người này được hoặc cơ quan này, cơ quan nọ tại ngoại quốc ngỏ ý mời làm việc, vì chúng tôi nghĩ rằng nếu như có một nước nào cũng đặt giấy mời những người đang ở trong tình trạng tương tự thì chính những nước đó sẽ nghĩ sao ?

CẦU RẠCH NỔ Ở BẾN LỨC BỊ BÈ MÌN PHÁ NỔ

Cầu Nam-Ô lại bị người nhái giựt sập

QL 1 bị gián đoạn thêm 2 nơi nữa

✻ Quận lỵ Phụng Hiệp lại bị pháo 29 đạn súng cối

SAIGON, 17-10.— Trong 108 vụ vi phạm, 24 giờ qua, Cq xem chừng đã tập trung nỗ lực vào các hoạt động phá hoại các trục lộ giao thông và pháo kích. Người nhái Cq đã phá hoại cầu Nam Ô trên quốc lộ 1, phá một ống cống gần Hòa Vang (Quảng Nam) phá hoại một cầu khác trên quốc lộ gần quận Tam Quan, dùng bè thả chất nổ phá một cầu Hương Lộ gần Bến Lức.

Lúc 02g45 sáng hôm nay, người Nhái CS đặt chất nổ phá hoại cầu Nam Ô tại 11cs TTB Đà Nẵng trên quốc lộ 1. Một nhịp cầu đã bị sập và lưu thông tạm thời bị gián đoạn.

Tại Quảng Nam, trong ngày qua Cộng quân dùng mìn phá nổ 1 ống cống trên quốc lộ 1 tại 2 cây số Nam Hòa Vang làm lưu thông từ Quảng Nam tới Đà Nẵng bị gián đoạn.

Cùng ngày Cq phá hư 90% một cầu trên quốc lộ 1 tại 4 cây số Bắc Tam Quan.Lưu thông bị gián đoạn.

Tại Thừa Thiên, chiều hôm qua Cộng quân pháo kích 230 quả đạn súng cối và tấn công vào 1 thành phần BB trong vùng 12cs ĐN quận lỵ Nam Hòa. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 12 Cộng quân đã bị hạ cùng 4 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 11 bị thương.

Phú Yên : hồi 11g45 Cq bắn B40 vào 1 đoàn xe gồm 40 chiếc di chuyển trên quốc lộ 1 từ Cam Ranh đi Qui Nhơn tại 40 cây số Nam Đồng Nam Kiến Xương làm 1 xe bị bể bánh và 5 quân nhân bị thương.

Tại Long An lúc 0g5 ngày qua Cq dùng bè thả chất nổ làm nổ cầu Rạch Nổ trên hương lộ tại 10 cây số T.B Bến Lức. Cầu này do 1 đơn vị nghĩa quân giữ. Cầu bị hư 90%. 2 Nghĩa quân bị thương, 2 thất lạc. Kiến Phong, ngày qua Cq dùng mìn phá hai đoạn đường trên liên tỉnh lộ 30 tại 4 cây số ĐN Kiến Văn và 10 cây số ĐN Kiến Văn khiến giao thông từ quận Giáo Đức đến Kiến Văn bị gián đoạn.

Tại Phong Dinh, Cộng quân hôm qua pháo kích 29 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Phụng Hiệp gây cho 3 thường dân thiệt mạng và 14 người khác bị thương.

Tại Kiên Giang, chiều hôm qua 1 thành phần BB đã hạ 16 Cộng quân và 1 tịch thu 6 vũ khí trong 1 trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong vùng 18cs ĐN quận lỵ Hiếu Lễ. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Chính trường Mỹ gia tăng thách đố để vận động tranh cử

QH lại cắt quân viện Thổ từ 10-12 Ford đã nói đến độc tài hành pháp

★ Ford vận động cho 1 cựu tù binh tranh cử chống Mc Govern
✻ UB Thượng Viện bác lời Rocky yêu cầu mở ngay điều trần.

HOA-THỊNH ĐỐN. 16-10 (AP-UPI).— Bất chấp những lời cảnh cáo của TT Ford là sẽ lại dùng quyền phủ quyết, cả Hạ Viện và Thượng Viện Mỹ hôm thứ Tư lại lần lượt chấp thuận một dự luật định kèm cả một tu chính án nhằm cắt quân viện cho Thổ Nhĩ Kỳ vào ngày 10-12 tới hay có thể sớm hơn nữa nếu Thổ gửi thêm võ khí hay quân trang cho lực lượng Thổ hiện đang chiếm đóng tại Chypre.

Tu chính án trên của dân biểu DC Benjamin Rosenthal đã được Hạ viện chấp thuận bằng 194 phiếu chống 144 và Thượng viện bằng 45 chống 23. Tu chính án này kèm theo dự luật chuẩn chi ngân khoản cho nhiều cơ quan của chính phủ thuộc các bộ canh nông, lao động, y tế, giáo dục và an sinh.

Nhóm chống đối việc cắt quân viện cho Thổ đã lên tiếng cảnh cáo là TT Ford sẽ lại phủ quyết dự luật có kèm tu chính án cắt viện trợ cho Thổ như là Tổng Thống đã làm đối với dự luật hồi đầu tuần này đòi tức khắc cắt viện trợ cho Thổ. TT Ford đã nhiều lần nói rằng việc cắt viện trợ này sẽ chỉ gây khó khăn cho giải pháp hòa bình tại đảo quốcChypre và có thể làm cho Thổ rút khỏi Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) như Hy Lạp đã làm trước đây.

Bộ Ngoại Giao Mỹ cũng phàn nàn là cuộc tranh luận kéo dài về việc viện trợ cho Thổ đã làm trì hoãn các nỗ lực tìm kiếm hòa bình cho Chypre của NT Kissinger.

Tại Kansas City, TT Ford tuyên bố trong một bữa ăn sáng gây quỹ cho đảng Cộng Hòa hôm thứ Tư rằng có nhiều Dân biểu vàNghị sĩ không hiểu rõ ảnh hưởng tai hại của việc cắt viện trợ cho Thổ, làm suy yếu nền an ninh tại vùng Đông Địa Trunghải.

Ông cũng cảnh cáo điều mà ông gọi là nền độc tài của ngành lập pháp nếu đảng Dân chủ tăng thêm đa số của họ tại hai viện Quốc hội trong cuộc bầu cử tới và như vậy đảng Dân Chủ sẽ cho phép sử dụng thêm ngân sách chi phí liên bang làm hỏng các nỗ lực chống lạm phát của ông. Trước đó đêm thứ Ba, TT Ford ngỏ lời trước Hiệp hội nông gia Missouri kêu gọi người công dân Mỹ «hoàn toàn phải theo đúng 10 điều răn để chống nạn lạm phát trong đó ngoài những lời sẵn phải tiết kiệm dù thứ còn phải làm vườn lấy rau trái và giữ gìn sức khoẻ kéo tốn tiền thuốc men.

Theo dự liệu, TTFord sẽ đi Sioux City, tiểu bang Nam Dakota để vận động cho phi công Leo Thorness từng bị giam cầm ở BV để chống lại Nghị sĩ DC George Mc Govern trong kỳ bầu cử Thượng viện

8 XEM TIẾP TRANG 10

Chính phủ Đại Hàn cấm Kim Đại Trọng xuất ngoại

Thêm 5 trường ĐH bị đóng cửa SV tại 4 trường ĐH biểu tình

Hồng quân Nhật xâm nhập Thái định ám sát Đại sứ Đại Hàn

HÁN THÀNH, 16-10 (AP) : Hàng trăm sinh viên họp mít tinh đòi ban hành hiến pháp mới và thả trên 200 chính trị phạm, và tuần hành trong khuôn viên Đại Học Văn Khoa, Đại học Luật Khoa và Đại học Y khoa thuộc Viện Đại học Quốc gia và tại Đại học Sungjon ở thủ đô.

Trong ngày, chính quyền đóng cửa thêm 5 trường đại học và trường Cao Đẳng. Như vậy tới nay đã có tất cả 13 trường sở bậc đại học bị đóng cửa tại 7 thành phố lớn ở Đại Hàn. Riêng trong 2 tuần qua có trên 100 lãnh tụ sinh viên bị bắt giam vì tội xúi dục và biểu tình chống chính phủ TT Phác.

Mặc dầu được hai giáo sư Đại học Harvard là EdwinReishauer vàJerome Cohen đặc biệt thỉnh cầu, chính phủ Đại Hàn, theo NT Kim Dong. Jo đã quyết định không cho lãnh tụ đối lập Kim Đại Trọng hiện bị quản thúc tại gia, xuất ngoại du học tại Đại học Hapward bên Mỹ với lý do Trọng phải túc trực chờ ngày hầu tòa về tội gian lận bầu cử. Chiều 16-10, Tối Cao Pháp Viện Đại Hàn ra phán quyết buộc Tòa Phá Án phải chỉ định ban hội thẩm mới để xét xử vụ án Kim Đại Trọng một cách công bằng theo đơn kháng tố của bị can.

Chánh thẩm Pak Chung Sun Tòa Đại Hình Hán Thành tuyên án tử hình bà Chai Soo Jung, bị công tố viện tố cáo là trùm 7 ổ gián điệp Bắc Cao hoạt động tại thủ đô và nhiều thị xã khác trong 2 năm rưỡi từ 1971 đến tháng 5-1974 khi bị bắt. Jung là 1 lãnh tụ Liên đoàn Phụ nữ BắcCao từng được ân tặng huy chương cao quý nhất của Bắc Cao là Quốc kỳ Bội tinh, được huấn luyện 34 tháng trước khi xâm nhập Nam Hàn tháng 10-1971 với điệp vụ tổ chức và sách động quần chúng nổi loạn chống chínhphủ Đại Hàn. Theo UPI, bị can là người Nam Hàn bị bắt ở tỉnh Taejon 130 cây số Nam Hán thành hồi tháng 5-1974.

Nhật báo Dao Siam ra ngày 16-10 tại Vọng Các viện dẫn tin tình báo chính phủ Thái tiết lộ một toán xung kích gồm 200 «Hồng quân Nhật» đã trà trộn theo hàng ngàn du khách Nhật xâm nhập vào đất Thái để thực hiện mưu toan ám sát Đại sứ Đại Hàn ở Vọng Các.

1 XEM TIẾP TRANG 9

LOẠN QUÂN HỒI GIÁO đòi được tự trị trong liên bang Phi

MA NÍ, 16-10 (AP) : Nguồn tin thông thạo của giới Hồi giáo Phi Luật Tân hôm thứ Tư cho biết quân ly khai Hồi giáo nhận thấy có thể chấm dứt cuộc xung đột hiện tại với chính phủ bằng giải pháp thừa nhận quyền tự trị của họ hơn là bằng giải pháp chia cắt đất đai, để tiến tới một hình thức chính trị gần như một liên bang.

Theo nguồn tin đáng tin cậy thì ý kiến trên được ông Maugao B Limba một ủy viên của ban chấp hành trung ương Mặt trận giải phóng quốc gia Hồi giáo (MNLF) phát biểu trong cuộc tiếp xúc với một đại diện Hồi giáo không chính thức trong chính phủ Phi Luật Tân vào cuối tháng 9 trước.

Nguồn tin chính phủ Phi cũng xác nhận rằng quân luật cho phép tìm những sự tiếp xúc với MNLF và các phe loạnquân ly khai khác,nhưngchính quyềnchỉ thừa nhận có MNLFmà thôi, vì MNLF hồi tháng Sáu vừa rồi đã đưa ra một quyết nghị tại đại hội Hồi giáo tại Kuala Lumpur nhằm thương thuyết hòa bình với Chính phủ của T,T Marcos.

Nguồn tin ngoại giao tại Ma Ní cũng ghi nhận việc chính phủ Phi đang sửa soạn thương thuyết cùng Mã Lai Á và Nam Dương để tìm một giải pháp cho cuộc xung đột với phe Hồi giáo ly khai trong năm nay.

Tuy nhiên nguồn tin quân sự cho biết còn có nhiều vụ xung đột võ trang xảy ra tại Mindanao, Cotabato, Maguindanao và Sulu trong mùa chay củaHồi giáo,một phần vì phe MORO chưa chấp nhận giải pháp tự trị.

Kissinger kêu gọi quên chiến tranh VN và vụ Watergate

NỮU ƯỚC, 16-10 (AP).— Ngoại trưởng Mỹ Kissinger tối thứ Tư kêu gọi các người Mỹ hãy quên cuộc chiến tranh VN và vụ Watergate vì đã đến lúc chúng ta phải làm lành với nhau.

Lên tiếng trong một bài diễn văn đọc trong dạ tiệc kỷ niệm Tổ chức Alfred Smith, NT Kissinger đề cập đến viễn ảnh của một thế giới tốt đẹp và hòa bình hơn sau hơn một thập niên Hoa kỳ bị chia rẽ vì chiến tranh và kế đó là cuộc khủng hoảng hiến định. Ông nói «nay cuộc chiến đã xong và cuộc khủng hoảng đã được giải quyết».

THƯỢNG NGHỊ VIỆN xong độc cử

SAIGON 17-10. — Cuộc bầu cử Văn Phòng Thượng Viện niên khóa 1974-1975 đã hoàn tất hồi 10g50 phút sáng nay với sự đắc cử của Liên danh độc nhất do NS Trần văn Lắm làm Thụ Ủy.

Cuộc «bầu bán» đã diễn ra trong bầu không khí tẻ nhạt vì đa số các Nghị sĩ đối lập đã vắng mặt hoặc đã tự rút lui trước khi cuộc bầu cử diễn ra. Số Nghị sĩ hiện diện lúc đầu là 32, lúc bầu là 40.

Kết quả bỏ phiếu như sau :

Có 38 phiếu tín nhiệm Liên Danh của NS Trần Văn Lắm, 1 phiếu không có ý kiến của ông Chủ Tịch, và một phiếu trắng.

ĐÁNH PHE VẠN TƯỢNG MỘT ĐÒN CHOÁNG NGƯỜI

Vongvichit : Phouma chuẩn y lập trường lợi cho CSĐD tại LHQ

▽ VNCH cùng CSBV và TC dự hội chợ That Luong

VẠN TƯỢNG, 16-10 (AP).— Quyền Thủ Tướng kiêm Ngoại Trưởng Lào thuộc phe tả Phoumi Vongvichit đã về tới Vạn Tượng hôm thứ Tư, sau khi hướng dẫn phái đoàn Lào tham dự khóa họp của Đại Hội Đồng LHQ.

Trong một bài diễn văn ngắn, ông Phoumi Vongvichit đã cho biết rằng bài diễn văn mà ông đọc trước Đại Hội Đồng LHQ ngày 25-9-74, từng làm cho các lãnh tụ phe Vạn Tượng bực tức, đã được thủ tướng Souvanna Phouma xem lại và tự thủ khi ông ta trình lên thủ tướng tại Grasse.

Bài diễn văn này thực ra đã gây giao động trong phe hữu vì trong đó Vongvichit chính nói rằng : «Chính phủ Liên hiệp Lào cương quyết ủng hộ cuộc đấu tranh của nhân dân Khmer chống chính sách xâm lược và can thiệp của đế quốc».

Về vấn đềVN, ông ta cũng đã dùng các từ ngữ «Hai chính phủ miền Nam VN» trong khi Hội đồng nội các chưa hề công bố thừa nhận chính phủVC.

Trước khi Phoumi Vongvichit về tới nơi, có 2 truyền đơn được phân phát, một của Hiệp Hội Giáo chức và một của Hiệp Hội Sinh viên Lào. Cả hai tán thành lập trường của Phoumi Vongvichit tại LHQ.

Hội chợ Văn Hóa và thương mại Lào còn gọi là hội chợ That Luong khai mạc hôm thứ Tư với sự triển lãm của 15 quốc gia, kể cả VNCH, CSBV, Trung Cộng, Hoa Kỳ, KPC và Nga Xô.

Hội chợ trên sẽ kéo dài hai tuần lễ và đây là lần đầu tiên có sự tham dự của Trung Cộng.

Các quốc gia tham dự khác tại Hội chợ thương mại và văn hóa Lào, lấy đề tài là «Hòa bình, Hòa giải và Phát triển» còn có Anh, Nhật, Ấn Độ, Thái Lan, Phi Luật Tân, Úc, Pháp, cũng như có sự trưng bày đặc biệt của Liên Hiệp Quốc.

Thông tấn xã Hà nội hôm thứ Tư loan báo Lào và BV đã ký một thỏa hiệp về Bưu Điện và Viễn thông giữa hai nước.

Thỏa hiệp được ký giữa BộTrưởng Bưu Điện Viễn Thông BV Đặng Tí và ông Khampeng Boupha, bộ trưởng Bưu Điện và Viễn Thông Lào.

Các toán tìm kiếm chiều thứ Tư đã tìm được xác chiếc vận tải cơ C.46 của hãng Hàng Không Lào bị nạn hôm thứ Ba. Phi cơ trên do một phi công Mỹ lái trong một phi vụ thả gạo cho cơ quan USAID đã hoàn toàn bị tiêu hủy và không một ai trên phi cơ sống sót.

Phi cơ gặp nạn tại đỉnh núi Phou Bia 136cs ĐB Vạn Tượng.

Á Căn Đình

ĐÀO MỘ TỔNG THỐNG bỏ lên xe rác đưa đi đâu mất

BUENOS AIRES 16-10 (AP) : Quân du kích cực tả Montoneros trong đêm thứ Ba đã đào trộm mồ của cựu Tổng Thống Á Căn Đình Pedro Aramburu và đem quan tài đi.

Cựu T.T. Aramburu là người đã lật đổ cố T.T. Juan Peron vào năm 1955, nhưng bị quân du kích thuộc đảng Peron ám sát để trả thù vào năm 1970.

Nguồn tin cảnh sát hôm thứ Tư cho biết theo lời khai của những người giữ nghĩa trang thì đêm thứ Ba độ 20 du kích quân

2 XEM TIẾP TRANG 9

TIẾN HÀNH CUỘC « CHIẾN TRANH LẠNH » TRÊN 2 MẶT TRẬN

Brejnev đả giới chống Nga trong QH Mỹ họp 28 đảng CS Âu châu hài tội TC

◎ Simon từ Nga về thúc sớm dành quy chế tối huệ cho Nga
★ TC dọa dẫm : Nga có thể mở cuộc tấn công vào Tây Âu.

MẠC TƯ KHOA, 16-10 (UPI).— Bộ Trưởng Ngân Khố Mỹ William Simon hôm nay tuyên bố trước khi lên máy bay rời Mạc Tư Khoa về Hoa Thịnh Đốn rằng « chính phủ Hoa Kỳ tán thành ước vọng của Tổng Bí Thư Nga Cộng Leonid Brezhnev là Quốc Hội Mỹ sớm chấp thuận quy chế tối huệ quốc về mậu dịch cho Nga xô ».

Simon đưa ra lời tuyên bố trên khi được báo chí hỏi ý kiến về diễn văn truyền hình của Brezhnev đêm 15-10 nặng nề đả kích phe chống Nga trong Quốc Hội Mỹ. Brezhnev xác định rằng bang giao Nga—Mỹ không thể để cho một số cá nhân hoặc vài đoàn thể chính trị «đầu óc thiển cận, mưu đồ lợi ích riêng tư, cố bấm lấy dư hưởng của thời chiến tranh lạnh» định đoạt. Nước Nga không thể nào chấp nhận được mưu toan của QH Mỹ chực cột vấn đề người Nga gốc Do Thái đòi di cư ra ngoại quốc với việc buôn bán với Nga Xô. Mưu toan của những người ích kỷ ấy sẽ làm gián đoạn công cuộc giao thương Mỹ-Nga trị giá hàng tỷ đô la Mỹ. Bây giờ là lúc cần loại bỏ những yếu tố bất lợi nhằm can thiệp vào công việc nội bộ của Nga Xô thì mới mong phát triển việc hợp tác kinh tế và mậu dịch Nga Mỹ. Nói cách khác, quan hệ song phương sẽ bị phương hại trầm trọng nếu nước Mỹ không chịu bãi bỏ biện pháp hạn chế kỳ thị thương mại đối với Nga Xô.

Tại Giơ Neo, Đặc sứ Mỹ Alexis Johnson đã họp 2 tiếng rưỡi với đặc sứ Nga Semenov về vấn đề giới hạn vũ khí chiến lược. Hai bên thỏa thuận bỏ phiên họp tới và họp lại ngày 23-10 để Johnson về gặp Kissinger trước khi Ngoại Trưởng Mỹ Nga du.

Vừa tới Mạc Tư Khoa ngày 16-10, Chủ Tịch Công Ty Pepsi Cola David Kendall cho biết, trước khi lên đường, ông được Nghị Sĩ Dân Chủ Henry Jackson ri tai rằng, mặc dầu Brezhnev đêm 15-10 đưa ra những lời tuyên bố cứng rắn, Hoa Kỳ và Nga Xô đã đạt được giải pháp dung hòa về vấn đề kiều dân Do Thái di trú khỏi Nga Xô.

Việc QuốcHội Mỹ biểu quyết Dự luật Cải cách Mậu dịch còn vướng mắc một «vấn đề hành chánh» nhỏ là trù liệu dự khoản dành cho QH Mỹ quyền tái xét tình hình từ 12 đến 18 tháng sau khi đạo luật được ban hành xem phía Nga có tuân hành nghiêm chỉnh thỏa hiệp dung hòa hay không.

Lên tiếng trước đại hội thường niên của «Hội Lục quân Hoakỳ» tối 16-10, Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ James

3 XEM TIẾP TRANG 9

Thái hoan nghênh sáng kiến BV muốn trao đổi văn hóa với Thái

VỌNG CÁC, 16-10 (UPI).— Bộ Ngoại giao Thái hôm thứ Tư loan báo là sau khi một ký giả Thái viết báo cho biết CSBV vừa ngỏ ý muốn trao đổi văn hóa với Thái, nội các Thái hôm thứ Ba đã nhóm họp để thảo luận vấn đề này, và sau đó đi đến quyết định là Thái hoan nghênh ý kiến trao đổi văn hóa giữa Thái và Bắc Việt.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giaoThái Israsena cho biết, nội trong 24 tiếng đồng hồ tính đến thứ Năm, Tòa Đại sứ Thái tại một thủ đô ngoại quốc (không được tiết lộ là nước nào) sẽ nhận được chỉ thị theo dõi cuộc vận động trao đổi văn hóa nói trên, bằng cách tìm cách tiếp xúc với các viên chức BV để nghiên cứu thêm chi tiết.

Phát ngôn viên Israsena nói : «Chúng tôi đang mong đợi một cuộc trao đổi văn hóa giữa Thái và Bắc Việt, và sẽ không bỏ lỡ thì giờ để theo đuổi công cuộc này. Các cuộc dàn xếp cần thiết sẽ được tiến hành qua những ngả liên lạc thích đáng. Chúng tôi thành thật hy vọng việc trao đổi đó sẽ mở một kỷ nguyên hòa bình và hợp tác giữa hai quốc gia và luôn cả cho toàn vùng Đông Nam Á. Chính sách của Thái trước nay vẫn là thân thiện với mọi nước không có ác ý với Thái.»

Trên các mặt báo Bangkok Post (Anh ngữ)và Prachtipatai (Thái ngữ) đề ngày thứ Tư, ký giả Thái Pansak — người vừa thực hiện một chuyến viếng thăm Hanoi—cho biết BV có ngỏ ý với ông là họ muốn mở một chương trình trao đổi văn hóa với Thái.

Pansak trích lời Vũ quốc Uy, giám đốc Ủy Hội Quan hệ Văn hóa với nước ngoài của BV, nói rằng : «không có một vấn đề nào trên nguyên tắc liên quan đến 1 cuộc trao đổi ký giả và nghệ sĩ giữa 2 quốc gia chúng ta, khi nào mà không khí chánh trị giữa 2 nước vẫn còn tốt đẹp».

Những vấn đề còn ứ đọng giữa Thái và Bắc Việt là sự hiện diện của quân Mỹ trên đất Thái, và việc BV ngưng hồi hương cho khoảng 40.000 Việt Kiều lánh nạn tại vùng đông bắc Thái. Thái to ý nghi ngại là số người này dính líu đến các hoạt động khuấy phá của Cộng sản trên đất Thái.

CÁC CÔNG TỐ VIÊN YÊU CẦU THẨM PHÁN SIRICA

Cởi phái đoàn đến khám bệnh Nixon và cố lôi được Nixon ra Tòa

▼ *John Dean và Jaworski : Nixon có tội*

HOATHỊNHĐỐN 16-10 (AP): Các công tố viên hôm thứ Tư đã trình cho thẩm phán John Sirica một kiến nghị đòi cựu Tổng thống Nixon phải ra tòa làm chứng và đề nghị ông Sirica hãy gửi ngay một phái đoàn 3 y sĩ đi San Clemente để khám bịnh trạng của ông Nixon.

Các công tố viên này nói ông Nixon khi đến Hoa Thịnh Đốn «vẫn có thể tiếp tục đi với thuận và uống thuốc khi di chuyển» và có thể tránh không phải đứng lâu hay đi lại, hơn nữa ở HTĐ có đầy đủ tiện nghi y tế để trông chừng sức khoẻ cho ông Nixon.

Các công tố viên trên còn nói rằng «ông Nixon không phải là một chứng nhân trung lập hay riêng rẽ. Ông đã bị chính thức buộc tội là tham gia âm mưu với các bị cáo đang bị xét xử, và là điều tất nhiên, ông ta tìm cách trách bổn phận ra điều trần» và vì vậy lời khai của ông Nixon rất cần thiết cho vụ xử án.

Cựu cố vấn pháp lý tòa Bạch Ốc John Dean hôm nay ra làm chứng trước phiên xử vụ che dấu Watergate đã khai rằng phụ tá cao cấp của cựu TT Nixon đã tìm cách dấu nhẹm ngay từ lúc đầu là « cấp cao » đã dính líu và o vào vụ tai tiếngWatergate. Trong hơn batiếng đồng hồ điều trần,ôngDeanđã nhắc lại tình tiết vụ âm mưu từng đã khiến toàn thể Hoa Kỳ chú ý theo dõi các cuộc điều trần được chiếu trên màn ảnh VTTH hồi năm ngoái.

Trong một cuộc phỏng vấn của tờ Wall Street hôm thứ Tư, công tố viên đặc biệt Jaworski xin từ chức có tuyên bố là chứng cớ đã có và sắp có trong vụ án Watergate sẽ kết luận là cựu TT Nixon phạm tội ngăn cản công lý. Ông nói tiếp là việc TT Ford ân xá và ông Nixon chấp nhận ân xá đều chứng tỏ ông

10 XEM TIẾP TRANG 9

Ấn Độ loan báo Nga lại nổ NT

TÂN ĐỀ LI — 16-10 (AFP) : Bộ Nguyên tử lực Ấn Độ hôm nay ra thông cáo tại Bombay cho biết Nga Xô dường như vừa cho nổ thử một trái bom khinh khí ngầm dưới đất.

5 XEM TIẾP TRANG 9

Tin Điện

RAWALPINDI : Thủ tướng Hồi Bhutto hôm thứ Ba loan báo cho quốc dân biết cuộc chiến tranh du kích có từ 20 tháng qua tại Baechistan đã kết thúc.

DACCA : Các nhật báo tại Dacca hôm thứ Tư loan tin hôm thứ Ba, bọn khủng bố đã bắn một tàu máy

6 XEM TIẾP TRANG 9

KPC TỊCH THU 23 ký bạch phiến định đưa về Saigon

NAM VANG 16-10 (AP) .— Nguồn tin có thẩm quyền hôm thứ Tư cho hay giới hữu trách phi trường Pochentong đã tịch thu 35 kí thuốc phiện và bạch phiến khi họ đến khám xét 3 va ly do một hành khách bỏ lại phi trường từ ngày 7-10 trên đường đi Saigon.

Trước khi phi cơ cất cánh có cuộc khám xét thường lệ và 3 va li này không có ai nhận nên người ta bỏ xuống sợ có gài bom chăng.

Số ma túy trên trị giá 50 ngàn mỹ kim tại thị trường KPC.

23 ký bạch phiến và 12 kí thuốc phiện gói trong bao ni lông mang tên một người Trung Hoa

7 XEM TIẾP TRANG 9

ĐỌC BÁO BẠN :

Dấn Thân và Liên Hiệp

SAIGON, (17-10).— Bốn tờ báo (Trắng Đen, Tia Sáng, Đại Dân Tộc, Điện Tin) chiều qua đã bị tịch thu vì đã bàn, đã luận về các cuộc bầu cuộc bán ở Thượng Viện và chuyện Fulro ở Cao nguyên. Các báo còn lại thì loan tin Chủ tịch Lắm cũng độc cử và độc thắng, tin thăm ký giả Mỹ bị đánh (báo tư nhân) và tin thăm cảnh sát bị thương (báo chính phủ) v.v...

Một

Quan trọng nhất của Dân Chủ (đảng cầm quyền) là tin 4 cột trên đầu trang nhất : năm 1975, sẽ thuê mướn 50.000 người để làm đẹp thủ đô.

Quật Cường thì in hình và loan tin : «Đại diện Chuẩn tướng tư lịnh CSQG, đại tá Giám đốc Nha tâm lý chiến BTL/CSQG thăm viếng và ủy lạo nhân viên cảnh sát bị thương trong các vụ biểu tình vừa qua». Tin khác 1 cột : «sau khi hết mệt, 3 ni cô đã trở về tịnh xá Ngọc Phương». Tin này cho biết 3 ni cô khai là bị tức ngực, nhưng bác sĩ thì bảo là bị mệt tim và cho uống nước đường tới hết mệt.

Đặc biệt của Tiền Tuyến (quân đội) là một bức hình của Ngoại Trưởng Mỹ Kissinger.

Hai

Bút Thép loan tin đại diện các nghiệp đoàn ký giả và ủy ban tranh đấu đòi quyền tự do báo chí đi thăm ký giả Mỹ bị đánh và đặt tựa đề : «Hãng CBS đã có hình ảnh chứng minh 1 võ sĩ thái cực đạo đai đen đá ký giả Horwell trọng thương. Chưa muốn đăng ảnh đó lên báo vì muốn tôn trọng cuộc điều tra của nhà chức trách». Tin 3 cột của BT tựa đề : «17-10 Thượng Viện sẽ loạn cào cào như nhà Hát tây. T.V. cũng độc cử nhưng cứ niêm yết có 2 liên danh. Cánh nghị sĩ đối lập nghĩ rằng nghị sĩ Trần văn Lắm chỉ nên nhậm chức phụ khuyết.. hội kế viện»

Độc Lập chạy chữ đỏ chữ nâu 5 cột trên đầu : «Pleiku : trình diện Ủy ban nhân dân chống tham nhũng : linh mục chánh xứ trên 70 tuổi lột bỏ áo nhà tu, dấn thân cứu nước với tư cách 1 công dân». Tin chủ lực 6 cột của Đ.L. có tựa đề : «Đệ nhị bí thư tòa đại sứ Mỹ dịch thân tới Ấn Quang thỉnh ý hòa thượng Tr. Thủ : Phật giáo muốn gì ?».

Hòa Bình chạy 5 cột chữ trắng nền đen trên đầu tin chủ lực : «Chống tham nhũng do l.m. Thanh triệu tập và đại hội của 14 000 sinh viên công giáo cùng 1 ngày với đại hội toàn quốc. Cần Thơ, Bạc Liêu, biên dương [illegible] chủ nhật này, với sự hiện diện của phái đoàn trung ương PTNDCTN». Tin khác 4 cột của HB : « Linh mục Tổng đại diện giáo phận Đà Nẵng tuyên bố : dầu TT Thiệu là tín đồ công giáo, nhưng nếu lầm lẫn và không sửa sai, người công giáo không thể chấp nhận được vì lương tâm CG không cho phép. Cần thực hiện giải pháp

4 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Chó cắn áo rách

✶ NGUYỄN VĂN NHÂN

Năm ngoái, tại Nairobi ngày 25-9, trong diễn văn khai mạc đại hội thường niên Ngân hàng Thế giới, Chủ tịch Mc Namara đã nhấn mạnh vào tình trạng nghèo khổ tại các xứ hậu tiến, nhất là của 40°/o dân số đói rách trong các xứ này.

Rồi một lần nữa, McNamara kêu gọi các chánh quyền liên hệ chú trọng ưu tiên đến những tầng lớp đó, và các nước giàu giúp đỡ nhiều hơn để cải thiện sinh hoạt cho hơn 800 triệu người cơ cực giữa một thế giới phát triển và một nhân loại văn minh. Ông đã chứng tỏ rằng các nước phú cường quá thừa phương tiện và chẳng thiệt bao nhiêu, nếu chịu gia tăng viện trợ theo đề nghị của Ngân Hàng.

Năm nay, trước đại hội nhóm họp từ 30/9 tại Hoa Thịnh Đốn, McNamara lại lên tiếng cầu cứu khẩn thiết, vì tình hình các nước nghèo còn suy sụp hơn nhiều trong 12 tháng vừa qua.

Các nước giàu quyết định dứt khoát ra sao, thì chưa thấy công bố. Dù sao, nhu cầu và trách nhiệm cũng đã được xác định trước dư luận quốc tế. Và các nước nghèo có dịp nhận rõ hơn sự thật phũ phàng để lo liệu cho mình hơn là trông cậy vào ai.

Đã hơn hai năm nay, chính giới và báo chí các nước thường tỏ ra quan tâm đặc biệt đến những khó khăn đè nặng lên sinh hoạt chung : lạm phát, nguyên liệu khan hiếm, giá dầu lên vọt, dân số tăng mau, thực phẩm thiếu thốn...

Song những dữ kiện chính yếu của các vấn đề này, với quá nhiều tin tức và quan điểm trái ngược, cần được đúc kết cho dễ bao quát, và thực trạng cần được minh xác một cách khách quan cho đáng tin hơn.

Ngoài ra, số phận các nước hậu tiến phải được nhìn nhận đúng mức và chú ý không kém những gì xảy ra cho các nước tiền tiến mà tình hình thường được quan trọng hóa nhiều hơn.

Hai điều mong đợi như trên đều được thấy trong thuyết trình của chủ tịch NHTG, với nhiều điểm rất đáng ghi.

oOo

— Hơn 1 tỷ người trong các nước chậm mở mang bị đói hoặc thiếu ăn. Chừng 40°/o dân số hoặc 800 triệu người tại các xứ đó chỉ có mãi lực 0,30 MK mỗi ngày; họ chỉ được hưởng 15°/o lợi tức quốc gia; còn 55°/o thuộc 20°/o dân số được ưu đãi.

Các nước nghèo nợ các nước giàu hơn 80 tỷ MK, và số vốn cùng lời phải trả mỗi năm tăng mau hơn lợi tức xuất cảng : năm ngoái lên tới 7 tỷ MK.

— Tổng số viện trợ của các nước giàu vẫn chưa tới những mức đã hứa : 1°/o tổng sản lượng quốc gia; và riêng viện trợ công chỉ được 0,35°/o thay vì 0,7°/o. Một số nước lớn còn theo khuynh hướng giảm dần.

— Phải cải thiện trước hết và nhiều nhất sinh hoạt tại nông thôn, —nơi qui tụ nhiều dân nhất,— và tăng gia gấp nông sản cho kịp đà tăng dân số. Nhưng từ 1946 đến nay, chỉ có 1 tỷ MK tín dụng dành cho hai mục tiêu trên, trong 25 tỷ MK vay của NHTG.

Rồi từ vài năm nay, nhất là từ 1973, các nước nghèo còn gặp những khó khăn mới, và chịu nhiều thiệt hại nặng nề :

— Giá hàng nhập cảng từ các nước kỹ nghệ đã tăng mạnh hơn bao giờ : trung bình tăng 10°/o mỗi năm trong 5 năm qua, so với 6°/o trong suốt thập niên 1958/1968.

— Vì giá dầu tăng, các nước nghèo phải chi thêm 10 tỷ MK, tức là bằng 40°/o lợi tức xuất cảng của họ. Số thiệt này có thể lên tới 15 tỷ năm 1980, dù chỉ tính theo giá 1974.

— Giá nguyên liệu do họ bán ra, cũng có tăng theo đà chung: song 75°/o xuất cảng sang các nước kỹ nghệ. Các nước này sẽ mua ít hơn, vì mức phát triển của họ đã xuống và có thể còn xuống nữa ; được 6,7°/o năm ngoái, còn 1,3°/o năm nay.

— Ngoại thương của các nước hậu tiến sẽ sụt, có thể tới 20°/o tại những nước nghèo nhất. Số thiếu hụt về năm nay gấp đôi năm ngoái, lên 20 tỷ MK.

x^x^x

Như vậy thì các nước nghèo làm thế nào thoát cảnh bi đát ?

— Theo NHTG, họ phải dốc nỗ lực vào việc tăng gia sản xuất nông nghiệp để giải quyết trước hết vấn đề thực phẩm.

Sản ngạch mễ cốc tuy có tăng 2,9°/o mỗi năm trong 20 năm qua, còn phải tăng nhiều hơn nữa, nếu không, họ sẽ phải nhập cảng từ 70 đến 80 triệu tấn vào năm 1985, và sẽ tốn mỗi năm 20 tỷ MK, một số vượt quá lợi tức xuất cảng và ngoại viện có thể cấp.

Nhưng phân bón tiêu thụ, từ 11 triệu tấn hiện nay, phải lên 22 triệu tấn năm 1980, tức là bằng 25°/o số sản xuất trên thế giới, phí tổn ước chừng 10 tỷ MK.

— Viện trợ của các nước giàu phải tăng dưới mọi hình thức : từ 20,1 tỷ MK năm 1973, lên 33 tỷ năm 1980 ; riêng viện trợ công, phải từ 9,4 tỷ lên 16,7 tỷ.

Dù có được như vậy, mức phát triển cũng chỉ tới 3,4°/o tại những nước hậu tiến với lợi tức đầu người trên 200 MK mỗi năm ; còn những nước nghèo nhất, chẳng những không tiến, sẽ còn chịu thoái 0,4°/o.

Mức 3,4°/o chưa đủ, và sự suy sụp của những nước vốn đã quá nghèo, không thể nào chấp nhận : phải mong đợi cho họ một mức đỡ thấp kém hơn, tức là 4°/o, và 2,1°/o tại những nước nghèo nhất.

Muốn vậy, số ngoại tệ phải đem giúp họ vào năm 1980, cần được đưa từ 20,1 tỷ MK lên 53,5 tỷ, và riêng viện trợ công, từ 9,4 tỷ lên 24,4 tỷ.

Tóm lại, tùy mỗi trường hợp vừa kể, ngoại viện đủ loại phải tăng 12,9 tỷ hoặc 33,4 tỷ so với 1973. Có thể hay không ?

NHTG nhận rằng: tổng sản lượng của các nước giàu đã tăng 4,9°/o trung bình mỗi năm (196/1970) rồi 5,8°/o năm 1972, và 6,7°/o năm 1973, nhưng năm nay, chỉ còn độ 1,3°/o. Đà đi xuống chưa thể sớm ngoi lên : còn phải làm thế nào giảm lạm phát mà không giảm sản xuất, và xử dụng được số ngoại tệ quá dư của khối quốc gia có dầu để bù vào số thiếu hụt quá lớn của các nước tiêu thụ.

Tuy nhiên, các nước giàu vẫn sẽ còn giàu, theo NHTG. Lợi tức đầu người trung bình, từ 4735 MK năm 1973, sẽ tới 11.980 MK năm 1980. Dù sao, dân xứ tiền tiến còn sung sướng gấp bao lần dân các xứ nghèo : chẳng hạn, họ ăn nhiều hơn và thực phẩm cung cấp cho thân thể họ nhiệt độ cao hơn 40°/o...

Nếu giúp theo đề nghị của NHTG, các nước giàu chỉ cần bỏ ra 2°/o không phải của lợi tức quốc gia, mà của hẳn lợi tức gia tăng mà thôi. McNamara trấn an rằng không vì thế mà họ sẽ nghèo hơn khổ hơn ; và nếu họ không nhịn bớt đôi chút tiện nghi, thì hàng triệu người xứ nghèo có thể chết vì thiếu thốn.

Hùng biện của Mc Namara liệu có thuyết phục nổi nước nào không ?

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

NHÂN VỤ BẦU BÁN VĂN PHÒNG HẠ VIỆN...

CHUYỆN LỘN XỘN Ở HẠ VIỆN ⊜ NĂM CUỐI MỘT NHIỆM KỲ ◎ LY KHAI ✶ SỰ VANG DỘI CỦA NHỮNG GÌ NGOÀI TÒA NHÀ HẠ VIỆN ✶ THÂN CHÍNH VÀ LY KHAI NHƯNG VẪN THÂN CHÍNH ✶ TRANH CỬ XUỐNG ĐƯỜNG ✶ ĐỀ XIN GIẢI QUYẾT ✶ TRỌNG TÀI ✶ HAI CHỮ THÂN CHÍNH ◎ NGOẠN MỤC.

Bài của HÀ-MINH-LY (16-10-1974)

Tuy súng cũng đã được rút ra nhưng không có đấu và cũng không có cả cái màn thượng cẳng chân hạ cẳng tay như ở TV cách nay vài tuần trong cuộc tuyển chọn thẩm phán Tối cao PV và như vậy đã là điều may rồi.

Cuộc bầu cử văn phòng HV năm nay may là như vậy. Nhưng cái may mắn đó không có nghĩa là mọi sự đã lặng lẽ êm trôi khiến thiên hạ thái bình như mọi năm. Nó cũng có những màn ngoạn mục về bề mặt cũng như bề sâu. Nào là những tiếng hò hét, nào là những cuộc tẩy chay, nào là những biểu ngữ viết trên bìa, nào là những cuộc độc chiếm micro, nào là những vụ ngưng họp bất đắc dĩ, nào là cuộc xuống đường của những DB thân chính mệnh danh là ly khai, nào là những lời tố cáo... Nhiều lắm.

Năm cuối của một nhiệm kỳ bao giờ cũng phải khác những năm trước. Hạ viện được bầu lên vào năm 1971, năm Tổng Thống Thiệu độc cử, và nhiệm kỳ là bốn năm. Hiến pháp hiện hành nói vậy. Sang năm người ta bầu Hạ viện mới. Thì bây giờ là bắt đầu năm chót của nhiệm kỳ dân biểu.

Năm chót, thì cũng tỷ như chợ đã về chiều. Khi chợ đã về chiều thì người mua mua vội và kẻ bán cũng bán vội luôn. Người ta mua cho được trước khi tan chợ, hay cố mua vét trước khi mọi người ra về, hàng quán đóng cửa. Người bán vội bán cho xong dầu có lỗ vốn chút đỉnh còn hơn gánh nặng về nhà...

Năm mới của một nhiệm kỳ thường thường giao động kiểu đó, người ta nói vậy. Nhưng hết buổi chợ này lại còn phiên chợ khác. Đâu có mấy ai không tính toán làm ăn thêm nữa.

Từ đó thông thường là hai thái cực. Hoặc đao to búa lớn gây tiếng vang gỡ lại một chút gì, và lôi kéo sự chú tâm của mọi người. Hoặc im lặng ngoan ngoãn kiểu học trò lấy điểm. Mỗi người một cảnh ngộ và tùy theo cảnh ngộ, người ta lựa chọn lấy đường đi, lấy cung cách xử thế mà người ta cho là thượng sách.

Lẽ thường là vậy. Chẳng ai lạ gì điều đó. Cho nên người ta vẫn chờ đợi cái bất thường trong sinh hoạt Hạ Viện.

Cái bất thường đó đã đến trong những ngày đầu của năm chót nhiệm kỳ Hạ viện với vụ bầu cử văn phòng : Một nhóm dân biểu thân chính ly khai. Họ thuộc khối thân chính đa số tại Hạ Viện, bây giờ họ ly khai.

Ly khai tranh cử

Có phải nguyên do của sự ly khai là những giao động trong quần chúng từ hơn một tháng qua bên ngoài tòa nhà Hạ Viện không ?

Hơn một tháng qua, tinh thần quần chúng đã giao động mạnh, giao động hứng khởi cũng như giao động hoang mang. Đã có quá nhiều những cuộc biểu tình tập hợp ở Saigòn và các tỉnh. Đã có quá nhiều những lời tuyên bố, những bản nhận định về chuyện tín nhiệm. Đã có quá nhiều những cuộc đấu tranh lớn cũng như nhỏ của Phong trào chống tham nhũng, của báo chí, của ký giả, của uỷ ban này, uỷ ban nọ. Người ta đã có cảm tưởng rằng những sự giao động đó đã vang dội tới nhóm dân biểu thân chính và từ đó một nhóm đã ly khai.

Người ta đã có cảm tưởng là vậy nhưng dường như cái sự vang dội đó nếu có cũng chẳng là bao. Đâu có lời tuyên bố nào của nhóm ly khai về những gì đang xảy ra khắp nơi ngoài tòa nhà Hạ viện. Đâu đã có sự xác định lập trường. Đâu đã có sự bầy tỏ quan điểm về bản cáo trạng số 1, về phong trào chống tham nhũng, về báo chí v...v...

Từ đó chuyện ly khai có vẻ giới hạn lắm. Có lẽ người ta đã dùng nhầm hai chữ ly khai hay hai chữ đó được dùng quá sớm. Người ta nói có lẽ đây chỉ là sự lủng củng nội bộ phe thân chính ở Hạ viện, đúng hơn là một sự ly khai. Và lủng củng về chuyện bầu bán văn phòng HV.

Giới hạn trong thời gian thì tất cả đều chung quanh ngày bầu cử văn phòng Hạ viện.

Vài ngày trước ngày bầu bán văn phòng Hạ viện, người ta nói có một nhóm dân biểu thân chính mệnh danh là ly khai đứng ra thành lập một liên danh ứng cử các chức vụ trong văn phòng Hạ viện. Ba năm qua ở Hạ viện đã là màn độc cử của một liên danh. Năm nay thì có tranh cử vì có hai liên danh. Cả hai là thân chính, một thân chính chẳng ly khai, và một ly khai, thân chính. Thì cũng có hai liên danh tranh cử để khỏi độc cử.

Nhưng tuy cùng thân chính, người ta tranh cử cũng tận tình lắm.

Hai sự kiện đáng ghi lại. Một là lời tố cáo của phe ly khai nói rằng nhân vật đứng đầu phe không ly khai đã tham nhũng 110 triệu. Phe ly khai tố cáo như vậy hai ngày trước ngày bầu cử văn phòng. Cầm chắc rằng lời tố cáo là vì nhu cầu tranh cử. Người bị tố cáo nói bị chụp mũ, bị vu oan. Ai phải ai trái hạ hồi phân giải. Nhưng sự kiện tố cáo nhau tham nhũng để tranh cử đã chứng tỏ sự tranh cử tận tình lắm tranh cử bằng được.

Hai là lời minh xác của một dân biểu trong liên danh của phe ly khai đăng trên báo. Vị dân biểu đó đã rút tên ra khỏi liên danh ứng cử vì sau khi kiểm soát lại thấy liên danh không phải là đã được sự hậu thuẫn của bào huynh TT Thiệu như những người đứng ra thành lập liên danh cho biết. Thì, căn cứ vào lời minh xác, người ta phải nghĩ nhóm ly khai đã vận động tận tình. Họ vận động để có sự hậu thuẫn của bào huynh TT Thiệu để được đắc cử. Có được sự hậu thuẫn đó hay không ? Điều này chưa rõ.

Họ tranh cử tận tình là như vậy. Nhưng tận tình trong cái thân chính. Không thân chính chắc không đi tìm sự hậu thuẫn của bào huynh Tổng Thống.

Cho nên dường như hai chữ ly khai đã được dùng quá sớm hay không đúng với thực chất vấn đề. Có lẽ đây chỉ là một sự lủng củng nội bộ mà thôi, lủng củng bởi vì một nhóm muốn nắm quyền nắm địa vị và một nhóm muốn giữ nguyên quyền và địa vị đã giữ dầu cho có bị những người cùng phe tố cáo.

Và xuống đường

Nhưng phe ly khai đã thất bại. Cuối cùng lại phải rút tên để cho độc cử độc diễn như những năm trước. Họ thất bại và họ xuống đường xin gặp Tổng Thống Thiệu. Họ nói họ xin gặp Tổng Thống để tố cáo những người mà họ gọi là cai thầu quốc hội. Họ nói cả đến những chuyện tham nhũng.

Có vị lại nói xin gặp Tổng thống để trình bầy những nguyện vọng của dân chúng, trình bày những lời ta thán chế độ. Giả thử lời tuyên bố này được đưa ra trong một dịp khác có lẽ hay hơn. Ở đây nó kém cái phần hay của nó bởi vì muốn hay không thì sự xuống đường xin yết kiến Tổng thống, vẫn là do cuộc bầu bán văn phòng Hạ viện thúc đẩy. Người ta phẫn nộ vì thất bại trong việc tranh cử các chức vụ văn phòng và liền đó người ta xuống đường xin yết kiến Tổng thống.

Kể cũng hay cái sáng kiến xuống đường trình Tổng Thống. Điều chắc là những người xuống đường phải nhìn thấy ở sáng kiến đó một biện pháp tất thắng của họ hay một biện pháp làm cho những đối thủ của họ phải e dè. Nếu không phải vậy chắc họ đã không làm. Có ai mất công đi làm một việc gì mà không thấy có lợi đâu.

Họ tranh đấu chống các đối thủ của họ mà họ gọi là cai thầu và họ trình lên Tổng thống thì tối thiểu điều hi vọng của họ là được Tổng thống giải quyết vụ tranh chấp. Có vẻ như họ tha thiết xin giải quyết vấn đề tranh chấp lắm. Sự kiện họ từ thủ trước dinh Độc Lập để được yết kiến TT Thiệu chứng minh. Hai chữ từ thủ nói lên cái đau lòng của những người tranh đấu hay nói lên cái uất ức của họ.

Thì mặc nhiên Tổng Thống Thiệu, người đứng đầu hành pháp đã được mời đứng ra giải quyết vụ tranh chấp giữa hai nhóm dân biểu, một thân chính và một mệnh danh là ly khai. Và người đứng ra mời lại là nhóm ly khai.

Xin Tổng Thống đứng ra giải quyết tức làm trọng tài phân xử, dường như người ta đã đặt nặng hai chữ thân chính hơn là dân biểu. Có là thân chính mới phải nhờ đến sự trọng tài của Tổng Thống, người đứng đầu hành pháp. Còn dân biểu do dân cử để xung vào cơ quan lập pháp độc lập với hành pháp đâu có thể nhờ đến Hành pháp làm trọng tài phân xử vụ tranh chấp giữa hai nhóm dân biểu.

Mặc nhiên cái tư cách thân chính đã có một ý nghĩa quan trọng đặc biệt. Có lẽ hai chữ thân chính ngày nay không còn diễn tả hết điều thực tế nữa. Người ta cứ tưởng thân chính có nghĩa là thân thiện với Hành pháp hay ngả về phía chính phủ mà thôi. Cái hiểu biết đó sai lầm rồi. Nó là cái gì hơn cả sự thân thiện và hơn nhiều, bởi vì nó phát xuất từ các đại diện dân cử.

Còn ngoạn mục.

Màn sôi động ngoạn mục đầu tiên trong những ngày đầu năm chót nhiệm kỳ Hạ viện hiện tại là vậy.

Một sự lủng củng nội bộ, người ôn hòa nói vậy. Có người nói đến một sự rã đám. Có thể hai chữ rã đám chẳng phải là sai lầm. Dè dặt hơn thì hãy nói bước đầu của sự rã đám hay dấu hiệu đầu tiên của sự rã đám.

Nhưng đây mới sự rã đám trong phe thân chính tại Hạ viện mà thôi.

Màn đầu đã ngoạn mục rồi. Từ nay đến hết nhiệm kỳ, Hạ viện hẳn còn những màn ngoạn mục khác.

BỒ ĐÀO NHA : KỸ THUẬT MỘT CUỘC ĐẢO CHÁNH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tạp-chí LE POINT

Nhưng kể từ lúc đó, phe hữu và những người ôn hòa đã tiết lộ kế hoạch và lập tức có sự động viên của phe tả nhất là của đảng CS. Họ quyết định dùng đủ mọi phương cách để không những ngăn cản cuộc biểu tình mà còn ngăn cả sự đi vào sân khấu chính trị của Bồ những tổ chức mới. Một người hữu trách về các vấn đề quốc tế của ủy ban trung ương đảng cộng sản Bồ trong tuần trước giải thích rất hiên ngang : «Đối với đảng cộng sản Bồ, một đảng của phe hữu không phải là một đảng dân chủ».

Là quốc vụ khanh trong chính phủ và tổng bí thư của đảng cộng sản Bồ, Alvaro Cunhal chuyển sang thế công : «Phe phản động đã đưa răng ra thì phải nhổ đi trước khi phe ấy có thể cắn».

Cường độ đã được ấn định. Guồng máy của đảng đã hành động, với sự ủng hộ của một nền báo chí mà đảng nắm giữ và báo chí ấy nhào vô. Họ đi tới chỗ tố cáo cả hãng quảng cáo đã phổ biến cái bích chương của đa số thầm lặng và hãng ấy là của nhóm bá tước Caria, một trong những tay tài phiệt gộc nhất của Bồ đào nha. Ngày càng trôi qua thì sự căng thẳng càng tăng. Ở khắp nơi, rõ rệt là người ta chuẩn bị sự chạm trán.

Những biến cố đầu tiên nổ ra 48 giờ trước khi có cuộc biểu tình ngày 28. Hôm ấy là thứ năm, 26, tướng Spinola chủ tọa một trận đấu bò rừng tại đấu trường gạch đỏ. Nhưng không phải tất cả những vé vào cửa được những người tổ chức trận đấu mua hết. Trên các hàng ghế, những người biểu tình phe hữu rõ rệt chiếm đa số. Người ta còn nhận diện được cả những người của chế độ cũ. Khi tổng thống tới nơi, có cuộc hò reo : «Hải ngoại, hải ngoại» và «Spinola, Spinola». Loa phóng thanh còn loan báo cả cuộc biểu tình ngày 28 nữa. Vẻ mặt u ám, thủ tướng bị quần chúng đả đảo.

Nhưng ở cửa đấu trường, phe tả chờ sẵn. Và chẳng bao lâu có ẩu đả. Ngắn nhưng tàn bạo, dầu sao cũng đủ để người ta nghĩ rằng đó là một sự tổng dượt trước khi có cuộc biểu tình lớn của phe hữu. Đó là một sự lầm lẫn. Vì ngày dài nhất của BĐN của kỷ nguyên mới sẽ là ngày 27. Quả thật đó là ngày thứ sáu, phe tả dứt khoát chuyển sang phản công.

Trong suốt ngày hôm đó, đài phát thanh trong tay đảng cộng sản, chuyển các thông điệp tới các nhân viên hỏa xa, các người lái xe vận tải và các nhóm khác để không cho phe hữu có một phương tiện liên lạc và chuyên chở nào. Họ cũng dùng đài phát thanh để ra lệnh dựng các rào cản ở cửa ngõ ra vào các thành phố, ở phía bắc và phía nam trên các ngả tiến về thủ đô và trên tất cả những con đường ở Estramadure.

Khi đêm xuống, sự bố trí đã xong. Trong lúc ấy, chỉ có những người dân sự chịu trách nhiệm về những rào cản ấy : mang băng tay đỏ và gồm toàn những người của đảng cộng sản, đó là những người tự vệ đang chia nhau kiểm soát toàn quốc.

Đó là cuộc biểu dương lực lượng ghê gớm của cộng sản Bồ đào nha và của những tổ chức ngoại vi của đảng ấy là Phong trào Dân chủ và tổ chức Liên nghiệp đoàn. Bạn và thù của đảng cộng sản Bồ sẵn sàng nhìn nhận sức mạnh ấy. Vì rằng trong ngày và trong đêm sau đó, tất cả các xe, không trừ một chiếc nào, kể cả xe của ngoại giao đoàn, đều bị khám xét. Thiết lập xong thì cuộc bố trí không nhúc nhích nữa. Và trong thời gian đó, không có một tiếng nói nào của những người biểu tình được nghe nữa, thí dụ tiếng nói của tướng Galvao de Melo. Tuy nhiên, là người trong hội đồng quân nhân, ông ta chỉ muốn tuyên bố: « Nếu thiểu số có thể và phải được tự do lên tiếng thì làm sao từ chối cái quyền và cái bổn phận đó với đa số».

Lần này thì quốc trưởng đã hiểu rằng ông ta không nắm được tình thế nữa. Đảng cộng sản đã đi trước ông ta rồi. Ông ta đoán rằng những người của Cunhal sẽ đi tới cùng. Tuy nhiên, Spinola không đơn độc. Ngày hôm nay, không ai biết rõ ông ta đã dựa vào đơn vị nào của quân lực. Thí dụ như có điều chắc chắn là các đại úy đã ngại rằng Không quân có thể không theo họ. Có lẽ dấu vết là sự bố trí các ổ súng của những đơn vị pháo binh bên cạnh các căn cứ không quân và sân bay Portela de Sacavem.

Vậy thì trong đêm đó, tại Bồ đào nha, người dân sự đã sẵn sàng chạm trán người dân sự, và quân đội sẵn sàng chạm trán quân đội. Và nếu máu chưa đổ thì chắc chắn đó là nhờ hành động của đương kim tổng thống, tướng Costa Comes. Tên của ông ta còn có nhiều uy tín trong quân đội hơn cả uy tín của Spinola. Chính Gomes đã tìm được sự dàn xếp khó khăn lúc 4 giờ sáng, mọi sự đã xong, và tướng Spinola chấp nhận sự khuyến cáo hủy bỏ cuộc biểu tình mà sau đó, Phong trào Quân lực ra lệnh giản dị là cấm luôn.

Ngày 28 tháng 9, Bồ đào nha chờ đợi một cuộc đảo chánh của phe hữu và thức dậy thấy một cuộc đảo chánh của phe tả. Nhưng chẳng có gì nói rằng những người thắng và những người bại hôm nay sẽ vẫn là những người thắng và những người bại ngày mai. Phe tả, và nhất là đảng cộng sản, đã bắt buộc phải tỏ lực lượng và tỏ ảnh hưởng.

Có lẽ tỏ sớm quá, và chắc chắn là đã tỏ mạnh quá. Sự sợ hãi do sự tỏ sức mạnh ấy gây ra có thể quay ngược lại chống phe tả. Hơn nữa, trong sự thua trận, có lẽ phe hữu đã tìm được điều mà đến nay họ vẫn chưa có : một người đứng đầu. Chắc chắn là tướng Spinola không cầm quyền lúc này. Trong bài nói chuyện sau cùng, ông ta gần như công khai nói tới sự ứng cử tổng thống trong các cuộc bầu cử dự trù theo nguyên tắc vào tháng ba.

Nhưng từ đây tới đó, con đường còn dài. Đối với một số người Bồ đào nha tại Lisbonne từ đêm 27 rạng ngày 28, từ khi có cuộc phản đảo chánh của cộng sản thì con đường có vẻ bất tận.

—O—

Cái nhìn của Jean Lartéguy.

Trước khi quân đội Bồ nắm quyền thì trong quân đội ấy đã có một tổ chức các sĩ quan trẻ tuổi, tổ chức ấy ít nhiều có tính chất bí mật và tên là «Những bách binh đội trưởng». Đó là tên một cuốn sách mà tôi viết vào năm 1959. Cuốn «Les Centurions» có những người hùng là các sĩ quan Pháp trong trận chiến tranh Algérie.

Lúc đầu, các bách binh đội trưởng ấy tự đặt cái mục đích là duy trì đế quốc Bồ đào nha trọn vẹn. Thường là nghèo và độ lượng, họ thành thật muốn có những cuộc cải cách xã hội sâu xa, một sự phân phối công bằng các đất đai và một sự hội nhập đầy đủ và lương thiện các dân tộc Phi châu vào chính quốc.

Hiển nhiên là họ đã gặp những trở ngại giống như các bách binh đội trưởng Pháp đã gặp tại Algérie. Những người quốc gia ở Mozambique, Angola và Guinée Bissau đã nhận được một sự ngoại viện quan trọng về khí giới, tiền bạc và huấn luyện viên (người Cuba, người Trung hoa và những người khác nữa) và khi tình thế đòi hỏi thì họ có thể lẩn trốn sang Guinée, sang Zaire, tóm lại trốn sang các lãnh thổ bên cạnh.

Vậy thì chẳng bao lâu, các trung úy và các đại úy của chúng ta đã lội bì bõm trong sình lầy Phi châu, mang trên vai tất cả gánh nặng của chiến tranh, tuyển mộ thân binh, tham dự các cuộc nói chuyện với dân chúng. Tóm lại là làm chính trị. Vì cảm thấy rằng ở khắp nơi, gió Lịch sử đã chống lại họ, vì họ nhận thấy rằng sự thiệt hại của họ rất lớn, và rằng xứ sở của họ đang phá sản, họ bắt đầu tự nhủ rằng tại Lisbonne, Salazar và những người kế vị ông ta chẳng hiểu gì về những sự bận tâm của các sĩ quan, những sự bận tâm ấy càng ngày càng nặng về tinh thần.

Đến lúc ấy, vì muốn có gấp một giải đáp theo hướng này hoặc hướng khác, họ làm điều mà trước đó, những bách binh đội trưởng Pháp đã làm : họ lật đổ chế độ và đặt một người mà họ kính nể lên cầm đầu : tướng Spinola.

Sự thiếu vắng các truyền thống dân chủ làm cho cuộc đảo chánh của họ được dễ dàng và thế là họ lên cầm quyền.

Tại Lisbonne, người ta cài hoa vào mũi súng của họ rồi cài hoa vào tai họ. Họ không còn tối tăm và bị xua đuổi như trước nữa, họ được dân tôn sùng. Trong lúc họ đang hưởng thứ độc dược mới ấy, những phong trào bí mật của phe tả hoạt động và dệt cơ cấu. Đặc biệt là những người cộng sản tự giới thiệu như là người của trật tự và của lẽ phải, và những quân nhân cũng phải nhạy cảm trước các nữ hải thần ấy của trật tự dân chủ.

Đối với các sĩ quan trẻ tuổi, lý tưởng đã tự tạo được một sự huấn luyện sơ sài về chính trị trong rừng rậm và thấm nhuần những giáo điều luân lý, những người cộng sản đề nghị một chủ nghĩa mác lê nén bớt lại, trong trường hợp này là một sự pha trộn giữa thánh kinh và những qui luật của bộ binh.

(Xem tiếp trang 9)

TOYOTA 800 DU LỊCH EI. Màu trắng, chưa sơn lại. Xe mới nguyên. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Sg10 (Ngã tư Nguyễn tri Phương).

Austin Mini 850 du lịch tình trạng hoàn hảo, coi xe tại 463 Lê văn Duyệt Sg. hoặc ĐT: 95.444 trong giờ làm việc.

Inter 1510 EQ5 Sơn nguyên thủy. 1 chủ kéo hãng xe như mới. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn một số xe Benne có thể chở 7 thước đất trở lên, mướn dài hạn. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon 2 từ 5giờ chiều đến 9giờ tối.

Dư dùng bán 1 Austin Sport, tân trang tuyệt đẹp. 6L/100. Giá 900. Mời Ô. trả 850 đến thương lượng. L/L. 615/7A/20 Bà Hạt Sg 10. Gặp Ô. Năm từ 10h-12h.

Toyota Corona deluxe EH Xe toàn hảo ít sử dụng, bảo đảm chắc chắn mới đi 25 ngàn cây số màu trắng vỏ mới tinh. Mua xong đổi số ER. Xem xe tại 67 Nguyễn huỳnh Đức PN. (trước 8g30 - 12g 15g - 18g 21g).

Toyota Corona EI, nệm nhung nguyên thủy, nệm hột đen, sơn trắng, ít đi, toàn hảo. Xem xe tại 221 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen EB dulịch màu trắng tốt lộng lẫy, dư xài bán 349 Pétrus Ký.

Bán Toyota Crown đời EE. Xem xe 172 Phan thanh Giản Xa lộ và 1 Cư xá Thanh Đa [illegible] 2 dãy 6 từng dưới số 009FF giá 3 triệu.

Dư dùng bán một số vỏ ruột mới (135x380) Disque d'Ebray, age và phụ origine Anglia. Hỏi 139-D5, Yên Đỗ Saigon 3.

MAZDA 1500 DELUX EO Radio, Ant, Automatic tất cả còn origine bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 21/15/6 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Fiat EC Model 1300 một chủ và Tape Deck TC.366 nguyên thùng. 333/2 Tr.M. Ký GĐ.

Cho thuê xe dọn nhà chở hàng dời văn phòng bao nhân công, L/L 174H, Nguyễn văn Thoại GĐ. ĐT 42.578.

550.000đ xuất ngoại cần bán một Jeep hoàn toàn đồng và máy. Coi xe chịu liền. 164 Nguyễn Văn Sâm Sg 11 buổi sáng.

Mercedes. 250.S Model mới nhất tay lái dầu thiệt nhẹ ít hao xăng de luxe kính xanh một chủ nhập cảng tại hãng áo nệm bọc kiểu mới tối tân máy lạnh Radio anten Tapi nhung đỏ Origine cửa mở trên lóc dầu bấm nút tự động xe thật mới tốt đẹp lộng lẫy cần bán [illegible] hoặc đổi xe nhỏ ít tiền hơn hỏi [illegible] bán kính thuốc Đức Quang. 136 Lê Thánh Tôn chợ Saigon.

Ladalat EQ333... Xe toàn hảo, mới lại làm tốn 200 ngàn mới toanh. Một đời chủ ít xử dụng. Xem xe tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (từ sáng trước 8g30-12g 15g-18g-21g).

Nha Trang Ai mua xe HB 6639-6713-6618-6716-6592-9590-6597 của ông Hiệp đến 94/1 đường Núi Sạn ấp Trương Tộ để sang tên. Nếu không sẽ nhờ pháp hoạt can thiệp. Ông Hiệp liên lạc địa chỉ trên để tính tiền.

TOYOTA MARK II 71 ER, máy lạnh Radio Origine, tapi nhung còn mới 98% chưa sơn lại bán hoặc đổi xe. 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 Familial EH Điều chỉnh rồi, đóng thùng rất đẹp, ít đi, giá hạ, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Vận tải GMC máy dầu thùng hàng chở 8T không phải cần đang có mối sẵn. 500 đường Võ Tánh GĐ «Ngã tư Bảy Hiền».

CONTESSA 1300 EE3 De luxe, du lịch kéo hãng, kiếng xanh nệm da đen, khóa chống cắp xe thật tốt. Hỏi 82 Mạc đình Chi Saigon 1.

Cần Mua Xài Toyota 800 Fam. đời EH EI hoặc La Dalat cuối đời EP. Tình trạng tốt. Xem xe tại 313 lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 16g-18g30.

XE BUÝT SỐ MÁY 354 Lộ trình Saigon Phú thọ Hòa đang chạy rất đông khách, xe hoàn hảo vì không người trông coi cần bán nguyên chiếc hoặc phân nửa chiếc 288/11E mặt tiền Công Lý gần ngã tư Yên Đỗ. ĐT 96.820.

HONDA VTN 360 EO Mui bố, bảo đảm xe mới không chở hàng, rất tốt, giá hạ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall viva EC4, tình trạng toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi GS. Giao 384/5 Nguyễn huỳnh Đức (gần công xe lửa số 6 Trương minh Ký) GĐ

Traction 11L xe thật đẹp Máy nệm thật tốt. Tất cả toàn hảo. 611/61 Phan Thanh Giản Sg.

Cho thuê hoặc bán xe La Dalat ER, EP ít đi hoàn hảo. 89 đường Bàn Cờ Sg 3 «xin bấm chuông».

P.504 Model 73 Xe mang từ Pháp về, thật mới, có lỗ gió thiệt, kiếng sau có lằn chỉ điện tử, bảo đảm coi xe ưng ý ngay, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon 2.

Xe bán Chevrolet xe thớt (Diesel truck) đời EH giá 3.500.000đ. Hỏi 29A/1 Võ Tánh, Gia Định.

Bán (1) Peugeot V.T.N đời EJ dòng sơn máy mới làm do chủ lái lấy. Hỏi 151 Gia Long Sg2.

Volkswagen du lịch 1200 màu trắng NBU còn rất tốt. Hỏi giờ làm việc. 2B Nguyễn Huy Tự Dakao (gần cầu sắt). Ngoài giờ. 156/71 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán 2 xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước).

RENAULT 8 ER Một đời chủ. Radio, xe ít dùng, còn tốt nguyên. Coi xe chịu liền. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Land Rover EC. máy dầu xe kéo hãng V.T. nhẹ thật tốt. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

Cần Mua 1 Datsun 1.000 số X. T. NG. Xin liên lạc số 183 Trần Quốc Toản Saigon 10. Đ.T. 43.076.

Máy cày bán gấp Hiệu Someca 850. thiệt hoàn hảo. Hỏi số 5B Hùng Vương Thị Nghè (cách đầu cầu Bình Triệu khoảng 100m).

Mazda 1500 ER Sơn trắng, máy lạnh nguyên xư. Radio, xe rất ít xử dụng. cần tiền bán gấp. 283 Trương Minh Ký GĐ Đ.T. 44.615.

Toyota Mark II Fam. EI.9 có Radio Cassette, còn như mới, cần tiền bán. 279 Nguyễn văn Thoại, gọt, gần cây xăng Shell.

LA DALAT EP Một đời chủ, cửa Mica rất ít đi. Còn tốt như mới. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Morris EC.6 máy dầu BMC kéo hãng V.T. nhẹ. 260 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

XE GẮN MÁY

PC 50 -|- mini cady lùn và Vespa EN... (Vespa 90 ngàn). 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Lambretta Spécial EE 7 bảo đảm chính cống Spécial 1 đời chủ. Hỏi 493 Phạm Thế Hiển Saigòn 8 (qua cầu chữ Y).

C.50 Honda dame bán ở 579 Võ Tánh ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Honda dame nguyên thủy bán số 13E CXCS Trần quốc Toản (Café Vương Gia).

Bán Honda 68 và 2 máy thêu tự động «Brother» băng nhạc, dĩa hát, bếp gas Haetphone v.v... Hỏi 373/8 Võ di Nguy Phú Nhuận. (Hẻm sau Cơ Đốc cũ).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán 1 xe gắn máy Yamaha dàn ông còn mới. 024 [illegible] Chung Cư Minh Mạng Ngã Bảy Cholon.

Bán gấp 1 Mini Cady. Hỏi 20 Phan thanh Giản GòVấp

Vespa Standard thật tốt, trùm mền 4 năm liền không xử dụng. Bán chắc 360.000đ. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Saigon5. 124...

Honda dame còn mới ít đi bán 263 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Suzuki Dame bán gấp rẻ. Hỏi cô Hoa 90/50 Phan đình Phùng Gia Định.

Honda dame, còn tốt cần bán. 28/42 Dương Bá Trạc Sg 8 (qua cầu chữ Y rẽ trái)

Bán 1 xe Honda 125cc số EI mới tinh hảo giá 700.000 Hỏi 343/10 Nguyễn minh Chiểu nối dài. Phú Nhuận, sau 19g30.

Bán rẻ 1 Honda dame xanh mới 95%. Hỏi cô Loan số 51/5 ngang mặt cơ quan chính quyền xã tại chợ An Nhơn Gò Vấp.

Yamaha dame thật tốt bán rẻ. 25/3 (mặt tiền đường Vườn Chuối Sg 3).

Honda S50, 50cc rất tốt, số X. 65 ngàn (chắc giá). Giấy tờ hợp lệ. Tại cư xá Cô loa An Nhơn nhà có bán thuốc tây.

Cần mua 1 Suzuki M12, đem lại 13 Lê văn Duyệt Saigon 2.

Vespa Standard EE hoàn toàn mới, công chức giá dùng, dời đi xa bán gấp. Hỏi 243 Bà Hạt Saigon 10, từ 4g chiều

Bán Honda dame đời K còn mới hoặc đổi xe 67. 528 «Tiệm chả lụa Hương Lan» đường Dương Công Trừng Phú Thọ, Góc cư xá Lữ Gia.

Bán Honda SS50 V thật tốt đời chót. Hỏi 96 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Cần mua 1 xe Suzuki M12 1 Honda C50, 1 Honda SS5 0, càng cũ càng tốt, nhất là loại xe phế thải. Hỏi ông Anh. 161 Yên Đỗ Sg 3 ĐT 24.592.

Honda và Suzuki M-15 rất tốt bán giá rẻ. Hỏi hẻm 63 số 2/8 Trương minh Ký (Gia Định).

Honda 90cc, số ER.9... độc đáo thích hợp thanh niên, chịu chơi, khỏi chê. Chắc giá 450.000đ **Rabbit** số ER.9... cao cạnh, giá 220.000đ. Hỏi ông Thu 291 Cách Mạng GĐ.

Bán xe đạp đua hiệu Manufrance mới cắt chỉ giá 250.000đ. Xin hỏi 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) giờ làm việc.

Honda dame một chủ toàn hảo mới bán. Hỏi 210/8 Trương Minh Ký Gia Định.

Lambretta EB đã tân trang đời mới (290.000đ) bán hoặc đổi xe Vespa Super cũ. Hỏi 105B Trần Quang Khải (Sg).

Honda 67 bán 185 ngàn 30/3 Phó đức Chính Sg2.

Bán SS67 sườn 22 (1) Goebel Tại 472 Trần hoàng Quân

Vespa Standard ED Honda dame tốt 95%. 296 quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền.

Bán Honda 125cc, démarreur mới 80%, 500ng bán gấp. 583/12AB cư xá Đô Thành Sg3 (sau bệnh viện Bình Dân).

Lambretta ED, Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Sg2.

Lambretta ED.5.., đi xa bán gấp. Hỏi 18/1 Trần qui Khoách Tân Định.

Honda dame YJ thật tốt, mini, Lamb đẹp như mới cần bán gấp. 303 Trần nhânTôn Saigon 10.

Biên Hòa Bán 1 Lambro, 550 có bến 580ng. 1 Toyota 800 Pick up EH chưa sơn lại. Đồng máy toàn hảo. 332 Q.lộ 1 Phúc Hải Biên Hòa (cạnh Chùa Tam Bửu Gia).

Bán 1 Lambretta 150 EF. L/L 56 Nguyễn Công Trứ Sg.

Salon Xóm Củi Q.8 Mua bán nhiều loại xe gắn máy bao thủ tục sang tên mau lẹ. 441 đường Tùng thiện Vương Cholon.

HONDA DAME YK 2 VÍT 1 chủ xe ít đi trông như mới chưa mở máy bán giá hạ 255.000đ hỏi bà Phụng 48B Nguyễn hữu Cảnh Tân-Định Hotel Đông Phương xóm chùa gần trường VL.

Lambretta ED 8.. còn origine người lớn tuổi ít đi. — 2 Yamaha dame như mới. — 1 M30 (Suzuki) còn tốt. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký (Salon Cộng Hòa).

95.000đ 4 mini Lambretta 3 Bridgestone 3 Suzuki M15-|-M12 đồng giá. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký (Salon Cộng Hòa).

Sprint ER 91 Đồng sơn nguyên thủy máy đang rodai. Xe 1 chủ, mang từ ngoại quốc về. Hỏi Ô. Hiếu 214 Gia Phú Sg6 Trưa 12h-13h. Tối 18h-19h. Ngoài giờ miễn tiếp.

Lambretta bán gấp mới làm máy, đèn vuông kiểu 74. 793 Lê văn Duyệt Saigon 10.

Bán 1 xe đạp đàn ông Và 1 đàn bà ALCYON PALOMA Pháp. Đầy đủ hóa đơn và đã trả quan thuế. Hỏi 175 Yên Đỗ ngoài giờ làm việc.

2 Honda SS50 V (72). 5 SS50 (67). 4 C50 dame. 2 PC50. tất cả toàn hảo, bán gấp. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký. (Salon Cộng Hòa).

Bán xe đạp mỹ 10 số, còn trong thùng loại đàn ông hoặc đổi PC bù tiền. 693 Pétrus Ký Saigon 10.

Honda đàn ông đời mới màu Bordeau 95% Origine máy chưa mở. Tuyệt hảo. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) hỏi Dung (hoặc Honda 68 rẻ).

Bán Honda dame ít đi, mới hẻm 108/25A Trần Quang Diệu Sg3 (Trương Tấn Bửu cũ) gần chùa Kim Cương, chỗ xay bột máy.

Vespa Super EH bán giá hạ. Hỏi 68/17A Trần quang Khải Saigon 1.

Vespa Sprint ER thiệt tốt. 27/3 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Đông Thịnh Salon **Mua giá cao nhất Saigon** Honda, Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi gởi huê hồng nhẹ mua các loại xe đang cầm nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129. Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

THUỐC

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lưng kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu [illegible] lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu —Trĩ ra máu.
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

URAZOL (Beta) Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục. Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo sảy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thấy. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mme Claire nổi tiếng về chiêm tinh và bói bài Tarots, ở Paris mới sang, tiếp khách từ 10giờ đến 17giờ. 3A Cư xá Tân Định (Xóm Chùa) Nguyễn Hữu Cảnh. Tel 97079.

Cần mua 1 cửa sắt 3mx2m50 còn tốt 233/11 Hùng Vương Thị Nghè (ngã tư Xa lộ).

Bán 1 tủ đựng áo còn mới nguyên và 1 Cassette Deck 12 Auto Denon. Hỏi 111 Phan th. Giản Saigon.

Tiệc trà hẻm 528 Trương m. Giảng số 15/18 paté chauds. Bánh bao, Croissant 5.000đ 100 cái. Gâteaux. Cake Choux, bông hồng 3.500đ 100 cái. bánh ít trần. chả giò 2.500đ 100 cái v.v...

Bán gấp 200 bàn học có bàn viết tôle 2 cái, bàn viết mica 8 cái, bàn carton 2mx1 10 cái. Hỏi 54 Tự Đức Đakao.

Bán rẻ nửa giá đã đặt Salon cẩm lai 100% còn mộc. Mời lại 453/25 Phan d. Phùng Sg3

Tủ áo gõ, tủ Pharmacie giường, bàn ăn nhiều cái giá hạ. Máy lạnh tốt, salon và bureau bọc da chân xi, luôn ghế. Hỏi 257 Hai Bà Trưng, cửa hông, giờ làm việc.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Cần mua tiền xưa Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì Việt, Miên, Pháp, Nhật, Trung Hoa và giấy bạc cũ còn mới, mua giá cao, cho biết địa chỉ hay đem đến 327 Hùng Vương ngã ba Hàng XanhGĐ.

Keo mủ trắng Chuyên dán Formica, ván ép, cây, giấy, carton, vải, nhãn hiệu, pha vôi quét tường và bông giấy. ĐẶC ĐIỂM: Sạch sẽ không ăn tay, không độc, không sợ nắng, pha thêm nước lạnh cũng được, khô rồi trong như kiến. **336 Minh Mạng (Ngã Sáu). 334 bán xe Vespa Lambretta đủ loại.**

Thuốc gia truyền Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi.
178 Lý Thái Tổ SG.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT: 21.325. INTOX

Cảm ho, ho đàm, ho gà ho khan uống: NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Bán bàn ghế học trò Dư dùng bán 1 số bàn ghế học trò còn tốt. Hỏi 80 đường Minh Phụng Q.6, Đ.T. 59.925.

Đồ gỗ Cẩm lai Chuyên đóng salon, giường, tủ, bàn ăn v.v... salon 45.000đ, có salon chữ Thọ. 12/4 Hoàng Hoa Thám GĐ cạnh xưởng cưa Trần Nguyên, Ty Công Chánh đi thẳng.

Bàn học trò ghế, bảng, tủ bán lại. Hỏi trường Hoài An ngã tư Phú Nhuận. 73 Võ Tánh Gia Định.

Tóc giả. Kết bằng máy 800đ bền, đẹp nhẹ. Uốn tóc thời trang 500đ. Lại Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của.

THỊT RỪNG CÁC LOẠI
Bò — Dê — Gà — Vịt...
Nấu các món đặc biệt, bếp Trung Hoa, giá bình dân, phòng ăn lịch sự. Khai trương ngày 20-10-1974 **Quán Kim Phụng** ngã tư xa lộ Thủ Đức (hướng chợ Thủ Đức 50m). Kính mời.

CÁ CHÉP Thịt ngon, dủ màu, kết quả bảo đảm. Cầu Tân Vạn Biên Hòa. Đ.T 94.352.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SG
ĐT. 45.793
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

NGỌC XƯA Chiếc vòng Ngọc Thạch (Ngọc Bích trong suốt, tuyệt đẹp) giá bảo ngàn năm, cải tăng lâu đời, thế gian có một. Đeo ngọc quý này phòng thân tránh tai nạn, phát tài, vinh quang. Thọ trên 100 tuổi, trẻ em hết khóc đêm. Giá 500.000đ. L/L cô Ba 238 Nguyễn tri Phương CL. ĐT.57493.

Cơm tháng 9.000đ Người Bắc trông nom, đưa đến nhà, hoặc ăn tại chỗ. 21/1/2 Nguyễn T. Thuật Sg (trên lầu).

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô bán café trẻ và dễ thương đến café Vương Gia 13 E CXCS Trần quốc Toản gần đường Nguyễn Kim Sg10.

Viện bào chế cần 1 nhân viên giao dịch thương mại lương tháng 25.000đ. Hỏi 29 Bis Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 2 người bán vé hát có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo (căn 58/2) Sg.

Cần một người giúp việc nhà. Hỏi 137/18 An Dương Lân Sg8.

Quán Bích Hồng 47 Xa Lộ Thị Nghè. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên. bao ăn ở, 384 Bà Hạt Sg 10.

Cần 1 bà nấu ăn, 3 chị làm việc nhà, 2 cô giữ em. Hỏi **164/1 Trương minh Giảng** Saigon 3.

Cần gấp 4 bà bếp giỏi, 1 chị giúp việc nhà giữ em. 1 thư ký. L/L 39 Phạm ngũ lão Sg2 trên lầu.

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà thạo việc. L/L **1 CáchMạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222.**

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn tin cẩn và thạo việc L/L. ông Mai ĐT 92.449—92807 có ngay.

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. thạo việc làm lâu. L/L **201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 95.265—53.208**

Bar Steam Bath mới khai trương, đông khách ngoại quốc, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp và nhiều cô biết masage giỏi, tập sự xin miễn. Hỏi cô Kim, 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Cần mua nhiều máy thêu Brother, Necchi và máy may cũ, phế thải. Nhận sửa máy tại gia. ĐT 41.470 239 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. (Xin nhấn chuông).

Tiền? muốn có ngay (50 ngàn trở lên). L/L lớp ca vũ nhạc dạy cấp tốc 2 tuần đưa đi làm. 123 Trương minh Ký GĐ và 55 Trương minh Giảng Sg3 (café Ánh Tùng).

NGƯỜI LÀM Để khỏi mất thời giờ tuyển chọn Thâu ngân, giao tế, bồi bếp, người giúp việc nhà gác dan, tài xế. Xin **ĐT: 92.988** sẽ có người đến tận tư gia quí vị ngay.

Cần 2 chị bếp, 2 chị lớn tuổi bao quát việc nhà và 3 cô phụ việc. Lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

CÁC BẠN GÁI 2 Kỹ Sư Mỹ, 1 Bác Sĩ Pháp, 1 Giáo Sư Mỹ, muốn quen biết phụ nữ V.N độc thân, trong giới thương gia để hợp tác kinh doanh và tìm hiểu để đi đến hôn nhân. Cần thành thật và đứng đắn. L/L Cô Như Khanh 297B Công Lý.

VŨ TRƯỜNG LỚN Mới mở cần tuyển — 40 cô trẻ đẹp để huấn luyện thành vũ nữ, lương hậu — 10 cô nhảy giỏi đi làm ngay địa chỉ Thi Phú 269/22 (số cũ) Trương minh Ký Phú Nhuận (phở Quỳnh Tín quẹo vào 100m có chỗ để xe an toàn).

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở chia cao. Hỏi số 14 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Cần 1 chị giúp việc nhà hỏi Tiệm Hoàng Quỳnh 57/5 Phan thanh Giản Xa Lộ (cách cầu Phan thanh Giản 200 thước, kế nhà máy nhiệt điện).

Cần người đi bán tập vở học sinh có xe gắn máy, xe đạp có vốn 3000đ có lời nhiều. Quí vị có hàng muốn bán, hoa hồng nhẹ. Xin hỏi 474/16 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

TÌM NGƯỜI THẤT LẠC Quí vị cần theo giỏi tìm kiếm thân nhân thất lạc, mất của. Chỉ dẫn mọi thủ tục hành chánh và pháp luật. Liên lạc ô. Quang 150 Bùi thị Xuân Saigon 2 ĐT 93.027 (thơ hỏi kèm tem.

Quán đông khách, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp Quán Tuyết 92 Hiền Vương Tân Định.

Cần gấp các bạn nam nữ mọi lứa tuổi chưa biết nhảy để dạy cấp tốc lập thành một hội bạn. Nếu muốn làm vũ trường sẽ giới thiệu miễn phí. Hỏi cô Hạnh (chiều 4g-6g) 439/2 Nguyễn Minh Chiểu nối dài Trương minh Ký gần cuối đường Lăng Cha Cả Phú Nhuận.

Cần gấp 1 phụ tá Giám Đốc biết Anh văn, rành về chương trình về phim ảnh, có điều kiện lớn tuổi càng tốt, — 2 thư ký thâu ngân, nói rành Anh ngữ, có ký quỹ, làm việc tại Saigon. — 4 chuyên viên chiếu phim 16 ly, rành nghề, có ký quỹ, hợp lệ QD, để đi chiếu lưu động tại các tỉnh. Hỏi 28 Cách Mạng Sg.

Cần 1 thợ sửa TiVi Ampli thật giỏi, lương cao tập sự miễn đến. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Tivi Tuyết Thái Bình.

Cần 1 cậu có Bacc II Pháp kèm Français và toán cho 1 em lớp 6. Hỏi 29Ter/4 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái, 1 trai 16-17t làm quét dọn nửa buổi, tháng 5 ngàn. 23 Cao Thắng Sg3.

Cần nhiều nữ giao tế. Hỏi 61 Công Lý Sg.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93867.**

Quán Lê Thanh Số 165 Nguyễn minh Chiểu Tân Bình, Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin **ĐT 95.461** hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần gấp thợ máy xe hơi chuyên viên điện kỹ nghệ và điện xe hơi — lương tháng. Hỏi 95 Võ Tánh P.N

Nhận dạy 2 em trai học may. ưu tiên cho em biết may rồi, mà còn yếu. L/L 110K Lê văn Duyệt GĐ, nhà may Văn Minh, cần một thợ lương tháng.

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi ủi giỏi và làm việc vặt ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người hùn vốn 400.000đ để trang trí mở hãng bán vé máy bay ngoại quốc. Đã có nhà tại đường Tự Do. L/L 431 Bến Phạm thế Hiển cầu chữ Y.

Cần — nam thơ ký biết đánh máy giỏi — thợ cắt giấy nhà in rành nghề, Hỏi 110 Cao Thắng Saigon 3.

CẦN THÊM GẤP 20 CÔ Biết nhảy và chưa biết, lại học để đưa đi làm ở các vũ trường lớn của Ngoại Quốc, lương từ 50.000đ trở lên. L/L cô Mỹ Thạnh 31 Mạc Đĩnh Chi Saigon 1.

Cần em gái trên 15 tuổi (có người bảo đảm) giúp việc vặt. 21 Đoàn thị Điểm Sg.

Cựu Sĩ Quan! Cần 2 cựu sĩ quan, nhanh nhẹn, hoạt bát, có óc chỉ huy, thông thạo Anh ngữ, lương hậu. Ưu tiên dành cho cựu sĩ quan Hải quân, 450 Trịnh minh Thế Saigon4.

Cần Hợp Tác Một số giáo viên mẫu giáo đã được huấn luyện cần hợp tác với một số trường mẫu giáo. Xin liên lạc ông Anh 161 Yên Đỗ Saigon 3 ĐT 24592.

Sang gấp một chân giao thuốc lương 30.000đ, Huê hồng 10%. Có điều kiện. Hỏi cô Loan 302/5 Trương minh Giảng.

TUYỂN CHUYÊN VIÊN Tuyển nam nữ chuyên viên giao tế, lương hậu. Hỏi ô. Thanh VP bảo chí 150 Bùi thị Xuân Saigon 2.

Cần Quán sắp khai trương cần chiêu đãi viên trẻ đẹp Địa điểm đông khách. Hỏi quán «Ngọc» 128A Chi Lăng GĐ.

Cần mướn 1 thợ rành nghề sửa chữa các loại xe gắn máy. Hỏi 46 Khổng Tử Chợ lớn.

Cần một chị giúp việc nhà trông em khỏe mạnh, chịu khó không ràng buộc gia đình lương cao 26D Khổng Tử Chợ lớn.

Cần người đứng tuổi 25 đến 40 để giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 157A đường Bình Thới (Saigon 11).

Mời hợp tác, sẵn nhà ở lợi tức tối thiểu100.000đ một tháng. L/L cô Hoa 187/1 Phạm hồngThái G.Đ.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô duyên dáng, bặt thiệp, có lương. Hỏi 43 Hậu Giang Chợ Lớn.

Cần 2 cô chạy bàn 1 bà bếp. 72 Huỳnh quang Tiên Saigon 2.

Cần 1 Dược sĩ nhiều năm kinh nghiệm về ngành bào chế, thông thạo Anh và Pháp ngữ. Gửi lý lịch và 1 hình 4x6. Hộp thơ 1043 Saigon.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE Cherche un Chef — Comptable Vietnamien expérimenté (3ème degré) — parlant couramment le français — libre de toutes obligations militaires. S'adresser à CATECKA — S.A. No 11, Đỗ thành Nhân Sg4.

Vũng Tàu nhà hàng mới khai trương rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở, có lương tháng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Cần người giúp việc cho 2 người. Hỏi 65 Trương minh Ký

Cần 2 người bán vé hát, Saigon và các tỉnh, lương 15.000 đến 30.000, có điều kiện. L/L 45 Trịnh minh Thế K.Hội. Từ 12g30 đến 17g30.

2 ông góa cần phụ nữ hoặc góa phụ hiền, hoạt bát 26 đến 45 tuổi để hợp tác làm ăn, hoặc kết bạn nâng đỡ vật chất, tinh thần. Hỏi bà Hiền 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Phụ nữ và góa đàm đang biết điều khiển cơ sở hoặc nội trợ hiền, thật vui biết đem lại hạnh phúc cho gia đình, cần hợp tác làm ăn, hoặc kết bạn tâm giao với quí ông góa, hợp sẽ tiến xa hơn. Hỏi bà Hiền 611/14B Phan Thanh Giản Saigon

Cần chiêu đãi viên lịch thiệp dễ nhìn. Có tiền lương ăn bán hàng tháng bao ăn ở. L/L hỏi cô Kim Hoa 201 Lê văn Duyệt Sg3

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề Hỏi Bà Nguyệt 146 AB Pasteur Sg 1.

CẦN GẤP — 4 nam nữ giao tế, thâu ngân lương 20-30.000đ. — 1 trưởng khối bảo trì. — 1 phó giám đốc. Có điều kiện và xe. Hỏi 264 Bis Pasteur Sg3

Cần 1 chị bồi giỏi, Hỏi 113 Phan đình Phùng Saigon.

Sẵn sàng Giúp Quý vị: giải đáp thắc mắc Pháp Lý. Cố Vấn Y Lý, thuốc men. Tìm Bạn Tri âm cho mọi mục đích. Lập giấy tờ hộ tịch, sang tên nhà cửa, xe cộ. Dọn nhà, sửa điện nước, điện thoại và xe hơi 2 CV, Xin mời đến 140 Hòa Hưng Sg10.

Cần 2 cô thợ uốn tóc 1 chánh, 1 phụ. Hỏi 1A Yên Đỗ Sg, trong giờ làm việc.

Cần bà lớn tuổi độc thân làm việc nhà (người Tàu hoặc Bắc càng tốt). Tại 48/36 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Bar Việt Nam đông khách ở Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn, ở. Hỏi cậu Thìn 208-210 Nguyễn Văn Thoại G.Đ. (Ngang đường vô hồ bơi Nguyễn văn Thoại).

Cần nữ CĐV đi Cam Ranh bao ăn ở, từ 18-22 tuổi trẻ đẹp điều kiện dễ dàng. Hỏi 178/28A Chi Lăng PN (lầu 3) ngang nhà thương An Dũng, vô hẻm rẽ trái.

Cần gấp 1 cô thư ký giao dịch, 2 bà bếp giỏi, 2 cô phụ việc nhà. 1 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần một thợ ráp đồ phụ nữ lành nghề. Ưu tiên cho người ở Gia Định. Hỏi Lý 5 Vạn Kiếp Gia Định (gần bót hàng keo).

Cần một giáo sư kèm tại gia về math moderne cho một học sinh lớp 6è (chương trình Pháp) Địa chỉ liên lạc 86 Trần chánh Chiếu Saigon5.

Quán mới sắp khai trương cần gấp nhiều cô tiếp viên trẻ đẹp và lịch sự. Hỏi quán Lan 144 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 18g đến 21g.

Cần một cô đỡ hương thôn, có bằng cấp. Hỏi 62/937 đường Trung Dũng Gò Vấp (gần chợ Cây Thị).

Cần gấp 1 em gái giúp việc tại trạm xăng số 169 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mướn 1 nhà nhỏ, khu đông người, khu Saigon-Gia Định hoặc người cùng nghề hợp tác để mở tiệm may. Thư-L/L Hồng Ngọc 26 Võ Tánh Bình Dương.

Quán Kim Sơn mới khai trương cần caisse và nhiều chiêu đãi bao ở. Hỏi chung cư Minh Mạng lô B từ 16 giờ.

Cần 2 nam giáo viên lớn tuổi, từng kinh nghiệm dạy lớp luyện thi. Tập sự miễn tới. Hỏi 79/3G đường Âu Cơ PhúThọ Sg11

LINH TINH

8.000đ cho thuê Microbus Dodge 20 chỗ (luôn tài xế) để CƯỚI, HỎI, du ngoạn... L/L 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT.95461.

URÉA-Đ.A.P Giá thật đặc biệt cho các tỉnh miền Tây Vĩnh Hưng Công Ty. 69D Cao Thắng SG3.

Nước mắm, mắm nêm «Phú Quốc» nguyên chất kho cá thiều 39 Nguyễn-an-NinhSg. ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành. Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

XUẤT NGOẠI Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Piano Yamaha S5D thật mới và 1 (A Queue) GI còn mới, bán. 408 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn 5).

Heo giống Dư dùng cần bán một số heo nọc rặc giống Yorkshire, Danois rất tốt. Hỏi Trại chăn nuôi Phước Long, ấp Bình Thái, xã Phước Long, Thủ Đức-Đ.th.: trại số 107 Thủ Đức hay VP: 40789 Saigon.

QUÝ VỊ CẦN
CHỨNG CHỈ THUẾ?
Dịch Anh Pháp Việt. Đánh máy đơn từ giá hạ. Hỏi 786 Phan Đình Phùng Sg.

Interphone - ĐIỆN THOẠI PHỤ Sửa, gắn và phụ tùng đầy đủ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon 2. ĐT.99860.

Hoa Lan Để Bán Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bề làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc: Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

MỘ MÃ Nhà thầu chuyên về mộ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày **Lắc** đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thành giá, chạm chữ đẹp, cần anh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây: **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Bốn chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên, gia đình Son-Sach, Son-Sanh và Sơn Ngọc Thành tại Nam Vang (khỏi quảng cáo nói phét). Thân chủ Anh, Pháp, Mỹ, Trung Hoa, Lào khỏi thông ngôn (tôi nói nhiều Ngoại ngữ).

Giữ gìn nhũ hoa

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé kém này nở, sanh dễ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú. Systeme Japonais 45 ngày sẽ nảy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mỹ viện) 3000đ 1 Hộp kết quả vĩnh viễn. (T.Đ. khỏi cần số). Bán độc quyền tại Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 3300đ. Lê Thị Yến 53 Dạ Nam Saigon 8.

XUẤT NGOẠI Quý vị cần xuất ngoại gấp: Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon2 ĐT: 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Nhận Dọn Nhà đủ loại xe lớn nhỏ, và phu chuyên môn dọn đi xa gần, bảo đảm đồ an toàn nhận sửa điện nhà ống nước. L/L Sạp số 12 Lê Lai Sg 2.

XUẤT NGOẠI Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

BÁN HOM MÍA F/46 Lãnh trồng bằng cơ giới. ĐT.40557.

254 Nguyễn Tiểu La Saigon10. ĐT.56572. Có cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự giá bình dân.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Giải quyết nhanh chóng. ĐT.54218 hoặc trực tiếp 1340B Trần quốc Toản Sg 11. Ưu tiên bớt 500 đồng.

BÁN LÔ THUỐC TÂY dưới giá sỉ và các kệ tủ để dẹp Pharmacie. Do nơi 98 Tôn Thọ Tường Chợ Lớn.

TRANG TRÍ
Mặt tiền, Nội ốc
cửa hàng, nhà hàng, quán ăn, phòng trà, nhà phố v.v...
Xây cất sửa chữa
sơn vôi, điện nước, việc lớn nhỏ **giá rẻ. Đ.T. 98.130** có thợ đến ngay.

NHẬN RÚT HẦM CẦU 343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Cống nghẹt. Đ.T. 94.325

THIỆP CƯỚI BBC Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và súc tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Chuồng gà bán. 5 chuồng đôi mới, rẻ bán gấp. 7N Tô hiến Thành Saigon (đối diện trường Kỹ Thuật).

Bí quyết Thần Tài Gõ Cửa
Có nhiều thân chủ được hoạnh tài
ĐẶC BIỆT 500$
TRÍ NHÂN
Tại 129 Đề Thám Saigon. Nếu kẻ nào tự xưng là TRÍ NHÂN thì quý thân chủ biết ngay kẻ ấy mạo danh TRÍ NHÂN để coi tay xem tướng.

Những ai đã chữa khắp nơi mà không hết mụn nám mặt, phong ngứa, ghẻ lác, tê bại. Chỉ một lần bảo đảm dứt hẳn Tê bại kinh niên đi được ngay.

Thiệp Cưới nhiều kiểu
ĐẸP... mới lạ mỹ thuật
Nhà in KIM-HƯNG
184 LÝ-THÁI-TỔ, SAIGON 3

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

ỐNG NƯỚC CỬA SẮT Gọi Chú Hiệp. Đ.T. 43.222 số 20 Cách Mạng.

Bán heo giống để nái nuôi thịt, Yorkshire Duroc, Hamkshire, Berkshire. Hỏi số 5 số 7 Lê văn Duyệt GiaĐịnh (Bướm vàng)

Dẹp tiệm may bán 1 giàn tủ -|- 1 phòng thử -|- mannequin tuyệt đẹp đủ mở 1 nhà may lớn tại Thủ Đô. LL 431 Nguyễn-T-Phương Q 10 Sg.

Cần mua Một máy xới tay hiệu Yanmar hoặc Kubota, đã xử dụng sơ rồi, trên 8 mã lực trong tình trạng thật hoàn hảo. L/L 378 Hùng Vương Gia Định (vựa cát Thanh Quang).

Bán 1 bộ sách Học tiếng Nhựt Vaccari trọn bộ 12 cuốn và 1 lô sách Pháp quý khác. Xin hỏi tại 213 Tự Do lầu 4, phòng 47 Saigon giờ làm việc.

Ghế trồng răng Kiểu mới nhứt có dư 1 cái còn mới toanh, cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 30L1 Bến Lê quang Liêm tại cầu chữ U.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

Chỉ có 50đ Quí vị có thể thưởng thức thứ hương vị của «KẸO GƯƠNG TÔ CHÂU» Sản phẩm đặc biệt của Miền Trung vừa thơm ngon, vừa tinh khiết. Quí vị còn làm quà biếu cho bà con, bạn bè, đám tiệc v..v... Một thứ kẹo đặc sắc chưa từng có tại Saigon. Gói nhỏ chỉ có 50$. Hiệu Tô Châu 555 Trần Hưng Đạo Saigon 2/ gần ngã tư Nancy) Đ.T: 98.508. Có bán sỉ và lẻ. (Bổn hiệu còn bán nhiều loại bánh kẹo đặc biệt Miền Trung và nhận cung cấp cho các đám tiệc, hội bè v..v.).

Nhận rút hầm cầu Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PHÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại, 46 Đỗ Thành Nhân Gia Định. ĐT.42596.

Nhắn tin

Tối Chủ Nhật (13-10-74) vì bận việc không gặp được bạn Nguyễn Qua. Vậy bạn có thể gặp gấp Cha Giám đốc đền Thánh Martin HốNai Nguyễn văn Chức để định ngày họp cuối năm của Hội Ái Hữu.

Tiệm TIẾN THỊNH
(Phân Bón) Hố Nai

Bác sĩ HOÀNG MINH MẬU

Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)

Chuyên trị : **Trĩ nội, trĩ ngoại**

Bao tử, ruột, gan. Làm việc lại tại số 33 Yên Đỗ Saigon. ĐT: 95.429.

Bố cáo thất tung

Con tôi Thiếu úy HƯỚNG VĂN NĂM số quân 64/601174 thuộc đơn vị Không đoàn 41/Phi đoàn 219 mất tích ngày 30-11-1968 tại tọa độ XD : 430.420 trong một phi vụ hành quân đặc biệt. Có qui trách công vụ, nay đăng bố cáo này để lên án Thất tung.

Cha : HƯỚNG VĂN VƠI
Căn cước số 03953587 cấp tại Định Tường ngày 18-3-70. Địa chỉ : 11/2 ấp Long Tường B Xã Long An quận Châu Thành Tỉnh Định Tường

Bố cáo thất tung

Trung uý NGUYỄN MẠNH TOÀN Số quân 65/127.611 tại Tiểu khu Bình Long. Mất tích ngày 4-4-1972 tại Bình Long (Lộc Ninh). Nay đăng bố cáo này để lên án thất tung cho con tôi.

Mẹ NGUYỄN THỊ KỲ
c/c số 00070.190 cấp tại Q.4 ngày 22-1-1969. Địa chỉ 128/11 Đỗ thanh Nhân Khánh Hội.

Bố cáo thất tung

Con dâu Đỗ Thị Đường sinh ngày. 23-05-1953 tại Lộc Ninh. mất tích ngày 04-04-1972 tại Bình Long (Lộc nin). Nay đăng bố cáo này để lên án thất tung.

Mẹ Chồng : NGUYỄN THỊ KỲ
C/C số 00070190 cấp tại Q. 4 ngày 22-01-1969 địa chỉ 128/11 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi tên là LÊ VĂN NĂM sinh năm 1940 tại Định Tường, số quân NC/472164 là PhóTrưởng Ấp an ninh Xã Mỹ Thành, Ấp Mỹ Phú Định Tường, đã mất tích vào đêm 18 rạng 19/5/1974 trong khi giao tranh với dịch. Nay đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ TRẦN THỊ XINH
c/c số 08556481 cấp ngày 24/3/71 tại Định Tường. Cư ngụ Xã Mỹ Thành Định Tường.

Bố cáo Ly hôn

Do Án Lịnh số 11-LH/74 ngày 3.9.74 của tòa sơ thẩm Phước Tuy trong vụ kiện ly hôn giữa NGUYỄN THỊ CÚC và QUÁCH VĂN TẢM tòa sơ thẩm Phước Tuy có tuyên xử nguyên tịch như sau; Chiếu án lịnh hòa giải ngày 21-6-74 và 13-8-74 tuyên bố ly hôn giữa NGUYỄN THỊ CÚC và QUÁCH VĂN TẢM.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Tại hạ còn nghe các vị «đồng nghiệp» chê lương công chức bi giờ chết đói, vậy mà vườn lắm «kẻ» nhào vô xin «tỷ thí» quá chừng chừng. sơ sơ vào khoảng một vạn rưỡi «trự» đấy, thật đúng là «mật ít ruồi nhiều»; nộp đơn xong tại hạ lại «dông» xe thẳng tuốt Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật để xin thi vào Cán Sự, nhưng sau khi kiểm lại điểm Toán và Lý Hóa tại hạ hơi yếu, chỉ thiếu chút nữa được 10/20 nên «sông» Cán Sự chê hổng thèm tiếp hồ sơ, buồn quá tại hạ bèn lủi thủi về, bỗng chợt thấy cách đó vài phòng, cái «dân» Tú Tài lố nhố chen nhau nộp đơn, tại hạ tò mò tiến lại xem cái gì mà họ chen lấn nhau dữ dzậy, thì ra «dân Toán» và «dân Vạn Vật» đâm đơn thi vô Ban Hóa Học ... tụi nó nghe phong thanh, nước Giao chỉ mình có mỏ dầu nên mới ùa nhau thi vào Ban Hóa Học dấy ạ.

Nản quá, tại hạ liền về nhà đánh một giấc «dã dời», tại hạ có tật ấy bể buồn là lên giường ngáy nên bị tụi bạn chê là «không giống ai».

Lêu bêu ở nhà non tháng trời, thì tình cờ nghe «ra dô» nói về mục thi tuyển ở Viện Đại Học Bách Khoa, liền phóng xe đạp tới coi thì thất vọng quá, tiếc tiếc công mình «còm» lưng đạp xe tới đây để gặp sự thiệt «phũ phàng» vì một số Ban như Lâm Khoa, Kỹ Thuật Nông Nghiệp buộc Tú Tài Phổ Thông phải hạng Bình cơ, còn «dân Tú Kỹ Thuật» chỉ cần hạng Bình Thứ trở lên, rồi lần lượt các phân khoa khác như Đại học KỹThuật và Đại Học Giáo Dục, rồi sau này là Trung tâm Huấn luyện Viễn Thông cũng bắt chước bó buộc như trên.

Quý vị đừng tưởng tại hạ tài ba gì mà thi ham dữ dzậy là vì tại hạ nghĩ rằng càng ngày việc làm càng khó kiếm, nên lúc này hổng phải là lúc chọn lựa, thích gì học nấy như ngày trước nữa, thuở mà được nghe ông cậu kể lại «đoạn đường mình trải qua» thấy mà ham, vì hồi ấy khoảng năm 58, ông ghi tên «quân y» mà chính phủ cứ sợ bỏ học phải có xe hộ tống đưa rước tận nhà lận. Cũng vì càng ngày người ta đậu Tú IBM càng nhiều, đó là chưa kể những «thần đồng» con nhà giàu, chưa tới tuổi đi thi cũng ráng làm đủ học bạ để dự thi, tại hạ chẳng biết ở các nước cũng đánh nhau «tơi bời hoa lá» một đạo như Do Thái — Á Rập con số «thần đồng không đợi tuổi»... đi lính này có nhiều không ?

Nếu có, âu đó cũng là một nguồn khích lệ lớn lao cho nhân loại vì càng đánh nhau, con trai càng giỏi sớm là gì ?

Có «than thở» lắm cũng vậy, tại hạ chỉ mong sao các phân khoa đừng bó buộc số điểm đạt được trong kỳ Tú Tài để các cô cậu Tú đỡ mủi lòng, tiếc cho những ngày «hốc hác» vì bài vở, vì được dự thi chắc gì đã đậu ?

Sau cùng, nếu có gì... trở ngại, chắc chắn dân Tú đành ghi tên học Luật mà bấy lâu tại hạ có nghe đó là «thùng rác đô thành», tại hạ chỉ mong một điều còn con thôi là Văn khoa nên mở rộng cửa hơn để đón dân AB hằng hạn hoặc nếu có thể cho thi tuyển chỉ đặc biệt cho «dân AB» thì tuyển vào thôi vì quý vị thừa biết dân ban C dương nhiên được vào rồi!

XIN ĐỀN ƠN 10.000đ

Tôi Nguyễn Thị Nghĩa C/C số 08355875 cấp tại Biên Hòa ngày 02-03-1971. Có đánh rơi một xách tay trước nhà thương Grall, gồm có đơn cớ mất căn cước, thẻ thông hành khu vực Dao, thẻ căn cước Dao, phiếu đi chợ Mỹ, bằng lái xe. Xin mang lại số 9 Đoàn thị Điểm Saigon.

BS. Lê Thế Linh

Tốt nghiệp khoa Chỉnh Hình tại Northwestern University Chicago. Các bịnh về xương và gân. Các bịnh phong thấp và tê liệt. Bịnh bàn tay.
34 Mạc Đỉnh Chi Saigon
Sáng 7,30 – 9giờ. Chiều 5,30 – 7giờ

Lê Tấn Ngoạn

Đông Y Châm Cứu Toàn Khoa 539/1 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Saigon.

— Trên 15 năm ứng dụng phép THỦY CHÂM (châm thuốc ngay huyệt), trị nội thương (Gan, Thận, Ruột, Bao tử), thần kinh, phong, thống. — Các bệnh về Kinh huyết của đàn bà. — Bệnh trẻ em.

Bác sĩ Võ văn Khải

Tốt nghiệp Thần Kinh Tâm Lý và Chuyên trị : nhức đầu, mất ngủ, các bệnh về thần kinh tâm trí.
Phòng mạch tại 27 bis Kỳ Đồng (Sg3). (sáng 7-8h30, chiều 16-19h).

Tiếp theo A trang 3

lấy của vợ gia chủ 93 ngàn, 1 chiếc vòng vàng có nạm ngọc thạch cùng nhiều món nữ trang khác. Một ngày sau trong lúc Tạo đem chiếc vòng ngọc thạch bán cho tiệm vàng của Của thì tình cờ cô Đoàn thị Xi con gái ông Hội ra chợ bán hàng đi qua trông thấy nhận ra là chiếc vòng của mẹ liền chạy tìm cảnh sát cho biết vụ ăn hàng xảy ra đêm trước. Cảnh sát tới nơi chưa kịp khám xét tên Tạo đã vùng chạy và nhảy xuống sông định sang bên kia bờ để tẩu thoát vẫn bị tuần cảnh vây bắt. Rồi do lời khai của Tạo, Bê và Thanh bị bắt. Chỉ có Thanh nhận cùng Tạo thực hiện vụ ăn hàng.

Bê thì khai rằng tên Tạo thường đến cư vấn em vợ y bị y phản đối nên để tâm giận hờn rồi vu cáo như vậy. Bị can Lâm văn Của không nhận mua một món đồ nào của tên Tạo lấy của ông Hội. Trung Úy Phạm văn Lập trên ghế Ủy Viên Chính Phủ sau khi trình bày sự việc đã thỉnh cầu Tòa nghiêm phạt hai bị can chủ mưu hai bị can còn lại tùy Tòa quyết định. LS Nguyễn đình Quỳnh bênh vực Th/Sĩ Bê và chủ tiệm vàng Của, đã nhấn mạnh một lời khai duy nhất của tên Tạo không thể là thành tố buộc tội thân chủ ông để xin Tòa minh oan cho họ. Tòa định nghị án ra, tha bổng Bê và Của nhưng phạt Tạo và Thanh mỗi người 10 năm khổ sai.

TIẾP THEO B TRANG 3

là sau khi lối đá của anh trong cuộc tranh tài túc cầu Thế giới 1974 vừa qua tại Tây Đức. Nhiều người cho rằng lối đá của anh lúc này thật tệ khi đem so sánh với lối chơi xuất sắc trong kỳ Ba Tây tham dự giải vô địch túc cầu thế giới tại Mễ Tây Cơ hồi năm 1970.

Vì vậy ta cũng được biết là bảo thủ Jairzinho dự tính đấu trận đầu tiên với hội Olympique ở Marseille vào cuối tuần này với hội Monaco.

(VIỆT TẤN XÃ)

TIẾP THEO C TRANG 3

Bơm này gồm hai ống hình chữ U, đổ gần đầy nước và để gần nhau. Ba đầu nhánh của hai ống ấy được nối liền với nhau, bên trong ống nối những nhánh ấy có không khí. Không khí bên trên một trong ba nhánh ấy được hơ nóng tới khoảng 80độ bách phân, và không khí ở đầu nhánh thứ nhì được giữ ở nhiệt độ thấp tại chỗ nối liền với ống chữ U thứ nhì. Với những điều kiện ấy, nước trong hai đầu ống nóng và lạnh tròng trành lúc lên lúc xuống và nước trong ống chữ U thứ nhì cũng tròng trành theo. Chỉ cần cái valve giản dị để nước đã sang ống thứ nhì không chảy ngược trở lại được, là có được một máy bơm nước.

TIẾP THEO D TRANG 3

chí của ông là Liệt sĩ Huỳnh Thạnh Mậu (bào đệ của Đức Huỳnh Giáo Chủ) và ông Trần ngọc Hoành (Trưởng nam cố Trung Tướng Tư Lệnh PGHH), sau khi các vị này tổ chức một cuộc biểu tình của tín đồ Hòa Hảo chống lại Cộng Sản dọc tai..

Sau phần nghi thức tôn giáo và diễn văn của Ban Trị Sự Trung Ương PGHH ca ngợi công đức của 4 vị Liệt Sĩ Tử Đạo, ông Nguyễn Xuân Trai (Trưởng nam cố liệt sĩ Nguyễn xuân Thiếp) đã đại diện gia đình có liệt sĩ lên diễn đàn phát biểu cảm tưởng trong sự cảm kích nhiệt thành của tín đồ hiện diện.

Buổi lễ kết thúc lúc 13 giờ trưa qua sau khi hàng ngàn tín đồ Hòa Hảo tuần hành trong yên lặng từ Mộ Đài liệt sĩ Hòa Hảo trở về Hội quán của Giáo Hội.

tiếp theo E trang 3

giam giữ những quân khủng bố và những người bị bắt giam vì bị tình nghi là có chân trong các tổ chức bất hợp pháp. Nhiều tù nhân và nhân viên của lao xá đã bị thương. Các can phạm đã nổi lửa đốt phá khiến bệnh viện, nhà bếp của lao xá bị hủy hại và khiến các cư xá của tù nhân bị hư hại trầm trọng.

Tại ngoài đường phố Belfast và Londonderry sự giao thông bị gián đoạn vì các chướng ngại vật do đám người Công giáo biểu tình dựng lên để ủng hộ tù nhân nổi loạn.

Các xí nghiệp, các hãng buôn đều đóng cửa và tại Belfast 500 phu bến tàu đình công.

Nói chung những vụ bạo động kể trên đều nhằm mục đích đòi hỏi chính phủ phải phóng thích các tù nhân hoạt động cho đạo quân Cộng Sản Bắc Ái Nhĩ Lan IRA hiện bị giam giữ.

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần.

Quý vị hãy đón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị theo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Sáu 18-10-1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ BỐN MƯƠI BỐN

HỘI THOẠI :

— One for you ; one for her ; one for him ; and one for me.
— That's not fair.
— It is. One's yours ; one's hers ; one's his ; and one's mine.
— But I want the red one and she's got the red one ?
— That's right, the red one's hers.
— What about the blue one ?
— The blue one's his.
— And the yellow one ?
— The yellow one's mine.
— So I've got the black one.
— That's right, black one's yours.
— There are some green ones there, and some brown ones.
— The green ones are for him and her. They are theirs. The brown ones are for you and me. They're ours.
— It's a very difficult game.
— But it's very good. Fetch the others.

BÀI TẬP :

This box is for him
Ah ! So that's his.
This box is for her.
Ah ! So that's her.
This box is for you and me.
Ah ! So that's ours.
This box is for them.
Ah ! So that's theirs.
. . . .
Are those books yours ?
The red one's mine ; but the blue one's yours.
Are those shirts yours ?
The red one's mine, but the blue one's yours.
Are those pictures yours ?
. . . .
Are those cats yours ?
. . . .
So everything is ours.

ĐOẠN KỊCH :

— It's empty. There's nobody here. Everybody ran away, when the heard us.
The village is empty.
— The village is ours.
— Silence ! Silence ! (Cheering and Music stops)
— You are all very brave soldiers. Now this village is ours. All the people ran away. They left everything behind. But now the village isn't theirs. It's ours.
— Let's look around, friends.
— Did they leave a lot of things behind ?
— Let's see.
— That's a beautiful plate.
— It's mine I saw it first.
— You didn't. I did. It's mine.
— It's mine.
— Stop ! It isn't yours. And it isn't yours. It's mine.
— Yours ?
— Yes. I've got it. It's mine.
— What's in that box ?
— Let's look !
— Ooooh !
— That's a lot of money.
— There are a lot of gold coins !
— They're mine !
— Yours ?
— I saw the money first.
— I saw the box first.
— What are you doing ?
— Why are you sitting on the box ?
— Because it's mine.
— Yours ?
— Well, it isn't the captain's because I saw the box first.
And it isn't yours, because, well, she saw the money first.
So it's mine.
— Everything's yours. I haven't got anything.
— When you find something, it's yours. These are all mine.
— And I haven't got anything. Nothing's mine.
— Ah ! There you are. What's all this ?
— We found some money, sir.
— Good !
— And we found some treasure, sir !
— Good !
— He didn't find it. It isn't his. I found it.
It's mine.
— No, it isn't. It isn't yours. it isn't anybody's. It belongs to the villagers. It's theirs.
— But they're not here.
— Then it belongs to the army. It's ours. Bring it with you, soldier.

TIẾP THEO G TRANG 3

Tổng Bí Thư Nga Brejnev đồng ý hội đàm cùng Tổng Thống Sadat được loan báo không đầy 24 tiếng đồng hồ sau khi phái đoàn hùng hậu Ai Cập đến Mạc Tư Khoa hôm thứ Hai cho thấy các cuộc hội đàm của phái đoàn với điện Cẩm Linh sẽ trôi chảy suông sẻ.

Bản tuyên bố, do Thông tấn xã Tass của Nga và Tòa Đại sứ Ai-Cập phổ biến cùng lúc hôm thứ Ba, cho biết Brejnev sẽ viếng Cairo vào tháng Giêng 1975 để hội đàm cùng TT Sadat. Theo bản tuyên bố, Ngoại Trưởng Fahmy chuyển lời của TT Sadat đích thân cám ơn Nga vì đã viện trợ kinh tế và quân sự cho Ai Cập «chiến đấu chống lại cuộc xâm lăng của Do Thái và giải phóng các phần đất Á Rập bị Do Thái chiếm đóng». Còn Brejnev, vẫn theo bản tuyên bố, thì tái xác nhận «lập trường bất di bất dịch» của Nga là ủng hộ chánh nghĩa đấu tranh» của khối Á Rập.

TIẾP THEO H TRANG 3

người Mỹ và người Úc khác bị bắt hồi tháng Tư 1972 hiện còn sống và ở gần Neak Luong với Cq. Anh ta cho biết tin này căn cứ vào cuộc phỏng vấn các Cq ở vùng Neak Luong về qui thuận chính phủ mới đây.

Tin chiến trường cho hay Cq hôm thứ Tư đã tràn ngập một tiền đồn chính phủ trên quốc lộ 4 làm 4 binh sĩ KPC thiệt mạng và 10 người khác bị thương.

Vị trí bị tràn ngập là Talat 75 cây số TN Nam Vang. Nơi này bị Cq tấn công từ nhiều ngày nay. Nhiều tiền đồn khác trên quốc lộ 4 cũng bị áp lực nặng của Cq.

TÚ TÀI 1975

— Khóa học dành cho những người thiếu phương tiện đến trường, bỏ học đã lâu mất căn bản.
— Đầy đủ các môn, ôn tập từ dễ đến khó, soạn theo Chương trình cải tổ mới nhất.
Liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về :
Ban Giáo sư DUY THÚC
81 Đại lộ Cộng Hòa — SAIGON 5 —

TIẾP THEO K TRANG 3

chuyện thương tâm về nạn đói tại chín trong số 21 tiểu bang của Ấn.

Những chuyện thương tâm

Các tờ báo này hay đăng những câu chuyện của các bà mẹ đã phải ném con xuống sông, vì họ không chịu nổi tiếng khóc của con cái, khi cơn đói liên tục hành hạ chúng.

Tại nhiều nơi, cha mẹ đã phải mang bỏ con hoặc đem chúng ra chợ bán, vì họ không thể nuôi nổi nữa.

Tại miền Đông Ấn, chính phủ đã lập nên nhiều «quán cơm xã hội» và dân làng đã vượt hàng mấy cây số để đến những «quán cơm» này.

Một số người đã chết dọc đường khi đi kiếm ăn như vậy, và một vài người khác cũng đã... bị tử thần đến rước đi khi họ phải chờ đợi quá lâu mới đến lượt để được phát đồ ăn.

Khi «dân đói» lũ lượt kéo nhau về thành phố hầu kiếm một chút gì... để ăn thì dân chúng thành phố đã vội báo động với nhau, chạy lẹ về nhà và đóng kín cửa lại, vì sợ bị dân đói... cướp hay bạo động. làm bậy...

Mặc dù chính phủ Ấn đã thực hiện nhiều nỗ lực đặc biệt hầu tránh những cuộc bạo động có thể xảy ra, nhưng cướp bóc đã xảy ra như [illegible] nữa, và mỗi ngày càng tiến gần đến thủ đô hơn. Ấn độ luôn luôn gặp khó khăn trong việc nuôi sống dân quá đông đảo của mình.

Trong năm nay vì mưa ít và nạn hạn hán kéo dài khắp nơi trong nước khiến Ấn Độ lại thiếu hụt thêm 10 triệu tấn thực phẩm, ít hơn con số phỏng đoán mà các kinh tế gia cho rằng tối thiểu cần để nuôi sống số dân này.

Chuyện đi xin ăn

Ấn độ đã đi xin thực phẩm ở khắp nơi trên thế giới, với nỗ lực bù đắp những thiếu hụt đồ ăn trong năm 1974.

Kể từ tháng Tư, Ấn đã mua gần ba triệu tấn ngũ cốc của Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, Úc và Á căn Đình.

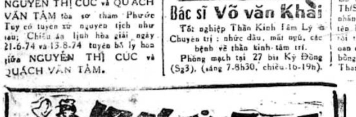
Nguồn tin của chính phủ Ấn cho biết, thủ tướng Indira Gandhi hiện đang chuẩn bị trích ra một tỷ Mỹ kim ngoại tệ sở hữu, để mua thêm thực phẩm.

Ngoài ra Ấn còn yêu cầu Hoa Kỳ và Nga Sô viện trợ thực phẩm cho họ.

Nhưng cả Hoa kỳ lẫn Nga sô dường như không thể đáp ứng lời yêu cầu này.

Một kinh tế gia cho biết : «Ấn Độ sẽ nhận được một số thực phẩm của hai nước này. Nhưng vẫn không đủ để ngăn chặn được nạn đói...»

Như vậy câu chuyện... đói, còn kéo dài thêm nữa tại Ấn Độ. (VTX)



(TIẾP THEO)

Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXXIII

Thần Phong Bang Chủ là Nam hay Nữ

— Trên chốn giang hồ đã đồn đại khi Thần Phong bang chủ xử quyết thuộc hạ thì chỉ cần bảo tên thuộc hạ đó đứng trước mặt thần tượng trong khoảnh khắc là lập tức phải chịu hình phạt. Lúc mới nghe tiểu đệ cũng lấy làm kỳ, nhưng nghĩ cho kỹ thì bên trong quả có điều ngoắt nghéo.

Tiểu Linh hỏi :

— Có điều chi ngoắt nghéo ?

Thương Bát đáp :

— Trong pho thần tượng hung dữ kia mà dấu ám khí, anh em mình ỷ vào võ công không sợ hẵn, nhưng nếu họ dấu chất thuốc mê hồn không màu sắc, không mùi vị ngấm ngầm phun ra thì liệu chúng ta có tránh khỏi độc hại không ?

Thương Bát chưa dứt lời, đột nhiên phía sau có tiếng bước chân cấp bách vang lên.

Hai người quay đầu nhìn lại thấy Kim Long Lệnh chủ đang chạy lẹ tới. Theo sau hắn có ba người thì một người chính là Ngọc Lan.

Tiểu Linh hỏi :

— Phải chăng Thần Phong bang chủ lại biến đổi chủ ý ?

Thương Bát đáp :

— Vụ này có vẻ nhiêu khê.

CHƯƠNG LXXXIV

Dùng phép màu liên lạc bạn đồng môn

Hai người đang nói chuyện thì Kim Long lệnh chủ đã tới gần bên cạnh, chắp tay nói :

— Bản bang chủ nói là Trung Châu Nhị Cổ được giang hồ rất tín nhiệm. Hai vị đã ưng trao đổi người nên lão gia yên tâm để cô bé này cho các vị đưa về trước rồi sẽ tha Kim Xà lệnh chủ sau cũng được.

Tiểu Linh đáp :

— Tại hạ thật không ngờ quí bang chủ lại độ lượng rộng rãi đến thế!

Kim Long lệnh chủ lạnh lùng nói :

— Tệ bang chủ trước nay vốn là người khoan hồng đại lượng.

Hắn đưa mắt ngó Ngọc Lan giục :

— Ngươi hãy lại đây !

Thương Bát vội đáp :

— Hãy khoan !

— Thương Bát nhìn Ngọc Lan nghiêm nghị hỏi :

— Thần trí cô nương vẫn tỉnh táo chứ ?

Trước nay hắn vẫn nói nói cười cười mà lúc này đột nhiên lộ vẻ nghiêm trọng, lại thêm mấy phần sát khí nữa.

Ngọc Lan gật đầu đáp :

— Tiểu nữ vẫn không sao.

Thương Bát hỏi :

— Bọn họ đã giải khai nguyệt đạo ở hai tay cô nương rồi ư ?

Ngọc Lan giơ tay lên cử động hai cái rồi đáp :

— Giải khai rồi.

Thương Bát đáp :

— Thế thì hay lắm. Vừa rồi bọn chúng để vật gì vào trước ngực cô nương, bây giờ còn thấy không ?

Ngọc Lan đáp :

— Không hiểu họ để vật gì. Trước hết họ điểm huyệt tiểu nữ rồi mới đặt vật đó vào. Khi lấy ra cũng vậy.

Thương Bát lẳng lặng quan sát lời nói cùng cử động của Ngọc Lan không thấy có chỗ nào khả nghi liền nhìn Kim Long lệnh chủ vẫy tay hỏi :

— Kim Long lệnh chủ ! Phiền lệnh chủ thay mặt bọn tại hạ chuyển lời cảm tạ chân thành lên quí bang chủ.

Kim Long lệnh chủ đáp :

— Hai vị thong thả lên đường. Xin miễn cho tại hạ khỏi cần tiễn đưa.

Tiểu Linh và Thương Bát dẫn Ngọc Lan trở gót, lật đật chạy về nhà gianh.

(Còn tiếp)

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy cày cá rờ mọt còn tốt, hiệu Yanmar 276. Tại 279 Nguyễn văn Thoại Q.10.

Dư dùng bán gấp 2 Freezer 2 cửa 250L thật tốt. Hỏi số 8-9 quán Kim Hương chợ Đũi từ 12 giờ.

Dư dùng bán 1 máy Photocopy hiệu Ricoh BSI xài giấy rời tình trạng toàn hảo. Xem và liên lạc tại 217 Phạm ngũ Lão Sg vào những giờ làm việc (8h đến 16h).

Bán 1 máy cày JohnDeere Model JD.2030. 71 mã lực. Mỹ quốc chưa xài và 1 Fiat du lịch 125 có radio, máy lạnh, cassette. Hỏi 161 Nguyễn duy Dương Sg 10. ĐT : 56.039.

SANYO 158L National Jetcycle 140L, Hitachi 140L, Toshiba 160L đều mới nguyên loại xả đá tự động. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Vì dư dùng muốn để lại 1 máy đánh trứng cỡ lớn (50 trứng) 1 máy kem hiệu Sweeden. Hỏi 30/2 Ngô Thời Nhiệm Sg3.

MÁY CÀY SOMECA 850
Bán đời 71 đi hỏa tiễn vỏ 34 luôn giàn phá lâm 4 chân xe chưa sơn lại. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

TIẾN ĐẠT ĐIỆN LẠNH
867 Trần Quốc Toản Saigon II.
ĐT : 54.914
Nhận sửa tại nhà ; Tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò Gaz đầy đủ phụ tùng. Giá phải chăng.

NGHỆ THUẬT
660 Võ di Nguy P.N. Đ.T 45376. Sửa chữa, bảo trì, cung cấp, thiết trí, mua bán. Tổng quát : Điện, lạnh, bơm, ống, và mọi máy gia dụng. Do chuyên viên lâu năm đảm nhận, nhanh chóng bảo đảm.

Bán thật rẻ 1 Freezer Sanyo mới nguyên 145 ngàn. Hỏi 51F Huỳnh Khương Ninh Dakao.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn, chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

CHUYÊN SỮA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt
Xin liên lạc : ĐẠI-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 – 95.339

Tủ lạnh Sanyo model 158C Nofrost (73), Sanyo model 158 (62), Hitachi 2125 (56), Panasonic 50L (30). 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

Bán gấp 1 tủ Freezer còn mới hiệu Iberna của Ý. Hỏi 368X Bến Chương Dương Sg2.

40 ngàn tủ lạnh Sanyo 1201, bếp gas Nhật 2 lò nấu + 1 lò nướng giữa, mồi lửa tự động (không cần pin) 25 ng. Cả 2 mới nguyên thùy bán rẻ. 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Máy cày Someca 850
Mâm 34, vỉ hỏa tiễn, lấy hàng 8/72 John Deere 3020 lấy hàng 71, 2 máy chỉ cày đất nhà toàn hảo, bán gấp. Hỏi Patio Hải Yến gần cầu Bình Triệu mới.

Bán tủ lạnh Hitachi 125L, Photocopy loại nhỏ. 22/2 Cư xá Lữ Gia.

Bán gấp 1 máy lạnh York 2 ngựa rưỡi, 1 máy ảnh Polaroid 220, 1 salon, 1 tủ áo, 1 tủ chén, 1 tủ rượu, 1 bàn phấn v.v... 96/5A Hiền Vương Sg1.

Dư dùng cần bán 1 máy đan len dàn đôi hiệu Brother model 999 còn mới. Xin mời lại 743/7 Phạm Thế Hiển Quận 8.

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh 200L còn thật tốt, còn mới. Hỏi Ô. Cường, 114 Ngô tùng Châu Sg.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Mua máy giặt
Mua lại tất cả các loại máy giặt, tủ lạnh Nhật-Mỹ-Ý mới cũ, giá cao. Bán nhiều máy giặt National, Sanyo, Sharp 5K, 4K, 3K5 điện 110V và máy RCA Whirlpool tự động 5K, máy giặt tròn 7K cho Hotel điện 110V. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu PN, Đ.T. 41.014.

Cần bán máy Ronéofax 400.000 đồng. Trương Đông Ba. 1 Trịnh Minh Thế P.N. Gia Định.

Bán máy phân tách màu điện tử. Hỏi 23 Nguyễn văn Giai Dakao Sg1. Đ.T. 95.753.

Bán 1 Distilateur Cerini, 1 Auto lave pour clinic Ohio, 2 Etuve Eliot, 1 máy ép Foil Yyaron, 1 máy làm Capsule Park Davis, 1 máy làm thuốc viên (Rotative), 1 máy rửa Ampoule Nerry Bonche, Mua bán đổi sửa chữa các loại máy kỹ nghệ, sản xuất dược phẩm. Les equipement pour Laboratoires Pharmaceutiques. Xin liên lạc Đại Thành 150 Trương Minh Giảng (Kỹ sư Lang) Tel 95.537 và 96.339.

BÁN MÁY IN
1 máy Typo Heidelberg 56x77. 1 máy Offset Harris 50x65. Xin L/L 62 Bùi Chu Sg2.

Giúp Quân nhân, công, tư chức, không có thì giờ đến trường
Trung tâm **HÀM THỤ ĐẠI HỌC**
32 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO SAIGON 1
Lo mọi thủ tục ghi danh Luật Văn Khoa. Lãnh mua gởi bài. Hướng dẫn học tập, thi cử. Luật đã nhận đơn (1-10) SV lập hồ sơ gấp.

15-10 Toán Lý Hóa 12AB
Tân Văn 110 Trần Quí Cáp Chiều và Tối
TOÁN : Đ.V.Phi Long, H.Huyên, P.V.Đàu, Tr.Thái Hùng.
LÝ HÓA : Từ nghiêm Tứ. Có Lớp Vật Lý 2 (độc lập với cuốn 1.

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh, Tủ lạnh thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần quang Khải, Tel 23417.

Chuyên sửa và bán máy giặt, bếp gas, tủ lạnh, máy lạnh, có phụ tùng các loại máy giặt tự động. 219 Trần qu.Toản trước chợ Trần quốc Toản.

Mua tủ lạnh — tủ Crème
Mua giá cao tủ lạnh, tủ Crème, bếp gas, máy giặt, tình trạng còn tốt, Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3. ĐT.90555.

Fedders 1 CV, 1,5 CV, 2 CV. điện 110, 220 V. còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Bán máy lạnh 2CV, 1CV5 và 1CV, điện 220V, đời mới mặt gỗ đẹp còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg2).

Projector Slide «Braun» của Germany và Elmo FP-C, 8 ly, bán. Hỏi 79P hẻm 315 Nguyễn Tiểu La Saigon 10 (sau 16h30).

Chế tạo máy móc
Quí vị cần : máy xay bột cá, bắp ★ Máy cắt trà khô ★ Bột trung thu, nhi đồng ★ Máy xay bột gạo, đậu nành ★ Máy trộn các loại bột ★ Nem chả, bì...

MÁY TIỆN BÁN RẺ
490 000đ 1 máy 2m6 có dầu plateua 0m24 và 0m70 để bắt đồ lớn. Xin L/L 446 Lê văn Duyệt Sg3.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.

FREEZER PHILCO 420L
Tủ lạnh General 420L, Philco 420L Westinghouse 5000 BTU, Máy giặt xây khô tự động của Mỹ, hiệu General 8 ký, xe đạp cuộc đàn ông của Mỹ, tất cả nguyên thùng (đổi bù). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 45.150. Tủ Toshiba 140L (45). General 19.000 BTU 90% (65). Frigidaire 9.200 BTU 85%. Bếp Magic 4 lò và 3 lò có lò nướng (45).

MR. Bôn, SDC/USAID
và Ban Giáo sư SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHOT
— Dạy EFT, Modern American English (phương pháp thính thị -1- nghe băng) ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI DU HỌC (lớp 6 người)
— VĂN PHẠM CĂN BẢN CẤP 1 ÓC 60 GIỜ, ELSI 5, 10, 15%
— Phiên dịch báo chí, MICHIGAN, TOEFL. Lớp mới mỗi đầu tháng
73 HỒNG THẬP TỰ SAIGON 2

Trường **TÂN-ĐỨC** 341 Trương Minh Giảng SAIGON. ĐT.40341
(đối diện trường TrươngMinh Giảng)
21-10 mở lớp **12C** Tối và chiều, dành cho Công Tư chức và Quân Nhân
Còn nhận thêm 12A. Chỉ nhận học sinh ghi tên trước
ANH PHÁP VĂN vỡ lòng, bổ túc, văn phạm, đủ trình độ

15/10 Trung Học *KHOA NGUYÊN* *145 Ngô Tùng Châu SAIGON 2*
12AB, SÁNG (bắt chờ) 11AB, 10AB (Lớp mới-hoàn-toàn).
12AB (học lại để xin Đ.V.T.C.) SÁNG — CHIỀU — TỐI.
● TOÁN LÝ HÓA 12AB, 11AB, 10AB.

VIỆN ĐẠI HỌC HÒA HẢO

HỆ THỐNG CAO HỌC

Thông Cáo v/v Thi tuyển vào các Ban Cao Học

Nhằm mục đích đào tạo **CẤP LÃNH ĐẠO** các **NGÀNH**, đáp ứng nhu cầu **PHÁT TRIỂN QUỐC GIA**, Viện Đại Học Hòa Hảo, trong niên khóa 1974-1975, sẽ mở **HỆ THỐNG CAO HỌC : QUẢN TRỊ, THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG, GIÁO DỤC** và **VĂN KHOA.**

I) HỆ THỐNG CAO HỌC :

A— CAO HỌC QUẢN TRỊ
với 2 CHUYÊN KHOA :
★ Quản trị Hành Chánh Nhân viên
★ Quản trị Xí nghiệp

B— CAO HỌC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG với 2 CHUYÊN KHOA :
★ Kế Toán Hành Chánh
★ Tiếp thị

C— CAO HỌC GIÁO DỤC
với 4 CHUYÊN KHOA :
★ Nghiên cứu Giáo Dục ★ Quản trị Học đường
★ Khoa Học ★ Anh văn

D— CAO HỌC VĂN KHOA
với 4 CHUYÊN KHOA :
★ Việt Văn ★ Sử
★ Địa ★ Anh văn

II) HỌC CHẾ :

— Học theo lối TÍN CHỈ. — Trường sở tại THỦ ĐÔ SAIGON.
— Học trình ban Cao học là 2 năm.
— Các giảng văn đều được thuyết giảng SAU 17 giờ mỗi ngày.
— Ban Giảng huấn gồm các GIÁO SƯ ĐẠI HỌC danh tiếng trong nước và ngoại quốc, với sự hợp tác của các HỌC GIẢ, CÔNG THƯƠNG KỸ NGHỆ GIA kinh nghiệm.

III) ĐIỀU KIỆN NHẬP HỌC :

A.— THI TUYỂN :
— Tốt nghiệp CỬ NHÂN hay VĂN BẰNG TƯƠNG ĐƯƠNG. — KỸ SƯ các ngành.

B.— MIỄN THI :
Sinh viên có Văn bằng CỬ NHÂN hay tương đương và ở một trong hai trường hợp sau :
— GIÁO CHỨC có THÂM NIÊN 2 NĂM giảng dạy tại Trung học công hay tư (Ban Cao học Giáo dục và Văn khoa).
— GIỚI CHỨC có THÂM NIÊN 2 NĂM trong việc hành sử chức vụ chỉ huy tại các Cơ quan Chánh phủ hoặc các Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng (Ban Cao học Quản trị và Thương Mãi Ngân Hàng).

ĐẶC BIỆT :
★ Với PHƯƠNG THỨC TIẾN BỘ : **Giáo đoàn Lưu động, khóa học Định kỳ, Thính thị, Giác tập...,** tạo **cơ hội thăng tiến** cho các QUÂN, CÔNG, TƯ CHỨC Ở XA Thủ đô (có Văn bằng tương đương Cử nhân), cũng có thể ghi danh theo học các Ban Cao học kể trên.
★ Sinh viên sinh từ **1951 TRỞ VỀ SAU**, sẽ được can thiệp **ĐỘNG VIÊN TẠI CHỖ** vì lý do HỌC VẤN.

IV) THỜI HẠN NỘP ĐƠN :

A.— Ghi danh dự thi từ **21-10-74** đến **20-11-74** B.— Thi tuyển ngày **22-11-74**

V) VĂN PHÒNG LIÊN LẠC :

407 Phan Thanh Giản Saigon 3, Điện Thoại 22.847 — Giờ làm việc —

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Kissinger thất bại ở Trung Đông Nga-Ai nối lại tình thân hữu

HOA THỊNH ĐỐN, 16-10 (AP).— Về đến Hoa Thịnh Đốn tối thứ Ba sau một tuần thăm viếng 7 nước trong khuôn khổ chuyến công du lần thứ 6 tại Trung Đông, NT Mỹ Kissinger tuyên bố là «đã có một vài tiến bộ» trong chiều hướng hòa bình cho Trung Đông, và Mỹ «cần phải tiếp tục có một vai trò» tại vùng này vì đó là «ý muốn sốt sắng» của các lãnh tụ Trung Đông. Ông cũng tỏ ý tin tưởng là rồi đây giá dầu sẽ hạ.

Theo dự liệu, NT Kissinger sẽ trở lại Trung Đông vào đầu tháng 11 sau khi đã viếng Nga, Ấn cùng vài nước khác. Bộ Ngoại Giao Mỹ hôm thứ Tư còn cho hay ông sẽ đi Thổ và Hy để giải quyết cuộc khủng hoảng Chypre ngay sau khi Quốc hội giải quyết xong xuôi vấn đề quân viện của Mỹ cho Thổ.

Tại Beirut, tờ Al Safir (thân Libye) loan tin là mặc dầu NT Kissinger tuyên bố đạt được một vài tiến bộ, Ai Cập và Syrie đã bác bỏ một số đề nghị về hòa bình Trung Đông do NT Mỹ đưa ra.

Theo tờ báo trên, NT Kissinger chuyển lại sự nhượng bộ của Do Thái như rút thêm 50 cây số ở bán đảo Sinai và 6 cây số ở Golan để đổi lấy một lời tuyên cáo không gây chiến của Ai Cập và Syrie. Tuy nhiên, TT Assad của Syrie nói thẳng với NT Kissinger rằng «Do Thái phải rút quân toàn diện và quyền của nhân dân Palestine phải được khôi phục».

Về vấn đề Palestine, tiếp theo lời đả kích đích danh của Do Thái về việc Pháp bỏ phiếu thuận mời Tổ chức Giải phóng Palestine dự cuộc bàn thảo tại Đại Hội Đồng LHQ, Ngoại trưởng Pháp Sauvegnargues hôm thứ Tư tuyên bố tại Ba Lê trước phiên họp nội các rằng, hành động đó của Pháp chỉ có tính cách nghi thức và không lay chuyển gì đến lập trường của Pháp về căn cội của vấn đề.

Một phát ngôn viên chính phủ Pháp quảng diễn lời của NT Sauvagnargues bằng cách nói rằng Pháp luôn luôn công nhận có sự kiện Palestine và sự bỏ phiếu của Pháp là để xác nhận bản tuyên ngôn của Khối Thị Trường Chung Âu Châu 11-73, theo đó mọi giải pháp cho Trung đông «phải có liên quan đến các quyền của dân tộc Palestine». Tuy vậy, Pháp vẫn thừa nhận quyền của Do Thái được sống hòa bình bên trong ranh giới an toàn đã được công nhận.

Trong khi đó, tại Mạc Tư Khoa, hớn hở vì đã thành công trong sứ mạng dàn xếp cuộc họp thượng đỉnh Xô-Ai, Ngoại trưởng Ai Cập Fahmy hôm thứ Tư đã cùng Ngoại trưởng Nga Gromyko tái tục thảo luận, trong khi Tổng Trưởng Chiến Tranh Gamassy hội đàm cùng Tổng Trưởng Quốc phòng Nga Grechko.

NT Fahmy cũng là người mở lối cải thiện quan hệ Mỹ-Ai, tạo sự căng thẳng trong mối bang giao lâu đời giữa Ai Cập với Nga. Sự kiện

XEM TIẾP G TRANG 8

BƠM NƯỚC CHẠY BẰNG SỨC NÓNG MẶT TRỜI

SAIGON 16-10 (VTX).— Theo chương trình phát thanh tiếng Việt của đài BBC, một nhóm các kỹ sư Anh đã sáng chế được 1 phương pháp mới để dùng sức nóng của mặt trời làm chạy một bơm nước rất giản dị. Các kỹ sư ấy không định sản xuất bơm này để bán. Họ đã trình bày những chi tiết của kiểu bơm mới lạ này và hy vọng những kỹ sư tại mọi nơi trên thế giới chuyên môn về việc xử dụng nhiệt lực của mặt trời sẽ dựa theo nguyên tắc của họ để chế tạo ra những kiểu bơm nước riêng của họ, dùng những vật liệu có sẵn ở trong nước và xử dụng những bơm ấy vào những công việc như dẫn thủy nhập điền chẳng hạn.

Bơm nước này do các nhà bác học tại Viện Nghiên Cứu Nguyên Tử Lực Anh ở Harwell sáng chế, bơm đó không có pít tông và chỉ cần một cái valve giản dị. Khi các nhà bác học Anh sáng chế ra bơm đó, họ đặc biệt chú trọng đến các nước đang mở mang.

XEM TIẾP C TRANG 8

TIN CẦN BIẾT

Khu chợ Rạch Ông đã thiết trí xong hệ thống nước

— Saigon Thủy Cục cho biết đã thiết trí xong hệ thống ống cái cung cấp nước cho khu chợ Rạch Ông. Hệ thống này gồm các đường Khải Định, hẻm 116 và 138 Khải Định, đường số 2, đường số 3, góc đường Dương bá Trạc nối dài và Khải định.

Các gia chủ ở khu vực trên muốn được gắn thủy lượng kế xin gởi đơn đến Khu Thủy Cục ChợLớn số 97 Phạm Hữu Chí Saigon5. Trên đơn cần ghi rõ : số nhà, khóm liên gia và bảng số nhà cần được gắn nơi thấy rõ nhứt để dễ tìm kiếm.

Tinh thần thượng võ của hảo thủ Ba Tây!

Yêu tiền hơn yêu nước

Giới hâm mộ túc cầu và báo chí Ba Tây đã tỏ ra vui mừng khi hay tin là hảo thủ lừng danh của Ba Tây là Jairzinho đã «bị bán» cho đoàn cầu Olympique ở Marseillas, Pháp Quốc.

Phản ứng đó xảy ra khi hữu biên Jairzinho của hội Botafogo rút tên ra khỏi hội vàchịuđấu cho hội Olympique của Pháp vì giới hâm mộ túc cầu tại Ba Tây đã bắt đầu chán ngán cầu thủ này.

Với hàng tít lớn chạy tám cột trang nhất, nhật báo «Jurnal Dos Sports» đã viết : «đội cầu Botafogo hiện bị một vố đau. Giờ đây, cầu thủ jairzinho thuộc một đoàn cầu ở Marseille rồi».

Tờ báo trên cũng nói rằng hy Botafogo không còn cách nào hơn vì biết rằng tuổi của cầu thủ này cũng đã khá cao, và cũng vì tiền lương nhiều nữa.

Jairzinho sẽ được 30 tuổi vào ngày Giáng Sinh năm 1974. Anh chỉ mới đấu trận đầu tiên trong mùa này trong hội Botafogo của anh hôm Chủ Nhật vừa qua, và anh đã ghi bàn thắng duy nhất cho hội nhà, trong một trận thảm bại trước hội Vasco De Gama với tỉ số khít khao là 1-2.

Mỗi tháng kiếm được 6 triệu rưỡi VN

Hảo thủ Jairzinho đã ký thể ước 18 tháng với hộiOlympique ở Marseilles và hàng tháng sẽ nhận được một khoản tiền thù lao là 10.000 Mỹ kim (khoảng 6 triệu 700.000 bạc VN). Và anh cũng sẽ nhận được một món tiền khoảng 15 phần trăm trong tổng số tiền chuyển hội là 200.000 Mỹ kim (khoảng 134 triệu bạc VN).

Jairzinho dự tính đáp phi cơ qua Pháp tối 16-10, và cùng đi với anh có ông Fernand Peric, chủ tịch hội tuyển Pháp và Claudio Coutinho, nhà dìu dắt người BaTây trong hội Olympique.

Hảo thủ hữu biên Jairzinho là cầu thủ thứ nhì mà hội Olympique của Pháp mua kể từ khi có các trận đấu vòng chung kết của giải túc cầu thế giới 1974 vừa qua tại Cộng Hòa Liên Bang Đức.

Hồi tháng 7 năm nay, hảo thủ tả biên Paulo Cesar Lima cũng của Ba Tây đã được đoàn cầu ở Marseilles mua của hội Flamengo tại Rio De Janeiro với giá khoảng 380.000 Mỹ kim (khoảng 255 triệu bạc VN).

Jairzinho chê 3 triệu bạc VN

Hàng tháng, hảo thủ Jairzinho nhận được một số tiền thù lao là 5.000 Mỹ kim (khoảng 3 triệu 350.000 bạc VN) của hội Botafogo, một số tiền thù lao cao nhất so với một tuyển thủ tại Ba Tây, nhưng anh lại ít giao đấu cho hội Botafogo trong năm 1974.

Báo chí tại Ba Tây thường xuyên tố cáo Jairzinho là cố tình để cho vết thương kéo dài, nhưng anh lại luôn luôn chống chế, là anh hoàn toàn vô tội trước những lời lên án vu vơ đó.

Chính vì bị báo chí Ba Tây tố cáo nhiều lần, uy tín của cầu thủ Jairzinho đã giảm đi rất nhiều, nhất

Xem tiếp B trang 8

92 NƯỚC TRANH GIẢI Túc Cầu Thế Vận Hội vào năm 1976

ZURICH 16-10 (AP).— Tổng Cuộc Túc Cầu Quốc Tế (FIFA) hôm thứ Ba loan báo một kỷ lục là 92 quốc gia trên thế giới tranh dự giải túc cầu Thế Vận Hội năm 1976.

24 quốc gia Phi Châu dự tranh so với 20 nước từng tham dự trong năm 1972, cùng với 19 nước Á Châu dự tranh so với 17 nước từng tham dự, 10 nước Nam Mỹ, 22 nước Âu Châu so với 24 nước hồi năm 1972, và hai nước thuộc Đại Dương Châu, mà 1972 không có nước nào tham dự.

Cúp nước tại căn cứ Hàng Không

— Để thực hiện một công tác kỹ thuật trên đường ống: nước sẽ bị cúp từ 8 giờ sáng đến 16 giờ chiều ngày 18-10-74 tại :

Nha Căn Cứ Hàng Không, Cư Xá Căn cứ Hàng Không, Cư Xá Truyền Tin (sau Tổng Tham Mưu) Xin đồng bào dự trữ nước đủ dùng trong ngày thứ Sáu 18-10-74.

Ngoài ra, theo Saigon Thủy Cục, cuộc đấu thầu công tác đặt ống nước bằng gang tại Bến Bình Đông trước ấn định vào 9 giờ ngày 17-10-74 nay được ấn định lại vào 9 giờ ngày 7-11-74.

Saigon Thủy Cục yêu cầu các nhà thầu muốn tham dự cuộc đấu thầu này liên lạc lại với Sở Tiếp Vận — Ngoại Viện Saigon Thủy Cục để biết về mọi chi tiết sửa đổi liên hệ đến công tác.

KHÔNG CHỊU NỔI ÁCH KỀM KẸP, BÓC LỘT VÀ SỰ TÀN SÁT

Nhiều làng Khmer vùng CS kiểm soát nổi dậy chống CS và đang kêu cứu

NAM VANG, 16-10 (AP).— Các nguồn tin tại chỗ cho hay dân cư nhiều làng biên giới Việt Miên, một số làng theo đạo Hồi, một số làng người Chàm trong vùng Cộng sản kiểm soát đã nổi dậy chống ách kềm kẹp, bóc lột, đàn áp của CS, và một số những làng này đã kêu cứu với chính phủ KPC và đã được tiếp tế võ khí.

Thông tín viên Kim Heang hôm thứ Tư thuật rằng nhiều ngàn dân làng ức về cách đối xử thô bỉ tàn nhẫn của những đơn vị CS Khmer từ nơi khác đến, đã cùng với các lãnh tụ địa phương nổi dậy chống lại các đơn vị chủ lực Khmer Đỏ, tại vùng Koh Thom 72 cây số Nam Nam Vang.

Kim Heang thuật rằng những dân làng nổi loạn đã tiếp xúc với một lực lượng đặc biệt KPC gồm 30 người và ngỏ ý muốn được chính phủ cung cấp khí giới cho họ để thực hiện một cuộc chiến tranh du kích chống lại quân Khmer Đỏ. Họ liền được phát một số súng trường Carbine.

Những dân làng phẫn uất này nói rằng quân CS Khmer đã tước đoạt hầu hết số cá, gạo và gia súc của họ và bắt họ lao tác hết sức cực khổ. Một người dân làng nói với phái viên KimHeang rằng «Khmer Đỏ phạm nhiều tội ác với dân chúng, và nhiều người không theo chúng đã bị bắn chết». Nhiều dân làng sống dọc sông Bassac gần biên giới VNCH được biết đang nóng lòng chờ đợi để gia nhập nhóm chống đối CS nhưng bị Cq ngăn cản. Có 267 gia đình đã dùng xuồng trốn về những khu vực không do Cq kiểm soát.

Mặt khác tại tỉnh Kompong Cham 96 cây số ĐB Nam Vang có khoảng 100 dân thiểu số Hồi Giáo từ một năm nay đã theo đuổi cuộc chiến tranh du kích chống chế độ hà khắc của CS.

Những dân làng người Chàm thuộc quận Chhlong cách đây 1 năm đã uất hận về việc Khmer Đỏ phá hoại tôn giáo trong làng họ. Toàn 100 dân làng này dường như đơn độc chống lại Khmer Đỏ. Chính phủ KPC đã không thể tiếp tế hoặc tiếp xúc được với họ vì nhóm này phân tán ra và luôn luôn di động.

Một nguồn tin Tây Phương nói Khmer Đỏ có một chương trình kiểm soát dân chúng rất hữu hiệu nên khó lòng mà cho điệp viên tiếp xúc hoặc tiếp tế cho nhóm trên.

Một nhà báo địa phương cho hay ký giả KPC Tsarath và 2 ký giả

XEM TIẾP H TRANG 8

«Trái dừa số 9» đã khoan tới đích

SAIGON 17-10.— Trái dừa số 9 đã đào tới đích nhưng có dầu hay không còn phải đợi kết quả thử nghiệm sẽ được công bố vào đầu tuần tới. Đó là tin tức mới nhất về dầu hỏa.

Theo một nguồn tin có thẩm quyền thì sau 3 tuần lễ khoan giếng, công tác đào giếng dầu đã tới đích hiện chỉ còn đợi kết quả thử nghiệm xem trái dừa số 9 có đủ dầu để khai thác thương mại không. Trước đây giếng dầu Hoa Hồng số 9 tuy kết quả thử nghiệm cho biết là có dầu và là một loại dầu rất tốt, nhưng vì không đủ dầu để khai thác thương mại nên đã được bít lại.

Mỹ sẵn sàng 1 sư đoàn Dù để dẹp loạn Đen Trắng ở Boston

HOA THỊNH ĐỐN 16-10 (AP) — Nguồn tin Ngũ Giác Đài cho hay các đơn vị Nhảy Dù Mỹ đã được đặt trong tình trạng sẵn sàng ứng phó, để nếu cần, can thiệp ngăn chặn cuộc khủng hoảng tại các trường học ở Boston.

Phát ngôn viên NGĐ là William Beacher nhấn mạnh rằng việc đặt Sư đoàn 82 Nhảy Dù tại FortBragg(North Carolina) trong tình trạng báo động chỉ là một «biện pháp phòng ngừa thuần túy» và các viên chức cao cấp trong lúc này không nghĩ rằng binh sĩ Dù sẽ phải can thiệp.

Hành động của Ngũ Giác Đài được tiết lộ một ngày sau khi T.T Ford tuyên bố rằng lực lượng liên bang chỉ được huy động đến Boston như là biện pháp cuối cùng.

Ông Beacher nói biện pháp được áp dụng cách nào để binh sĩ Dù có thể kịp thời can thiệp trong vòng mấy tiếng đồng hồ nếu tình hình đòi hỏi và nếu có lời yêu cầu hợp pháp của Thống Đốc Francis Sargent gửi cho TổngThống. Ông Beacher nhấn mạnh rằng trách nhiệm đầu tiên vẫn là thuộc tiểu bang và các viên chức địa phương theo luật định. Quân đội Liên Bang chỉ có thể được sử dụng khi giới chức địa phương và tiểu bang đã tận dụng các khả năng an ninh của họ theo luật pháp, mà không xong.

Tình hình rối loạn tại Boston do vấn đề chủng tộc gây ra, bắt nguồn từ sự bất đồng về việc bó buộc chuyên chở bằng xe buýt các học sinh da đen và da trắng với mục đích xúc tiến hợp chủng tại các trường học ở đây. Tình trạng này kéo dài từ một tháng nay đã biến thành các cuộc bạo động từ hôm thứ Ba.

Những vụ xô xát giữa học sinh da trắng và da đen đã bùng nổ hôm qua tại trường Trung học Hyde Park khiến 8 học sinh và 1 giáo viên bị thương.

Thống đốc tiểu bang Massechussetts là Francis Sargent đã huy động 3 đại đội vệ binh tiểu bang dẹp bạo động, ra đặt các đơn vị này trong tình trạng báo động và bố trí tại khắp thành phố Boston. Những đơn vị này không được võ trang và chỉ mang mũ sắt, mặt nạ và còng tay.

Mưa to hôm nay khiến tình hình ở Boston bớt căng thẳng, không có những vụ xung đột đáng kể được ghi nhận.

Chỉ có khoảng 200 học sinh da đen và 50 học sinh da trắng đến lớp học tại trường Hyde Park nơi xảy ra những vụ đánh nhau hôm trước. Hàng trăm cảnh sát tuần tiễu trong trường và hàng trăm cảnh sát khác, bố trí bên ngoài.

Quân đội liên bang từng được huy động can thiệp trong vấn đề kỳ thị chủng tộc ở học đường cách đây 11 năm. Các viên chức Quốc phòng hy vọng không phải dùng đến họ trong trường hợp Boston lần này.

Biển thủ công quỹ

1 cựu Thủ Tướng bị 30 năm tù

MOGADISHU, Somalie (AP)— Cựu Thủ tướng Somalie Mohamed Ibrahim Egal, hôm thứ Ba bị kết án 30 năm tù và bị phạt 7.695 Mỹ kim về tội biển thủ công quỹ lối 5 triệu 600 ngàn Mỹ kim.

Ông Egal bị bắt giam từ cuộc cách mạng 21 tháng 10-1969, cũng được tòa án ra lệnh trả lại cho quốc gia số tiền 5 triệu 600 ngàn Mỹ kim mà ông đã biển thủ.

Phán quyết của tòa án cách mạng Somalie không được kháng tố, tuy nhiên, cựu Thủ tướng Egal có thể kêu gọi sự khoan hồng của hội đồng cách mạng tối cao.

Tuần qua, tòa án cách mạng Somalie cũng đã kết án một số cựu bộ trưởng nội các của ông Egal, từ 6 đến 20 năm tù về tội biển thủ công quỹ. Được biết, ông Ibrahim Egal giữ chứcThủ tướng Somalie từ tháng 6 năm 1967 đến tháng 10-69.

CÔNG NHÂN 1 HÃNG DỆT lãng công đòi tăng lương

GIA ĐỊNH 17-10.— Hồi 8g30 sáng 15-10, tại hãng dệt LiênPhương thuộc ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức có gần 200 công nhân làm «ca» đã tụ tập tại Phòng Hội của hãng để tranh đấu đòi tăng lương. Nhóm người này do ông Nguyễn văn Kịch làm đại diện.

Đến 5g chiều cùng ngày sau khi mở cuộc hòa giải giữa đại diện công nhân và đại diện Giám đốc hãng trên, vẫn không đi đến kết quả và cuộc tranh chấp vẫn đang tiếp diễn. (DL)

MẶC DẦU CHÍNH PHỦ ẤN CỐ TÌNH BƯNG BÍT

Mỗi ngày trung bình có khoảng 500 người Ấn chết vì đói

Mỗi ngày, tại Ấn Độ trong những túp lều tranh, những hbo xóm ẩm thấp, trong bệnh viện và ngay cả ngoài đường phố, trung bình đều có khoảng 500 người chết vì đói.

Ngay ngày hôm qua cũng đã có 500 người khác bị chết đói và ngày mai tử thần sẽ «đón tiếp» thêm 500 người nữa.

Một chuyên viên thực phẩm Tây phươngcho biết: «Chúng tôi ướclượng có khoảng 100 người thực sự chết đói là mỗi ngày. Ngoài ra, từ 300 đến 400 người khác bị chết lạnh hoặc thổ tả vì họ quá suy yếu khi ăn uống không đủ chất bổ dưỡng, để chống lại những căn bịnh hiểm nghèo này.

Chuyện đối xử Bengal

Trong tình trạng đói kém hiện nay, có thể được xem tương đương với nạn đói tại Bengal năm 1943, khiến đã có gần 4 triệu người chết, chính phủ Ấn không thể tìm được một giải pháp nào cho cuộc khủng hoảng này cả.

Trong chuyến Mỹ du mới đây, cựu ngoại trưởng Swaran Singh đã mạnh dạn tuyên bố rằng : «Chưa từng có một người nào chết đói tại Ấn».

Một kinh tế gia Tây phương nói rằng : «Dĩ nhiên họ biết là dân tộc họ đang bị đói. Họ đã quá tự ái để nhìn nhận thảm trạng này, nhất là vì năm nay thế giới không còn đủ thực phẩm để giúp họ như trước nữa».

Quyết định bưng bít sự thật về nạn đói của chính phủ Ấn đã tạo thêm nhiều chuyện châm biếm thương tâm tại thủ đô Tân Đề Ly.

Một nhà bài hước đã châm biếm như sau «Hồi tháng rồi đã có đến 2.000 người chết đói tại tiểu bang miền Đông Assam.

Họ đã dám chết một cách bừa bãi là rõ rệt vi phạm vào chính sách của chính phủ. Họ quên rằng, chính phủ đang muốn bảo vệ danh dự quốc gia hay sao ?».

Mặc dù chính phủ đã nhiều lần phủ nhận, nhưng các nhật báo tại Ấn thường hay đăng tải những mẩu

XEM TIẾP K TRANG 8

6 Nghị Sĩ Dân Biểu đệ nạp

Dự án luật ngưng đuổi nhà đất trong thời chiến tranh

SAIGON 17-10 — Nhằm đáp ứng nguyện vọng của đa số đồng bào Đô Tỉnh Thị trên toàn quốc, các NS Hoàng Xuân Hào, Đào Vũ Phan, Nguyễn văn Ân, Nguyễn văn Nhuệ và các DB Dương vy Long, Nhữ văn Uy vừa đệ nạp văn phòng HV một dự án luật ngưng đuổi nhà đất trong thời gian chiến tranh. Dự án luật này được đề nghị QH thảo luận theo thủ tục khẩn cấp trong chiều hướng bảo vệ những người dân không có nhà đất phải di thuê.

BẮC ÁI NHĨ LAN :

Các lao xá liên tiếp nổi loạn Dân chúng xuống đường bạo động

BELFAST (Bắc Ái Nhĩ Lan), 16-10 (Reuter).— Các lao xá tại phần đất này của Anh quốc đang liên tiếp nổi loạn và dân chúng thì nườm nượp xuống đường bạo động để ủng hộ các cuộc nổi loạn của tù nhân.

Trong cuộc nổi loạn mới nhất, 100 nữ tù nhân tại nhà lao Armagh hôm thứ Tư đã bắt viên Giám đốc và ba nữ giám thị làm con tin chiếm một phần nhà lao, lập chướng ngại vật để tử thủ, nhằm chống lại chủ trương bắt giữ phạm nhân mà không xét xử của Chính phủ.

Từ cánh cửa sổ bị đập vỡ, các nữ tù nổi loạn gọi các phóng viên săn tin ở bên ngoài cho biết họ giữ các con tin cho đến «khi nào các người của họ ở nhà giam Long Kesh được bảo đảm an toàn» và họ chỉ thả các con tin khi nào họ được phép nói chuyện với các đại diện của tổ chức Sun Fein (tổ chức chính trị của đạo quân Cộng hòa Bắc Ái Nhĩ Lan) của hiệp hội bảo vệ người Tin lành Ulster và của Hồng thập tự quốc tế.

Họ còn cho biết, tất cả tù nhân đều đoàn kết, Công giáo cũng như Tin Lành và họ có đủ thực phẩm và nước uống để tử thủ lâu dài.

Lực lượng cảnh sát đã đến tăng viện bên ngoài nhà lao 3 tầng lầu xây từ 150 năm nay trong khu giáo đường, nhưng các giới chức hình như còn muốn duy trì tình trạng hòa dịu để thương thuyết, nên chỉ có một số ít quân đội Anh đóng ở vùng lân cận mà thôi.

Đây là vụ nổi loạn mới nhất của tù nhân ở Bắc Ái Nhĩ Lan tiếp theo những vụ nổi loạn và phá hoại khác xảy ra từ thứ Ba tại các nhà lao Maze, Long Kesh cách Belfast 15 cây số và lan tràn đi rất nhanh khiến tình hình trở nên căng thẳng tại Belfast và Londonderry.

Khởi sự vụ rắc rối này là tại nhà tù Mar, một nơi mà chính quyền

Xem tiếp E trang 8

Phật giáo Hòa Hảo tổ chức

Đại lễ kỷ niệm Thánh tử đạo

SAIGON 17-10.—Đại lễ kỷ niệm Đệ nhị thập cửu chu niên (29năm) ngày 4 vị Liệt Sĩ Hòa Hảo bỏ mình vì Đạo pháp và dân tộc đã được cộng đồng tín đồ PGHH cử hành trọng thể tại Phong Dinh (Cần Thơ) hồi 10 giờ sáng hôm qua (16-10-74), cũng như tại khắp các địa phương thuộc các tỉnh tại Miền Tây Nam phần VN.

Tại Phong Dinh, dưới sự chủ tọa của các hàng giáo phẩm thuộc Ban Trị Sự Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo, hàng ngàn tín đồ và Trị Sự Viên Giáo Hội, đại diện tập đoàn cựu chiến sĩ Hòa Hảo Dân Xã, Ban chấp hành Dân xã Đảng, và một số đông thân hào nhân sĩ địa phương đã tề tựu tại Mộ Đài 4 Liệt Sĩ Hòa Hảo tọa lạc cạnh đại lộ Hòa Bình để cử hành buổi lễ.

Trong hương trầm nghi ngút, tín đồ PGHH đã nghiêng mình tưởng niệm cái chết đau thương và bất khuất của 4 vị Liệt Sĩ Hòa Hảo mà nay Giáo Hội Trung Ương đã truy phong lên hàng Thánh Tử Đạo.

Được biết, cách đây 29 năm, vào ngày mồng 2-9 năm Ất Dậu (1945), vị Phó Hội Trưởng đầu tiên của Ban Trị Sự Trung ương PGHH là ông Nguyễn xuân Thiếp (tức Nguyễn phú Xuân) đã bị Việt Minh Cộng Sản sát hại tại sân vận động Cần Thơ cùng hai đồng

XEM TIẾP D TRANG 8

Thể lệ bắt buộc về việc ủy quyền cho đệ tam nhân lãnh tiền hưu bổng

SAIGON, 16-10 (VTX).— Nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi chính đáng của các đối tượng Cựu Chiến Binh, Liên Bộ Tài Chánh, Nội Vụ và Cựu Chiến Binh vừa ban hành một Huấn Thị ấn định thể thức ủy quyền cho đệ tam nhân lãnh tiền hưu bổng hoặc cấp dưỡng tại cácTy, Sở Ngân Khố theo định kỳ tam cá nguyệt ngoại trừ kỳ lãnh tiền đầu tiên.

Theo Huấn thị nói trên, đối với tất cả đối tượng Cựu Chiến Binh có hưởng hưu bổng hoặc cấp dưỡng của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa đang cư trú tại ngoại quốc, phải có giấy chứng nhận sự ủy quyền của nhiệm sở ngoại giao tại quốc gia mà người ủy quyền cư trú. Người thụ ủy phải là công dân Việt Nam cư trú tại Việt Nam.

Trường hợp người ủy quyền cư trú trong nước, điều kiện ủy quyền cho đệ tam nhân phải được ở vào một trong các trường hợp sau đây : Bị bệnh nặng, bị tàn tật già yếu không thể đi đứng được. Các trường hợp bất khả kháng khác khiến cho đối tượng Cựu Chiến Binh không thể tự mình đến Cơ Quan Ngân Khố lãnh tiền được, buộc phải làm đơn gửi đến Ty Cựu Chiến Binh liên hệ xin cứu xét và chấp thuận cho phép ủy quyền. Người thụ ủy phải là thân nhân trong thân tộc gần nhất của người ủy quyền, như : Ông Bà, cha mẹ, vợ chồng, con cái, anh chị em ruột và phải đến tuổi thành niên. Nếu không phải là thân nhân gần nhất thì người thụ ủy phải cùng có tên trong sổ gia đình với người ủy quyền.

Trong mọi trường hợp, các viênchức hànhchánh hữuquyền như Quậntrưởng Phường trưởng, Xã trưởng phải thiết lập chứng chỉ sinh mệnh và ủy quyền với sự hiện diện của người ủy quyền. Nếu người ủy quyền bị bệnh hoạn hay tàn tật không thể đi đứng được thì viên chức hành chánh nói trên phải đích thân hoặc để cử Đại diện đến tận nơi cư trú của người ủy quyền để xem xét tình trạng sức khỏe và có sự bằng lòng ủy quyền của người này.

Các viên chức chấp thuận cho phép ủy quyền như Ty Cựu Chiến Binh, hoặc thiết lập chứng chỉ sinh mệnh và ủy quyền như các cơ quan Hành chánh Địa phương phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về phương diệnhành chánh và hình luật nếu vi phạm thể lệ.Chứng chỉ sinh mệnh và ủy quyền chỉ có giá trị cho hai kỳ lãnh tiền và người thụ ủy chỉ được nhận sự ủy quyền của một đối tượng Cựu Chiến Binh mà thôi.

Dụ dỗ gái vị thành niên bỏ nhà đi du dương được Tòa tha bổng

✠ THẠCH-VŨ

SAIGON 17-10. — Một vụ dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ được xét xử trong phiên Đại Hình sáng qua với trường hợp đáng lưu ý cho những bậc cha mẹ quá nuôngchiều con mà xảy ra hậu quả như sau :

Theo lời khai của bị can và nhân chứng thì Nguyễn Hữu Phước 17 tuổi bạn với anh của nữ sinh T. 16 tuổi. Hằng ngày Phước thường đến chơi với anh. Rồi từ chỗ lui tới đó Phước đem lòng yêuT. và cũng được nàng đáp lại bằng mối tình đầu hẳn thật. Sau một thời gian âm thầm thương yêu nhau đắm đuối với những cuộc hẹn hò vụng trộm càng làm mối tình đầu của hai mái đầu xanh khao khát một cuộc du lịch thơ mộng trên vùng trời Đà Lạt. Nhưng muốn đi thì phải có tiền dằng này cả hai đều không có một xu dính túi. Chàng đã liều lĩnh trộm của mẹ mấy món nữ trang đem bán lấy tiền để cùng người yêu thực hiện mộng ban đầu. Sau 5 ngày du dương yêu đương trên vùng đất lạnh Phước lại đưa T. về Sàigòn. Nhưng cả hai đều không dám về nhà lại đem nhau nương nhờ dưới chân Đức Mẹ một đêm. Sau một đêm không ngủ băn khoăn lo lắng. Phước lại đưa người yêu xuống nhà một người cô ở Định Tường thì một ngày sau anh của Phước bắt cả hai về Saigon. Rồi do đơn thưa của thân nhân cô gái đã khiến Nguyễn hữu Phước bị tống giam và bị truy tố về tội nói trên. Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can không nhận có dụ dỗ hay ép buộc gì cô T. phải bỏ trốn gia đình mà là sự thỏa thuận của cô này. Còn cô T. thì khai rằng vì yêu Phước nên khi nghe Phước rủ đi Đà Lạt thấy vui cũng đi cho biết.

Luật Sư Dương mỹ Linh bênh vực cho cậu trai 17 đã xuất trình một tập thơ của cô gái mà cho rằng nếu được đọc lên, người bị dụ dỗ là bị can chứ không phải là cô T. để thỉnh cầu Tòa minh xét tha bổng bị can vì cô này đã tự ý ra đi với người yêu.

Tòa định nghị án ra tha bổng Nguyễn hữu Phước.

Nhờ chiếc vòng cẩm thạch «vồ» được 2 đào binh chủ mưu vụ cướp

SAIGON 17-10 : Nhờ nhận ra chiếc vòng vàng trạm cẩm thạch lúc kẻ lạ mặt đem tới bán cho tiệm vàng mà «vồ» được 2 thủ phạm chủ mưu một vụ ăn hàng quan trọng trong đêm 23-12-73 tại một xã thuộc tỉnh Tây ninh. Do vậy Thượng sĩ Huỳnh văn Bê và hai đào binh Trương văn Tạo, Nguyễn văn Thanh cùng chủ tiệm vàng Lâm văn Của bị truy tố ra Tòa Án Quân Sự về tội trộm với trường hợp gia trọng và đồng lõa.

Theo cuộc thẩm vấn đêm nói trên 3 bị can Bê, Tạo và Thanh cùng 2 kẻ tại đào đột nhập nhà ông Đoàn văn Hội dùng súng uy hiếp bắt trói gia chủ dẫn ra khỏi nhà trên 100 th rồi trói vào một thân cây để hai tên canh phòng còn 3 tên ở lại lục soát

Xem tiếp A trang 8

TIVI

Thứ Sáu 18-10-1974

18g00	Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05	Tin ngắn
18g10	Em tìm hiểu
18g30	Trầm Hương : Hát Vấn
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quốc tế
19g30	Chương trình canh nông
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc Lạc Hồng
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự truyền hình
21g50	Chương trình quân đội
22g30	Tin cuối cùng
22g40	CT Quân đội (tiếp) Đài hiệu Quốc kỳ.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 18-10-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis đường Ngô Tùng Châu	Sài Gòn.
BS. Huỳnh Văn Thế	258A Lê Quang Định, ngã tư Bình Hòa	GiaĐịnh.
BS. Hoàng Đại May	Thành Ông Năm Quốc lộ 1	Gia Định.
BS. Hoàng Xuân Chỉnh	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5 đường Trần Nhật Duật	TânĐịnh

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Thất nghiệp bệnh hoạn tự treo cổ chết

SAIGON.— Khoảng 5 giờ sáng 16-10, tại một căn nhà trong hẻm số 164 đường Hiền Vương một người đàn ông tên là Vũ thanh T, 52 t, thắt cổ chết tòn teng trên trần nhà. Người nhà thức dậy sớm tình cờ phát giác được liền báo tin cho nhà chức trách đến nơi cắt dây đưa thi hài ông T. xuống. Sau đó, thi hài người chán đời được đưa thẳng vào nhà xác Chí Hòa tạm quàn tại đây. Theo người lối xóm bàn tán thì ông T. bị thất nghiệp cả năm nay. Đã bị túng thiếu lại mắc bệnh liên miên không chữa chạy nổi, có lẽ vì thế mà ông T. đành mượn sợi dây oan nghiệt tự kết liễu cuộc đời. (CC)

Hay đi đêm, chồng bị vợ «tặng» 1 dao cảnh cáo

GIA ĐỊNH.— Hồi 1 giờ 30 sáng 16-10, người ta có chở 1 người đàn ông bị rạch 1 lằn dao khá dài ở bắp chân trái vào bệnh viện cứu cấp. Được biết ông này là Trần văn B. 35 tuổi có vợ là Nguyễn thị H. 30 tuổi nhà ở hẻm đường Ngô tùng Châu GĐ. Từ lâu, ban đêm ông B. thường vắng nhà khiến bà H. đâm ghen tức, vợ chồng đã nhiều lần cãi vã nhưng ông B. vẫn thỉnh thoảng bỏ vợ ở nhà một mình, «dù» đi chơi đêm. Đêm nói trên, ông đi chơi mãi đến giờ giới nghiêm mới về, bà vợ hờm sẵn cầm 1 con dao nhọn ra mở cửa và bất thần dí dao vào bụng ông B. dằn giọng «tôi sẽ lụi anh lủng bụng nếu còn đi đêm...» Ông B. giả lả với vợ rồi tưởng thế là xong lên giường ngủ, nhưng bị cơn ghen dồn ép, nên bà H. thừa lúc chồng sơ ý dùng con dao nhọn «cảnh cáo» chồng 1 nhát dài nơi bắp chân. Ông B. đau điếng la lên, máu chảy đẫm cả giường, liền được chở vào bệnh viện như nói trên. (DL)

1 thiếu phụ nhảy xuống giếng tự tử

GIAĐỊNH.— Hồi 7 giờ 50 sáng 16-10, người ta phát giác 1 thiếu phụ đã chết dưới 1 giếng sâu tại xã Phú thọ Hòa Tân Bình. Nhà chức trách sở tại đến nơi mở cuộc điều tra và cho vớt thi hài nạn nhân lên đưa vào nhà xác để bác sĩ khám nghiệm. Theo dư luận quanh xóm thì nạn nhân, chị Trần thị Ph. 30t. có chồng và quá đông con; không rõ đã buồn chuyện gia đình thế nào, lén nhảy xuống giếng tự tử. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Trộm xe và oa trữ xe đạp gian 3 người bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hồi 9 giờ sáng 14-10, nhà chức trách Tân sơn Nhì có bắt cậu Nguyễn tuyết D. 18t. về tội trộm chiếc xe đạp của T/S 1 Nguyễn Y. tại trước căn nhà số 558 ấp Tân Kỳ I, xã Tân sơn Nhì. Sau đó theo sự hướng dẫn của D. nhà chức trách có bắt thêm tại ấp Tân Phú 2 người nữa về tội oa trữ chiếc xe đạp gian nói trên. Nội vụ đã được nhà chức trách lập biên bản giải Tòa. (DL)

Giữ xe đạp làm mất : chủ thầu bị bắt

SAIGON.— Khoảng 2giờ chiều 15-10, cô Nguyễn thị V. 17 tuổi, học sinh (ngụ tại đường Bình Thới) cỡi xe đạp đi học đến trường Marie Curie ở đường Lê quý Đôn, gởi xe tại chỗ giữ xe như thường lệ. Nhưng đến khi ra về, cô tìm xe mãi không thấy, cô liền kéo người thầu giữ xe là cô Nguyễn thị L. 20 tuổi đến bót trình. Nội vụ đang được nhà chức trách lập biên bản. (CC)

Trai 18 tuổi dụ gái 15 đi lập tổ uyên ương

SAIGON.— Một thanh niên chưa đủ tuổi thành niên đã bị bà mẹ một cô gái tố là đã dụ dỗ cô gái vị thành niên của bà đi lập tổ uyên ương. Bà mẹ của cô gái vị thành niên nói trên là bà Nguyễn thị Y. 37 tuổi, nội trợ (ngụ tại trại Tạm cư Pétrus Ký) cho biết con gái của bà tên là Trần thị Kim T. 15 tuổi, còn cậu thanh niên kia tên Nguyễn ngọc T. 18 tuổi, làm nghề phụ tài xế ngụ cách nhà của bà vài căn. Thấy cậu T. và cô T. có vẻ đều để ý thương yêu nhau, bà Y. bèn ra mặt ngăn cấm dữ dội. Bất ngờ gần đây, cô T. đi biệt mang theo một số quần áo tư trang và số bạc mặt trị giá tổng cộng độ 140.000 đồng. Cùng với sự biệt tích của cô này, cậu T. cũng bỏ nhà ra đi, gia đình chẳng ai biết cậu đi đâu. Bà Y lập tức đi tìm kiếm khắp nơi. May thay, có người quen cho hay cả hai cô cậuhiện đang lập tổ uyên tại một căn nhà ở đường Phan thanh Giản. Bà Y liền đến tận nơi xông vào bắt gặp cả hai tại trận. Thì ra con của bà cùng cậu trai nọ dẫn nhau đến mướn căn nhà nhỏ định chung sống với nhau. Bà Y liền đưa cậu T đến bót trình về tội dụ dỗ gái vị thành niên bỏ nhà ra đi. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Chồng nhậu say đánh vợ tét đầu

SAIGON.— Khoảng 5 giờ chiều 15-10, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ tên Nguyễn thị L. 28 tuổi, (ngụ tại một chiếc ghe đậu ở bến đò Thủ Thêm). Theo người hiểu chuyện cho biết thì bà L. bị chồng nhậu say về gây sự đánh tét da đầu. (CC)

Trộm 980 chai thuốc của Viện bào chế

SAIGON.— Hồi 12giờ30 trưa 14-10, do sự phát giác của nhân viên Viện bào chế T. nhà chức trách Phước Long có tạm giữ 2 người bị bắt quả tang trộm 980 chai thuốc hiệu Decapan của viện bào chế này. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Giựt máy chụp hình của Ngoại kiều

SAIGON.— Hồi 3 giờ chiều 15-10, Mỹ kiều Mark-W. 22 tuổi, đang đi tại góc đường Ngô đức Kế và Tự Do thình lình bị 1 thanh niên giựt cái máy chụp hình đang xách trong tay thoát chạy. Mỹ kiều này tri hô lên, nhân viên an ninh gác gần đó chận bắt được kẻ gian. Y khai tên là Phan văn T. quân nhân (DL)

2 em bé chết thảm

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ trưa 14-10, có một xác chết nổi lềnh trôi tấp vào chân cầu sắt đường Dương Công Trừng, Thị Nghè. Được tin, nhà chức trách Thạnh Mỹ Tây liền đến điều tra được biết nạn nhân là em Vũ văn Tr. 7t. ngụ tại hẻm số 255 ấp Nhất Trí 5 Xã Thạnh Mỹ Tây; em này đi học về qua cầu bước [illegible], nhằm chỗ ván cầu long đinh, rớt xuống sông từ ngày 12-10. Hiện xác em này được quàn tại nhà xác Nguyễn văn Học. Đồng thời, em Trương Anh V. 2 tuổi, ngụ tại ấp 3 xã Tân quý Tây, Bình Chánh bị bệnh phong sù giựt té xuống ao sau nhà chết đuối. (DL)

Đã bị tông xe còn bị tài xế nhào xuống đánh

SAIGON.— Hồi 7 giờ chiều 15-10, một vụ ẩu đả giữa 1 thiếu phụ đi xe Honda và 1 ông tài xế xe buýt đã xảy ra tại đường Lê văn Duyệt khiến thiếu phụ đi Honda bị đánh tét tay mặt và hông được chở đến bệnh viện cứu cấp. Được biết bà này tên là Nguyễn thị Ngọc T. 33 tuổi (ngụ tại hẻm số 462 đường Lê văn Duyệt). Bà T. cỡi xe Honda đang chạy trên đường Lê văn Duyệt thì bị một chiếc xe buýt chạy đường Bà Quẹo ủi phải. Bà T tức mình la lối liền bị ông tài xế xe buýt nhào xuống gây sự đánh luôn. (CC)

Đang chơi trong nhà, 3 học sinh bị đạn lạc

SAIGON.— Hồi 9giờ sáng 14-10, cậu Nguyễn văn Kh. 17 tuổi, và em Lê văn L. 14 tuổi, ngụ tại hẻm 605 đường Phạm văn Chí, đang chơi trước nhà bỗng có 1 viên đạn không rõ từ đâu bay lạc trúng cả 2 bị thương. Hiện 2 cậu này đang được điều trị tại bệnh viện. Ngoài ra, lúc 4 giờ chiều 14-10 em Trần văn H. 14 tuổi, ngụ tại ấp Chợ Cầu, xã Đông Hưng Tân Hốc Môn, đang ngồi chơi trong nhà bỗng bị một viên đạn không rõ xuất xứ bay đến trúng tay em này. Nạn nhân được chở đến bệnh viện Nguyễn văn Học điều trị (DL)

chuyện phiếm

Hậu thi cử

CÙ LẦN

Tại hạ là một trong 14 vạn sĩ tử Tú Tài IBM vừa qua, vì nhà nghèo nên phải vừa đi học trường công (oai ra phết) vừa đi kèm trẻ ở tư gia, ấy mà nhờ may mắn lại cũng qua được cửa Ải Tú Tài với hạng... Thứ ở khóa một (26/06/74).

Lúc còn «trong» năm, tại hạ học một cách «tài tử», để dành ba tháng cuối trước ngày thi, tha hồ học «bán sống bán chết» bịnh liên miên (tại hạ không nói ngoa). «gạo» bài kỹ đến nỗi tới giờ ăn phải được ba già «thỉnh» mới vào bàn. một phần có lẽ nhờ chăm vàn phút cuối, nếu không «trượt vỏ chuối» như một số các bạn chăm chỉ nhất lớp, kém may mắn của tại hạ.

Nhưng sau đó, chẳng biết nên học đâu, bèn xách xe đạp «cổ lỗ sĩ», rảo khắp các phân khoa chơi nên mới chứng kiến nhiều «pha» đẹp mắt, xin kể ra đây hầu chuyện cùng quý vị.

Tại một số phân khoa không bắt buộc về số điểm các môn chính như Toán đối với ban B là 12/20 hằng hạn thi tại hạ liền nạp đơn xin «tỷ thí» ngay, đó là Trường Quốc Gia Hành Chánh, nhưng khi «dòm» tới «điều kiện chót, tại hạ bỗng giật mình vì biết chắc không đậu (biết đâu nhờ phép lạ ?) đã phải mất 3000đ, lúc này số tiền ấy biết là chẳng bao nhiêu, nhưng đối với tại hạ quả là kiếm ra «chảy máu mắt» đấy nên tại hạ bèn «từ giã» chỗ này để tới Trường Quốc Gia Sư Phạm nhằm lúc nhà nước đang cần tuyển Giáo viên chia ra các cấp như Cấp Mẫu Giáo, Cấp Tiểu học. Vì nhà nước đã bỏ thi Tú Đơn nên đương nhiên Cấp Tiểu học đòi Tú Tài Phổ Thông (IBM) đã đành, nay cấp Mẫu Giáo dạy các em Nhi đồng ấy cũng buộc Tú Tài II hay tương đương trở lên làm tại hạ ngạc nhiên quá chừng vì nghĩ rằng «các bậc Nhi Đồng» bi giờ ắt là «siêu» lắm nên thầy cô dạy chúng phải có Tú Tài lận !

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Sang gấp 2 tầng trên lầu mặt tiền vùng Tân Định. Hỏi số 7 Yên Đỗ Sg 3.

Sang lầu 3 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng. Hỏi ở 229 Trần hưng Đạo giao liền.

Phòng răng sang 1 trong 2 nơi luôn nhà 1 phòng ở Q.1 (Đakao) khu thị tứ đang hoạt động đông khách giá đặc biệt. Bán xe Lambretta 175C còn tốt. LL/ phòng răng Mỹ Tân số 020 (lô K) đường Sư Vạn Hạnh khu Minh Mạng Sg 10 sáng 8g đến 18g chiều Đ.T. 59838.

Nhà sang tại 111/23 Đinh T.Hoàng có đầy đủ tiện nghi.

Vũng Tàu sang nhà 4mx 20m đầy đủ điện nước, dầu hẻm rộng nhìn ra công viên Trần hưng Đạo, rất gần Bãi Trước, chắc giá 600.000. tiền nhà 1.000 hoặc bán luôn 2 phòng vuông rộng 5m, mỗi phòng 400.000 và 1 phòng có gác rất xinh 500.000. Hỏi 21 Quang Trung VT.

Sang nhà 4mx12m mặt tiền Gia Long giá 2T2. Hỏi 49/5A Trần quí Cáp Saigon.

Sang lố căn nhà đủ tiện nghi Compteur điện nước, đại lộ Cách Mạng, TSN, khu vực an ninh, biệt lập, yên tịnh, lý tưởng cho giới chức cao cấp và ngoại kiều. Ưu tiên cấp Điện Thoại. Coi nhà sẽ chịu ngay. L/L bà Lan 339B Pétrus Ký SG nhờ chỉ dẫn. ĐT : 53 600.

Sang nhà ngã tư Trần hưng Đạo—Cộng Hòa, mặt tiền, điện thoại. Hỏi 629 Bis Trần hưng Đạo Sg.

Sang gấp 2T8 một nhà còn mới, rộng 4m sâu 21m, có gác đúc, sân để xe. L/L 2/17 Trần Nhân Tôn Cholon (sau hãng thuốc MIC).

Sang tiệm thật đẹp có ĐT. có luôn chỗ ở. Khu lịch sự Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng Sg1.

Sang quán đầy đủ tiện nghi, căn bìa rộng rãi, luôn bàn ghế, công tơ, CĐV, đang khai thác, nhường lại tất cả giá 2T7. Hỏi 027 lô R chung cư Nguyễn Kim Sg 10.

Đi xa sang phòng mặt tiền lầu có thang máy, vùng Sg 1 đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc, rất sạch sẽ, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, bếp gaz, radio, cassette, Speaker, tourne disque, giường nệm mousse, tủ áo, bàn phấn buffet, salon bàn ăn étagères, xem phòng vừa ý ngay. Chắc giá 800 ngàn, miễn trả giá. Hỏi : 36 Trần Quý Cáp Sg.

Cần sang gấp tầng trệt chung cư Minh Mạng. Hỏi 167 Nguyễn Tiểu La.

NHÀ BÁN

Nhà bán 3 căn nhà ngói trệt đất rộng khu yên tịnh, tiện mở kho. làm trại mộc số 444/1 Lê văn Duyệt Saigon sau nhà hàng Long Phi. Hỏi nhà em Mỹ Linh.

Bán hai căn phố lầu đúc (8mx 13m) mặt tiền, rất tiện lợi cho việc thương mãi, lập hãng xưởng, có điện thoại, máy móng, máy lạnh, mua 1 căn cũng được. Hỏi tại số 678 Pétrus Ký Sg10 ĐT 94.286.

Nhà bán rẻ gấp mặt tiền. đúc trần bằng, 2 gác lửng 4m,x 16m, đủ tiện nghi, khu thương mãi, gần chợ, trường học, chùa nhà thờ, 1.500.000đ. số 188. Dương công Trừng, Thị Nghè GĐ.

Nhà bán 1T4 lầu đủ tiện nghi. 133A đường Hòa Hưng.

Nhà bán 450.000đ

15x3,50 gác 7m. Có Compteur điện, nước. Hỏi cô Ba Tài nhà số 196/45 Tôn thất Thuyết Saigon4.

Bán phố lầu 110m2, kiến trúc sang trọng, phòng khách, phòng ăn, 3 phòng ngủ, sân thượng, sân để xe, tọa lạc đường Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng). Liên lạc Đ.T. 96.805 hay 145 Phan đình Phùng Sg3.

Bán căn phố lầu A (tức lầu 1) Cư xá Nguyễn văn Thoại. nhà day mặt đường Tân Phước, chắc giá 1.850.000đ. Xem và hỏi 29A Cư xá Nguyễn v. Thoại (trước sân Vận Động Cộng Hòa) mỗi ngày từ 13g đến 16g.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng. mặt tiền, tiện việc mua bán, mở văn phòng, rộng 4m5x25m đủ tiện nghi, giá 3.700.000đ. Hỏi 56 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 350.000đ nhà 6x8m. 252/25A YênĐỗ (Saigon). (hỏi bà bán thuốc dọc đường rầy xe lửa, Công trường Dân Chủ).

Bán đất mặt tiền

Quận 4, 80thv, tại số 172 Tôn Thất Thuyết. Tiện để cất nhà ở hay mở tiệm buôn. (liên lạc 23 Phạm Ngũ Lão Saigon2 ĐT. 92422).

Khu vườn đất tư B.H.

Bán 1.000m2 trong vườn có 1 nhà ở, 1 nhà có 10 chuồng heo, có cây ăn trái, có giếng tốt, đủ tiện nghi. thiếu người coi, giá 750.000đ. Hỏi 68/7 Trần qu.Khải Sg1, ĐT 97063

Bán rẻ phố lầu 5x17m. khu buôn bán sầm uất, 46/1 Hương Lộ 15, đầu khu Bà Quẹo, 2T2.

1T950 nhà lầu đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi 3m.5x17m gần mặt đường, gần trường học, công tư, và chợ, tiện mua bán. Hỏi 1349 khu chăn nuôi B Võ Tánh Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, tiện nghi. Gần nhà thờ trường học, chợ. Giá 4.000.000đ. xe vô tận nhà. 305/24/3 Trương Minh Ký (Gia Định).

Bán gấp Nhà mới sửa. Hỏi 64 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán gấp xuất ngoại. có lầu đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 315/22A Trương minh Giảng Sg3. hỏi cô Tân.

Nhà bán 271 đường Võ Tánh. Lầu đúc 3 tầng, mặt đường đầy đủ tiện nghi, thuận tiện buôn bán. Ngay bến xe buýt Saigon Lăng Cha Cả. Miễn trung gian, Nhà giao liền.

550.000đ bán rẻ nhà 4mx10m có suốt đầy đủ tiện nghi gần chợ và trường học, mát mẻ xe taxi vô tận nhà, xem nhà bất cứ giờ nào. Địa chỉ 653/21 Phạm thế Hiển Saigon 8 vô hẻm gặp nhà liền.

Bán nhà luôn đất, mặt tiền đại lộ Đồng Khánh 4mx24m đủ tiện nghi. Tiện buôn bán hoặc mở chi nhánh Ngân hàng. Hỏi 492/2 Hồng thập Tự Sg. chỉ dẫn.

Cần bán gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi. 491/5/51B Phan đình Phùng. Hỏi tại lô H 1/7A cư xá Đô Thành.

Bán nhà đúc dài 14m 3 tầng có sân thượng điện nước, xe vô nhà được. 184/26 Yên Đỗ Saigon 3.

Bán gấp nhà gạch 3mx15m đường Âu Dương Lân trong ngõ lớn xe hơi vào tận nhà giá 600.000đ. Hỏi 203 đường Ng-Biểu chỉ dẫn.

Đi xa bán gấp nhà tường gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi gần trường học giá 850,000 Hỏi 653/23 đường Phạm thế Hiển.

Bán hoặc đổi

Nhà tiện làm cơ xưởng kỹ nghệ, 10mx30 mặt tiền, đất thuộc vĩnh viễn cần bán hay đổi xe hàng, xe nhỏ, vườn, rẫy v.v.. Hỏi số 38 Xa Lộ Thị Nghè, gần nhà hàng Thanh Thanh 100m.

Nhà bán 3mx12m 350.000 xin hỏi 126/8/ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán (200.000đ) 300/28/8 (số mới) Gia Long Gò Vấp mái tôn, nền xi măng vách ván 5mx9m.

4T5 nhà lầu đúc mặt tiền (5mx 30m) 6 phòng tiện cho gia đình đông, gara điện, nước đầy đủ. Có hồ nước mưa sài uống suốt năm gần trường chợ nhà thờ. Hỏi 551 Dương công Trừng (trường đua Phú Thọ).

Nhà bán : có điện nước 550.000đ. Hỏi 115/11 Phát Diệm Saigon.

6 triệu 3 Vũng Tàu biệt thự 6/3 Hoàng Hoa Thám 8x16 đất 448m/2 có cây ăn trái.

Bán nhà phố 3 tầng lầu đúc, 4x16m luôn đất, 54/16 Nguyễn Cư Trinh, Liên lạc 60 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán phố lầu, mặt tiền đường số 169 đường Nguyễn Trãi, đầy đủ tiện nghi, điện 110V-220V, nước điện thoại. Hỏi ông Đức, 149 Cách Mạng. ĐT : 43.547.

Nhà bán số 229/75 Ấp Bắc 5 đường Lê Quang Định hẻm 245 độ 100 thước ngang 3m20 dài 7m50 giá tiền 450.000đ.

N.4 Cư xá Phú Lâm A. L/L N.3 đủ tiện nghi có sân để xe. Giao nhà trống.

Bán nhà 4m,8x28m 3 tầng lầu đúc, nơi thị tứ. đủ tiện nghi cho mọi ngành. Hỏi Ô. Ngôn hoặc Ô. Cần. 84C Cống Quỳnh Sg 2.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 408/753A Hồng thập Tự Saigon 3.

Đất bán 7000 th.v. gần Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, Đ.T. 23.574 (trong giờ làm việc), Đ.T. 23,586 ngoài giờ).

Nhà bán (5T5) một tầng lầu 6 buồng rộng. 2 buồng tắm. 286/38 Trần hưng Đạo hoặc cho thuê hỏi 220/158/2 Trương Minh-Giảng Sg.

Dịp may lính đổi đi xa, bán gấp giá rẻ 2 nhà gạch, đủ tiện nghi. Hỏi 220A, đường Bà Hom, Phú Lâm B CL.

Dakao nhà mặt tiền, có bằng khoán riêng : 4m50x 24m, khu an ninh, lịch sự gần trường chợ. Nhà trống giao liền. 51G, Huỳnh Ninh Dakao. Coi nhà từ 16 giờ đến 21 giờ.

Nhà bán bạn đi xa bán gấp thật rẻ, nhà đủ tiện nghi, căn bìa có gác suốt. tại 119/7 Đại lộ Cộng Hòa Sg5. Xin xem nhà vào buổi sáng và hỏi 119/97 Đại lộ Cộng Hòa.

Nhà bán gấp

Vì đi xa, 2 tầng lầu đúc. 5T2. Hỏi 411/1 Phan đình Phùng Sg3. Giao nhà liền.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền khu thương mại, có compteur điện nước dài 15m rộng 3m7 có gác lở giá 2.200,000đ. Hỏi 110G Lê văn Duyệt G.Đ.

Rẻ 550.000đ nhà bán đã đủ tiện nghi điện, nước, có gác trần hai lớp tôn lạnh, gần bến xe Lam, Bus, trường học và chợ. Hỏi Cậu Đức số 22/8 đường Vạn Kiếp tỉnh Gia Định.

Vì đi xa bán 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi vùng thương mại và sang một Điện Thoại đang xử dụng L/L Ông Mai ĐT. 92.449 — 92.807.

Thị Nghè Bán rẻ một căn phố lầu ba tầng. mặt tiền đường, hiện là cửa tiệm. Đủ điện, nước, điện thoại. 199 Hùng Vương ThịNghè Đ.T 97.826.

Nhà Đakao bán

114m2 đất bằng khoán, 3 từng đúc. kiến trúc đẹp, sân thượng suốt. 9 phòng, toilette riêng. bếp rộng và đẹp. Hỏi 48 Nguyễn Phi Khanh Sg1, từ 14g đến 18g.

Long Xuyên phố lầu thương mãi bán, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, Giao nhà trống, 44 Phan đình Phùng Long Xuyên.

Nhà 4x7 lầu cụt, tường gạch, lót gạch bông. trần hoa đẹp. Khu nhà thờ Chí Hòa yên tịnh gần chợ trường học đủ các cấp, điện nước muốn sang điện thoại hoặc không. Hỏi 142 Chi Lăng GiaĐịnh. ĐT. 41,120

Bán cổ phần Công ty giấy Cogivina 2600m đất hẻm 101 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Bà Côn 31 Trần bình Trọng Xóm Gà Gia-Định.

Phố lầu Phan thanh Giản

Lầu đúc, sân thượng, 4x15th, khu buôn bán sầm uất, ngay nơi chợ họp mỗi ngày lý tưởng cho mọi ngành thương mại nhỏ, vừa ở, vừa buôn bán. Có huê lợi tiền, giá 4T8, Do 21 Trần nhật Duật (T.Đ).

Bán nhà 3 tầng, mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở văn phòng. Hỏi 109A Trần Quang Diệu, Saigon 3.

Bán nhà 6mx14m, có lầu 1 (7m) số 557 đường Lạc Long Quân. Giá 1 triệu 600 ngàn. Hỏi tại đây trong giờ làm việc. (Miễn trung gian).

Bán rẻ 1 miếng đất 8115m tại xã An Nhơn nơi tuyệt đối an ninh, gần chợ, trường học nhà thờ, 1 mặt xa lộ, 1 mặt sông tiện ở, làm nơi giải trí, hay chăn nuôi. Hỏi Ô. Năm số 51/5 ngang mặt cơ quan chính quyền xã tại chợ An Nhơn Gò Vấp.

Bán nhà 165/38 Trần quốc Toản Saigon 4mx 12m, có cửa sau gần trường Mê Linh đủ tiện nghi.

Mặt tiền nhà bán giá 1 triệu 3, điện nước, có lợp tôl vách tường, trước nhà có mở quán ăn sau có nhà chăn nuôi và nhà bếp riêng số 101/1 An Dương Vương mũi tàu Phú Lâm đi vô.

Phố thương mãi 1 lầu đúc bê-tông cốt sắt. 1 gác lửng. cửa hậu, mặt tiền đại lộ thị tứ bậc nhất. Giá 3T5. Hỏi 87-S Lê Văn Duyệt Cầu Bông Gia Định. Mời ông bà trả 3 triệu và 2 cô đi Yamaha ở ThịNghè đến thương lượng.

Đất bán 3.000thv đất mặt tiền đường xa lộ Bình Dương hiện đang trồng trọt và rào kỹ. Hỏi 426 QL.1 Bà Quẹo. ĐT 45.160.

Đổi đi xạ bán lỗ 50%

Một Villa, vườn rộng 300m2, phòng khách 35m2, 3 ph. ngủ, toilet WC garage, nhà bồi, nhà bếp, hồ cá vàng và hoa cỏ tuyển lựa. Máy lạnh, máy nước nóng. Khu an ninh mát mẻ, đường rộng. Tại số 298 Làng Báo Chí Xa Lộ. Liên lạc Mme Vui 42B Cách Mạng ĐT 43559.

DỊCH VỤ THƯƠNG MÃI

Nhận lãnh mọi dịch vụ thương mại Villa, nhà, phố nhận tìm việc làm. Cung cấp nhân công chuyên nghiệp. L/L phòng 211 lầu 1 Crystal Palace 101 Công Lý Sg2 ĐT. 92.115/346.

Bán 2 nhà 143. 145 Nguyễn cư Trinh, phố buôn bán, 8x 20th, 2 tầng lầu đúc mua 1 cũng bán. Hỏi 143.

Bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi có garage. Liên lạc 680 Phan thanh Giản.

Bán nhà 3m50x16m, điện nước gạch bông, có gác (Cư xá Nguyễn Tri Phương). Tại 517/140 Nguyễn tri Phương Q.10 (giá 119).

750/60 Phan th. Giản

Ngã bảy Nhà bán 3x12 gần trường chợ tường gạch, gát suốt 2 quạt trần, công tơ điện, nước. Xem nhà vừa ý ngay.

Nhà đường Nguyễn thiện Thuật số 311bis 3 tầng nhà trống bán gấp. Hỏi 72 Yên Đỗ Sg3.

Bán nhà mặt tiền đường Lý thái Tổ (ngã Bảy). Xin liên lạc 35B.

Bán 1 villa luôn 380th đất. khu yên tịnh gần trường. chợ và gần Tòa Án Gia Định 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

280.000 nhà bán gấp 3x9 gạch bông vách tường, số 18/28D đường Trần văn Thành quận 8. (Chánh Hưng).

Bán 1 xưởng nước đá huê lợi 1 triệu 1 tháng. 1 Cinéma đang hoạt động mạnh, Villa trệt Tự Đức, Cách Mạng. Phố lầu NgôTùng Châu. Phố lầu đôi Võ Tánh. Sang phố lầu đôi gần chợ Saigon. Hỏi Minh Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Phố lầu bán gấp

gần Hồng thập Tự Nguyễn Thiện Thuật, địa điểm buôn bán. Lầu 2 tầng đúc, có sân thượng. Ngang 6m sâu 12m, xin hỏi ĐT : 41.377.

596 Pétrus Ký Sg

Bán 1 căn mặt tiền đường 9m5x8m rất tiện cho việc buôn bán. Và 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 11mx3m. 750/33 Phan thanh Giản. Đầy đủ tiện nghi xem nhà vừa ý ngay.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi 108/11 Phan đình Phùng. Gia Định.

1T3 nhà 4mx12m. tiện nghi, trang trí đẹp hẻm rộng. 68/12 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 triệu 6 căn nhà từng dưới chung cư Nguyễn Thiện Thuật, luôn đồ đạc, máy lạnh. Đến coi : 046 Lô B Nguyễn thiện Thuật, L/L : 88/19 Lê Lợi Sg 98.988.

Nhà bán 1T6

Số 151/10 Trần quí Cáp (ChợĐũi) Sg3, đầy đủ tiện nghi, có compteur điện nước, gác suốt, balcon, địa điểm tốt, gần chợ, trường học, căn bìa, 3 mặt có cửa hậu.

5T2 nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành, khai thác có lời ngay, đủ tiện nghi, nhà đúc khỏi sửa chữa. Hỏi 52U Nguyễn văn Thoại trước BV Vì Dân.

Nhà bán 3m8x16m máy lạnh, điện thoại đủ tiện nghi, đèn nước, dưới nhà và 2 lầu. 50/4 Tô Hiến Thành Sg3.

Nhà bán gấp 1T5. 96/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

700.000đ bán rẻ căn nhà 3m20x12m có gát, Compteur điện nước, xe hơi vào tận nhà. 103/11B Trần quang Diệu Sg3, ĐT. 45.276. Ô. Mười.

Nhiều đất bán vùng Tân Thuận, cầu Bình Lợi. Saigon, GiaĐịnh và XaLộ. Hỏi ông Toản 57 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 91134. Giờ làm việc.

Nhà trệt 6x18 compteur điện nước riêng nhà tắm 2WC gần chợ trường học giá phải chăng. Hỏi 413/18D Trương minh Giảng sáng từ 8g-10, chiều từ 5h-7h.

Nhà bán (2T5) mặt tiền đường đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà đủ tiện nghi đường Cách Mạng 4thx22th quay hai đường. Hỏi 166/10 Lý thái Tổ Saigon 3.

Nhà đầy đủ tiện nghi

4mx15m sân rộng 7m. gần chợ, tại cư xá Phú Lâm C. Luôn đất giá 1 triệu 500 ngàn, Liên lạc số 45 Bàn Cờ Saigon.

Biệt thự bán

Biệt thự trệt, luôn đất 350 th.v. có giấy phép xây cất 4 căn phố lầu, mặt tiền đường hai chiều. cạnh 3 ngân hàng lớn và khu thương mãi. Xong giá giao nhà ngay. Xin hỏi và xem nhà tại số 608, Phan đình Phùng Saigon. (miễn trung gian).

Nhà đất mặt tiền bán rẻ

Nhà đúc thật đẹp5mx20m khu thương mãi kỹ nghệ có sân thượng, sân để xe bán rẻ 2T7. Xem nhà 78/9 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ lúc 12 đến 2g 30g Thứ 7 Chủ Nhật suốt ngày. Ngoài giờ hỏi 319 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà gạch ngang 4th50x12th đủ tiện nghi. Hỏi : Quán Mai Liên 611/611L Phan thanh Giản (đối diện số 006 lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật).

Đất bán 2.200m2, đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (sau nhà thờ GĐ) Hỏi 281/1 hẻm Bùi hữu Nghĩa ĐT96438

Nhà gạch cột đúc. lợp tôle, rộng 4m40 dài 30m compteur điện và nước, gần chợ và trường học. Hỏi tiệm sách Nhân Chủ, cạnh trường học Nhân Chủ, 55 đường Nguyễn Văn Thoại.

Bán 18 mẫu đất cây ăn trái. cà phê có nông trại ngay tại Bảo Lộc, an ninh, bảo đảm. Đất đã có bằng khoán. Liên lạc : Tòa thọ Tường Thị Nghè, Số 16/1 ĐT : 90 438.

NHÀ MƯỚN

Lầu 1 rộng rãi luôn điện nước quạt salon bàn ghế tủ giường nệm (14ng). Hỏi 157 Bạch-Đằng GĐ.

Ngoại kiều, cần nhà, Villas

Cần thuê nhà, phòng, Villa trả dài hạn giá cao cho ngoại kiều đủ quốc tịch. L/L ông Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân. ĐT. 97.353.

Có phòng cho học sinh mướn. Hỏi 222/18C Lý-T-Tổ Sg.

Phòng cho mướn

Nhà đầy đủ tiện nghi. khu yên tịnh TMK. dư phòng. nhà ở chung Meublé, tiện cho vợ chồng son, hoặc 2 Sinh viên, có thể bao ăn cho SV. Hỏi 212 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

Đất cho thuê

Đất hương hỏa cho thuê dài hạn DT 20mx13m và 23mx36m tại đường Võ Tánh Gia Định gần Quận Tân Bình có thể xây cất trường học, villa, phố lầu, xưởng, kho, garage v.v. giá rẻ. Hỏi 159 Nguyễn huỳnh Đức, Chợ Lớn ĐT 38195-51267.

Phòng cho thuê, lịch sự.Hỏi 222/16A Lý thái Tổ Saigon 3.

Phòng cho thuê ít người 60 Lý Thái Tổ, Saigon.

Phòng cho mướn, nhận ăn ở 736 Phan đình Phùng SG lầu 1.

Cho thuê một trường tiểu học đang dạy. Hỏi Ô. Minh 1/42 Nguyễn Thông nối dài.

Villa khu an ninh và yên tịnh, sân rộng mát mẻ. Đầy đủ tiện nghi. Xem nhà vào mỗi tối từ 8g-11g. 60 000đ một tháng. Số 10 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định.

129 Gia Long Saigon2. Cho mướn lập Văn phòng. Tiện buôn bán. Mỗi tháng 80.000đ thế chân một triệu.Ngã tư Gia LongThủ Khoa Huân gần chợ.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 35/11/20 đường Phát Diệm Saigon 2.

Cho mướn phòng. Bán 1 máy thêu may. 316 Ng. thiện Thuật Sg.

Phòng đẹp đủ tiện nghi giá phải chăng tiện tiện cho vợ chồng son. 92 Ký Con Sg 2.

Cần thuê gia đình người Pháp, Anh và Nhựt cần thuê villa nhỏ, hoặc appartement lịch sự khu quận 1, 2, 3 Saigon. Giá từ 100 đến 300 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân SG. ĐT 93027.

Phòng cho thuê từ tháng rất bình dân, 4 ngàn, 6 ngàn, 10 ngàn, luôn cả điện, nước, lối riêng. Hỏi 339B Pétrus Ký (ngay ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg).

Ngoại kiều sang trọng. cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Xin LL Đ.T. 95.461

XIN LƯU Ý

Quý vị cần cho thuê Villa nhà phố được cao giá (bảo đảm có khách thuê). Muốn bán được mau lẹ. Mời đến 20 Cách Mạng hoặc ĐT. 43.222 Giờ làm việc.

475 Võ Tánh TSN Hoàng Lê nhận phái nữ ăn ở 11.000đ ở không 4000đ 1 giường có ĐT : 45357.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. Tél.20.617.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sân để xe hơi kín đáo.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có tél, điều kiện dễ dàng. 92 Ký Con Saigon 2.

Cho Ngoại Kiều mướn nhà từ 60 đến 300 ngàn. Hỏi 79A Chi Lăng G.Đ. ĐT : 45651.

5000đ ở trọ cho nữ S.V. đứng đắn 385 công Cư xá Đô Thành 1 C.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng cho thuê dành cho phái nữ độc thân, đứng đắn. Hỏi 828 Phan thanh Giản SG 10.

3 phòng cho thuê dành riêng cho nữ sinh, công tư chức. Hỏi tại 1/18 Triệu Đà ChợLớn. (Hẻm gần cây xăng).

1 phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi 8 đến 19g. Sinh viên miễn đến. 23 Cao Thắng Sg3.

Cần thuê một căn nhà. hay 1 tầng lầu. meublé, có chỗ để xe hơi, nơi yên tịnh, cho 2 người ở, giá từ 20.000 trở lên, L/L cô Hai 50 Trần quang Diệu Saigon 3 (lầu 1) buổi tối.

Lầu đúc đủ tiện nghi 483/39B Trương minh Giảng Sg 3.

XE 4 BÁNH

Toyota Corona đời EI radio tự động, xe thật tốt. Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị-Nghè.

Volkswagen Varianl Deluxe. Toàn hảo rất đẹp. 192 Trần Bình Trọng Sg5, trong giờ mở cửa.

TRACTION

11 Normal, máy, đồng sơn toàn hảo 5 vỏ mới, bình Solex 10L/100km. Bán rẻ. Xem xe tại 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Daihatsu EP bán. 1 chủ ít đi. hỏi 6-F Hưng Phú Saigon 8.

Cho thuê xe du lịch ngày, giờ, tháng. ĐT. 96.052. Trong giờ làm việc (8g-18g).

Bán Toyota 800 Pick-up đã đóng thùng. Toàn hảo, đời EH.... Hỏi : 393 Trần quý Cáp Sg.

Cần gấp các xe ủi đất D8 và D9 để ủi rừng. Xin liên lạc số 529/14 Phan thanh Giản. Hỏi Bà Khanh.

Peugeot 404 EC1 dl toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA DU LỊCH EO.4..

119 Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

P.403 vận tải nhẹ EC 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

ID10 màu trắng số thường tình trạng toàn hảo bán hẻi 314 bến Chương Dương Saigon 2.

Bán R.4L đời EC hoàn toàn tốt. Hỏi 560 (số cũ 426) Phan thanh Giản Sg10.

TOYOTA MARK II GiaĐịnh

Đời EO.5 tám nút, radio ant tự động tất cả còn nguyên thủy. 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93299.

Bán gấp Ford kiểu Econoline. Tại 472 Trần hoàng Quân.

HONDA 360 DU LỊCH

kiểu 1971, sơn trắng. Radio. còn mới. 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T. 93299.

TOYOTA 800 ĐỜI EI

Kiểu Pick up đã đóng thành Familial Hỏi 78 Mai Khoi G.Đ (đi đường Nguyễn văn Thoại đi đến Đại Nam-Ngân Hàng quẹo vô 60m).

Bán 1 Dauphine, 1 Renault 4, tình trạng như mới. Coi xe 35 Trần Nhật Duật TânĐịnh Sg1.

Simca Aronde

Bán gấp Simca 9, tân trang 100% ít hao xăng, lý tưởng cho người ưa sài xe bền bỉ. Giá dễ mua. Coi xe tại 21 Trần Nhật Duật. Tân Định.

MAZDA 1500 DELUXE EI

Radio Cassette máy lạnh nguyên thủy màu trắng chưa sơn lại 1 chủ. xe toàn hảo. Xem xe tại 67 Nguyễn Huỳnh Đức PN (trước 8 giờ 30—12g. — 15g—18g—21g). Mua xong đổi số ER.

Bán Volkswagen du lịch ED toàn hảo. Xem xe 135 Tô hiến Thành Saigon.

Jeep bầu máy mui nệm 5 vỏ civil mới bán 500.000đ. Hỏi 303 Bình Tiên Sg 6.

Desoto Microbus thùng dài bán. Coi xe 139 Chi Lăng ĐT 40097.

LaDalat EQ. 4 cửa kiếng quay Station Wagon. Xinh đẹp. 30ngàn cs. Bán rẻ. Hỏi 261A Trương Minh KýGĐ sau hãng cống Tân Lập. ĐT 43.136

Chuyên sửa La Dalat

Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún hậu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Fiat đời EE. còn tốt, tiện chở hàng, hành khách.

Daihatsu đời EO. Tại 26 Nguyễn Trường Tộ Saigon 4.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

XE LADALAT

Cửa mica, 19.000, mui nhôm, cửa tol, mui nệm các loại xe đại hạ giá. nhà may mui nệm. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Xe cưới giờ chuyến ngày xa gần du lịch đủ loại màu lộng lẫy Microbus Pick Up 10 đến 30 chỗ.786 Phan đình Phùng Sg ĐT 24019

Bán 1 xe Toyota Corona EI.8.. một chủ 522 Hồng Thập Tự Sg.

Daihatsu Hijet EP bán tại số 241 Bùi thị Xuân GĐ (khu bò sữa).

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ. Jeep, chuyến giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Ladalat EQ 4. màu trắng cáo cạnh, 296 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Fiat 125 EO màu trắng máy lạnh cassette radio ant. tự động

Mazda 1500 EQ 72 đời màu trắng máy lạnh 303 Võ di Nguy PhúNhuận.

2CV DL máy Ami.6 tuyệt hảo bán gấp. Coi xe suốt ngày. 219 Trương m. Giảng gần chợ.

Bán ID 19 EC xe thật tốt. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon 2.

Sang tên đăng bộ

Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Điều chỉnh tình trạng máy giàn xe cho hợp lệ Nơi uy tín nhiều kinh nghiệm. Nhận mua bán đổi gởi đủ loại xe hơi. **S.S.A**

206A Võ Tánh Saigon. ĐT.90.841.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge. Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg, ĐT. 44.043.**

Accu đủ loại cho xe Nhật Huê Kỳ Tây máy cày và Tivi, v.. Bán giá rẻ bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sg 1 (gần trường Bá Nghệ Cao Thắng).

XE CHO THUÊ

Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn,cưới, hỏi, đi áp phe du ngoạn xa, gần, giá hạ. L/L : 297 Võ di Nguy PN.

Bán 1 xe 2CV EB, 1 xe 3CV EO, 1 xe Toyota có máy lạnh. Hỏi ông Phó Thủ. gần chợ Thái Bình Hố Nai Biên Hòa.

Jeep bầu dài 606 (Chassis long) máy, đồng vỏ mới bán rẻ lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán rẻ Simca élysée 7L/100km Hỏi 010 lot H chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cortina ED Radio ant tự động. nệm Tapi, Plafond nguyên thủy, xe hết chê, xem xe ưng ý ngay. Hỏi Patin Hải Yến gần cầu Bình Triệu mới.

Toyota Mark II nửa du lịch nửa vận tải, đời EO giàn đồng máy toàn hảo. Hỏi 411B bến Bảy Sậy.

Cần thuê 10 du lịch 5 microbus 5 La-Dalat Pick-up. 786 Phan đình Phùng Sg ĐT.24019.

Mazda 1000 EO Familial xe hoàn hảo, cần bán gấp. L/L 416 Phan thanh Giản Sg10.

Peugeot 404 EH. DL. Số 1 lên xe một đời chủ kéo hãng.

2CV 6 kiếng toàn hảo 57 đường Phát Diệm Sg 2.

Bán Cortina. mới làm máy complet, đồng, sơn vỏ, toàn hảo có cassette, tuyệt đẹp, đời chót. 63 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Desoto Microbus EQ. xe nhà mới chạy 5000km Hỏi 43 Trương tấn Bửu ChợLớn. ĐT. 59.334.

Sửa 2CV sửa bảo đảm 2CV-3CV Dalat. Có bán Couronne tự động 2CV rẻ hơn hãng, làm đồng và sơn xe các loại bằng sơn củaĐức, giá hạ GarageTiến 238 Bùi Viện Saigon 1.

Biên Hòa dư dùng bán 1 hộp số -|- vỏ -|- phụ tùng xe traction. Số 91 lối vào nhà thờ Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Volkswagen Microbus còn tốt 7L/100cs. Hỏi 306/65 HùngVương Thị Nghè GĐ.

Ford Mustang 68 Convertable số X, 6 máy, số thường Radio máy lạnh. L/L 17 đường 1 làng Thương Phế Binh Thủ Đức sau 17 giờ.

Toyota 800 Familiale có Radio. Ít hao xăng 353 Trần quý Cáp Saigon3.

LaDalat EP.8.. màu trắng, mui đen, nệm da đen rất sang trọng, một chủ kéo hãng, người lớn tuổi ít đi sài kỹ như mới. Hỏi 118 Cư xá Lê Đại Hành (cổng chánh trường đua đi vô cạnh văn phòng phường Phú Thọ)

Fiat 1100 EH.9...

Xe gọn đẹp, ít hao xăng, bền bỉ. tình trạng hoàn hảo, hiếm có. Giá dễ mua dành cho người ưa sài xe tốt. Coi xe tại 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

Mazda 800 du lịch có radio 4L/100cs. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (gần Triệu Đà).

Xe Bus bán bán xe buýt hiệu Isuzu và Nissan tình trạng tốt. đang lưu hành chính thức lộ trình Saigon. Trần Hưng Đạo. Chợlớn. Xin liên lạc số 20 Ngô Tùng Châu Saigon. ngoài giờ làm việc. Điện Thoại : 98462.

Lần đầu tiên ở VN

Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi **Chun Lan** bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) **Kiến xe** hơi đủ loại, (Sécurite) **Kiến cao ốc** có nhận ráp **Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.**

Bán máy dầu Peugeot 403 dầu. máy mới,máy GMC 6 máy 200 ngàn. BMC. 1L5. tốt và 2L2. Xem 291 T.Q Toản ngang ICCS.

Datsun 1000 du lịch

Deluxe. mới nguyên 90% nguyên thủy, xe ít đi, quá tốt. Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Saigon 4 (bờ sông)

XE CƯỚI

Cho thuê Toyota -|- Mazda 1500 Deluxe, Du Lịch, xe nhà, đẹp lộng lẫy, máy lạnh. Radio, Cassette Cưới, Hỏi, Du Ngoạn .L/L 423/4 Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT : 43.021.

Dauphine xe nhà không ED Taxi nguyên thủy Radio tự động. Hỏi 355 Trần Quốc Toản xéo cửa VN Quốc Tự.

MAZDA 1000 EH 8

Starwagon toàn hảo bán. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

P504 DL kiểu 74

xe mới từ Pháp về còn Rodage máy lạnh bán hoặc đổi xe nhỏ. 534A Hồng Thập Tự Sg.

MAZDA DL 616 EO 4

xe kéo hãng, chưa hết Rodage, màu vàng thời trang máy lạnh Radio Cassette nguyên xứ bán. 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Mazda 1000 PU

vận tải nhẹ EH mui bố có bằng thật t5: dư xài bán gấp. 233 Nguyễn văn Thoại nối dài Gia Định đối diện cơ xưởng bảo trì xe bus Đ.T. 42.593.

Daihatsu 360 VTN EP sơn Origine, như xe mới.

Máy Dầu BMC 1L5, toàn hảo. 46 Nguyễn cư Trinh Sg.2.

BÁN XE CÀY 4 BÁNH

Massey Fergwson 165 đời 70 vỏ móc còn 80% còn tốt 135 đời 74. mới 100%. Có tại nhà Zonder 2020-2030. dàn cày Phú Lâm đủ loại hỏa tiễn, dàn cày Zonder 5 chảo mới chưa sài, 1 Kubua B6.000 mới địa chỉ 570 tiệm Đức Vinh Võ. Hẻm 26/9 đường Pétrus Ký nối dài ngã Bảy. Bến xe Bảo Lộc. Hỏi ông Tài.

Toyota 800. Du lịch EI. Bán gấp 1T5 xe hoàn toàn thật tốt. Hỏi 42 Trần Hưng Đạo Saigon giờ làm việc.

Bán xe Honda N360 VTN Hỏi 108/11 Phan Đình Phùng Gia Định.

Jeep capot cao, máy móc toàn hảo. Hỏi 7/16 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Mazda EO3... station wagon mới toàn diện (giá 1T750) 212 Lục Tỉnh C.L.

RENAULT R8. EB.7

1 chủ giữ kỹ ít đi 6.5L/100km nguyên thủy 90% cần bán hoặc đổi bù các xe du lịch khác giá hạ 1T4. Hỏi bà Phụng 48B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định Hotel Đông Phương xóm chùa gần trường VL.

Bán xe Thames. đời NBU, giá rẻ, loại Station Wagon. Địa chỉ : 243 Hoàng hoa Thám Gia Định, (đi vô chợ Cây Quéo, phía trong trường Tiểu học Bác Ái 100 thước).

V.W 1300 dl ED Floride Renault EB Radio. 149 Đề Thám Sg2.

TOYOTA MARK II 1972

du lịch Deluxe, số ER..., máy lạnh, Radio Origine, vừa hết Rodage, xe màu trắng nệm đen lộng lẫy, dư dùng, bán gấp. Xin hỏi 320 Đại lộ Thành Thái Cholon.

P.404 EA 7

Xe thật tốt. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa Trương Minh Giảng ngã tư đi xéo vô mặt.

4 Cheveaux xe nhà tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Honda vận tải nhẹ EO. xe nhà thật tốt. 3 băng nệm. 001A lô F chung cư Nguyễn Thiện Thuật. (Tiệm tạp hóa).

MORRIS 850

Toàn hảo 49/109. Lê-V-Duyệt GĐ

Renault 4CV bán, xe nhà thật tốt, đời NBS thiệt, giá chắc 430 ngàn, 044 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Datsun 1300 P.U mui tôle bán. Thái Phong 138 Quốc lộ 1. Bảy Hiền.

Ladalat EP. 97

1 chủ màu trắng, mui bố đen, cửa Mica trước sau. nệm deluxe. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Saigon1.

Thuê gấp Ladalat-Scout

Công Ty cần thuê Ladalat và Scout. L/L 87 Trần Khắc Chân Sg 1 ĐT. 97.353.

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa** và các xe lớn nhỏ cho **NK+VN** thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc **786** Phan Đình Phùng. Sg.

Bán bộ phận giảm xăng

ĐT : 24.019

Cần bán Một xe Peugeot 403 ba băng máy dầu. Đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo. Hỏi 215/17A đường Hồng Bàng Chợlớn (ngang trường Trung, Tiểu học Hùng Vương) xem xe trọn ngày.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về. bán, ráp và sửa **Radio Cassette xe hơi,** nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. **Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.**

Fiat 125 đời EH.9... Bán hỏi 66 Hồ Biểu-Chánh Saigon (Phú Nhuận).

Bán một xe du lịch EN... tình trạng khá giá rẻ bất ngờ. Hỏi 101A Trần quang Diệu Sg 3.

Honda 600 ER dl mới toanh từ ngoại quốc về

Toyota 800 EH 8... hoàn toàn tốt. Hỏi số 5-7 Lê văn Duyệt Giadịnh (Bướm vàng).

Ladalat EQ.3... và 1 bộ Semi Piston -|- bơm xăng Mazda 800. Hỏi 585/54 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán Renault. EA du lịch toàn hảo đường Bình Thới. Hẻm 100 số nhà 25 KKT và 250m.

Bán rẻ vì dư dùng. bán gấp 1 Standard 10, mới làm máy, mui nệm tốt. Hỏi 57 Trần nhật Duật Tân Định (cô Thủy).

MAZDA 1500 DE LUXE

modèl 72, càng móc đèn 2 màu, khóa cò, máy lạnh Radio Cassette đặc biệt, có bỏ càng. màu trắng, bảo đảm xe như mới. Bán tại 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Đ.T. 92.491. Hỏi bà Liên.

P.403 DL NBW

Một chủ. tình trạng thật tốt. Bán rẻ 1Tr350. Hỏi quán Phụng 181 Bạch Đằng GĐ.

XE CƯỚI

Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, áp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi **5C** Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) **ĐT 95.461.**

Dịch vụ **MƯỚN XE, NHÀ**

NGÀY, THÁNG (không tài xế)

Đắp vỏ xe JEEP REO LAM, BUÝT

Xin liên lạc Ô. NGŨ **79A** Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. **45651.**

XE, VILLA

VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.

XE Jeep -|- Du lịch -|- Vận tải cho thuê **giờ, ngày, tháng** xe cưới. Hỏi **Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T 95.166.**

P.304 đời ER.3 còn nguyên thủy.

VW vận tải nhẹ (bít bùng) đời mới có lỗ gió, 1 chủ chưa sơn lại, bánh Secour chưa xử dụng và 1 chiếc EA. có bằng kiếng, cả 2 xe bán hoặc đổi V.T. nhẹ xe Nhật. đường Nguyễn Văn Thoại (Phú Thọ) hướng Ngã tư Bảy Hiền đi qua có Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi Đ.T. 42.600.

R.10 EH. Radio. Castins anten tự động, máy sơn đồng nệm toàn hảo quạt máy màu đỏ. 416 Phan thanh Giản.

MAZDA 1300 DL, ER

Deluxe, Modele mới nhất đồng hồ tròn, máy 616 màu trắng. Radio, Cassette 2 chiều, máy lạnh tất cả tình trạng nguyên thủy mới toanh độc đáo. Bán 264 Trần quý Cáp từ 9h. đến 18h.

Xe cưới du lịch đủ loại, nhiều màu cho thuê ngày giờ chuyến tháng, giá rẻ. L/L 174H Nguyễn văn Thoại GĐ Đ.T. 42.578.

DAIHATSU 360 VTN EI.9

RENAULT 4C DL EA.8...

Nguyên thủy, một chủ, ít đi, còn Facture hãng. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa (cầu Bông).

Bán gấp Toyota T25 sơn-đồng, nệm, máy hoàn hảo đời EI dư dùng. Hỏi 107 tiệm Công Thành L-V-Duyệt (GĐ).

Toyota 800 Famil 345(mới) Trần Quốc Toản Sg

La Dalat EQ 56.. mới ít đi cần tiền bán rẻ, 241 Trương tấn Bửu P.N.

Mazda 1000 DL EO

Honda DL EI.6

Hai xe đều tốt, bán 1. Hỏi 400/1A Võ di Nguy PN.

Bán xe Toyota Corona Pickup (VTN) tình trạng thật hoàn hảo xin mời tới trại cây Kim Hưng 391B quốc lộ 1. Bà Quẹo, qua khỏi trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m, hoặc ĐT. 45.795.

Toyota Mark II Faml EO.4

Thật tốt bán hoặc đổi xe DL 522 Hồng thập Tự Saigon 3.

Hoa vải

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản

(Xem tiếp XE trang 7)

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

quyền lực thực đâu phải ở đó theo như cung cách đã từng được thấy..

Dù sao đi nữa về sự tình đã xảy ra đây là điều then chốt nhiều ý nghĩa nhất cần được ghi nhận : cởi mở được nhìn nhận là nhu cầu bức thiết, là điều kiện căn bản, là giải pháp duy nhất để VNCH sống còn trong cuộc đấu tranh đã, đang và sẽ trở nên khó khăn gấp bội so với những cơn nguy nan nhất đã qua. Nhưng cởi mở, tuy chỉ mới là cuộc thí nghiệm đầu tiên đã yểu mệnh. Đó là điều bất hạnh.

CHÍNH LUẬN

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

An ninh đã được tăng cường chung quanh tòa Đại Sứ Đại Hàn và Nhật Bản. Cảnh sát viên và các nhân viên mật vụ trang bị vũ khí cũng được phái tới canh gác ở hai nơi này suốt ngày đêm.

Được thông tấn xã AFP phỏng vấn, phát ngôn viên sứ quán Đại Hàn cho biết, tòa đại sứ này không nhận được tin chính thức đe dọa mạng sống của Đại Sứ, nhưng bài báo «Dao Siam» xác định là họ nhận được tin trên từ nhiều nơi ở Á Châu.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Montoneros đã chế ngự họ, đào mồ cựu TT Aramburu đem quan tài đi bằng một chiếc xe đò rác.

Đây là vụ bạo động thứ ba của nhóm Montoneros nhằm chống lại chính quyền của bàTổngthống Maria Estela Isabel Peron, sương phụ và người kế nghiệp của cố T.T. Peron.

Trước kia nhóm Montoneros ủng hộ cố T.T. Peron, nhưng hiện nay họ rút vào bí mật chống lại chính phủ do bà vợ của cố T.T. Peron lãnh đạo.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

sắp tới. Sau đó TT Ford sẽ đến các tiểu bang Nebraska và Indiana để vận động cho các ứng cử viên CH khác.

Mặt khác, Chủ tịch Uỷ ban nội quy Thượng viện Nghị sĩ Howard Cannon hôm thứ Tư đã từ chối lời yêu cầu của Phó Tổng Thống được chỉ định Rockefeller xin Quốc Hội mở lại ngay cuộc điều trần để ông (Rockefeller) giải thích về những vụ tiết lộ mới đây liên quan đến việc ông được chỉ định làm Phó Tổng Thống.

NS Cannon nói vì những cuộc điều tra thuế lợi tức và các vấn đềkhác về ông Rockefeller chưa hoàn tất nên không thể họp trước trung tuần tháng 11 này được.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Schlesinger nhận định rằng «hòa hoãn gắn chặt với quốc phòng», và trong khuôn khổ tương quan này, Nga Xô tăng gia ngân sách quốc phòng theo nhịp 5o/o mỗi năm, trong năm 1975 Nga Xô sẽ khởi sự bố trí lực lượng nguyên tử tấn công «vĩ đại nhất» lịch sử vũ khí nguyên tử chiến lược. Schlesinger xác định Mỹ không đòi nào đơn phương tài binh và chủ trương bành trướng lục quân Mỹ từ 13 sư đoàn tức 755 ngàn người hiện nay lên 16 sư đoàn.

Nga và TC

Đại diện 28 đảng Cộng Sản Âu châu kể cảLỗ và NamTư họp sơbộ tại Phủ thủ tướng Ba Lan từ 16 đến 18-10 để soạn thảo nghị trình và ấn định ngày và nơi họp hội nghị thượng đỉnh Cộng Sản Âu châu. Các đảng Cộng Sản Hòa Lan, Băng đảo và Albanie không dự phiên họp này. Phe cộng sản Tây Âu do Ý đi đầu tỏ ý phản đối dùng hội nghị thượng đỉnh CS Âu châu làm diễn đàn và công cụ đả kích Trung Cộng và đề nghị chỉ nên bàn vấn đềÂu châu, buôn bán và kinh tế trước mắt.

Các nguồn tin trong các phái đoàn ngoại quốc viếng thăm Trung Cộng cho biết là các viên chức TC cao cấp tỏ ý tin tưởng rằng, mặc dầu các cuộc xung đột nhỏ bằng quân sự tại vùng biên giới Nga-Hoa có thể xảy ra bất cứ lúc nào, nhưng trong hiện tại không thể nào có một cuộc chiến tranh Nga-Hoa toàn diện, bởi vì số quân không dầy một triệu của Nga tại biên giới không đủ để mở một trận tấn công qui mô.

Các quan sát viên nhận xét là đã hơi có thay đổi trong giọng điệu của giới lãnh đạo TC về điều mà họ gọi là mối đe dọa của Nga đối với Hoa Lục. Năm ngoái, TT Chu Ân Lai cùng các yếu nhân khác của TC thường công khai báo động nguy cơ một cuộc tấn công bất thần của Nga. Nhưng mấy tháng trở lại đây, ngôn ngữ đó không còn nữa, mà thay vào đó, các phái đoàn ngoại quốc thường nghe cảnh cáo rằng Tây Âu mới thật là mục tiêu trước mắt của Nga.

Tại Luân đôn, các nhà ngoại giao Tây phương cho biết là các tin tức về tình trạng sức khoẻ ngày càng suy yếu của Chủ Tịch TC Mao Trạch Đông, 81 tuổi, và TT Chu Ân Lai, 76 tuổi, đang làm cho Tây Phương lo ngại, nhưng Nga Xô thì có lẽ lại mừng.

Theo các nhà ngoại giao trên, nếu rủi hai nhà lãnh đạo thọ yếu này của TC chết thì thế nào tập quyền kế vị — nhất là trong trường hợp nhóm cấp tiến cầm quyền—sẽ có một chính sách đối ngoại cứng rắn hơn đối với Tâyphương nhưng lại dễdãi hơn trong việc cải thiện bang giao với Nga.

Nga và Nhật

Tổng Bí Thư Nga Cộng Brezhnev vừa nhờ đại sứ Nga Oleg Troyanovsky chuyển giao Thủ tướng Nhật Tanaka thư riêng tỏ ý tiếc Brezhnev bận chưa thể Nhật du theo lời mời trước đây của Tanaka nhưng đề nghị Ngoại Trưởng Nhật sang Mạc Tư Khoa thảo luận và hoàn tất bản thảo hòa ước Nga-Nhật. Theo Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Nhật, Tanaka đã nghiên cứu lời mời của Nga Xô

Bộ Ngoại giao Nhật tỏ ý «chưa hay biết» về tin báo chí Đông kinh cho rằng TT Ford sẽ gặp Brezhnev tại Vladivostok theo đề nghị củaNga sau khi ghé thăm Nhật (18 đến 22-11) và Hán Thành (23-11). Sứ quán Mỹ cũng không thể xác nhận tin này.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

liên hiệp quốc gia trong tình thế nguy ngập hiện nay, để các thành phần quốc gia tôn giáo, đảng phái, đối lập xiết tay nhau». Và tin 2 cột: «Vì loan tin tra tấn, đánh đập người chết oan, 1 nữ phóng viên tòa án bị hành hung giật máy ảnh. Nhóm phóng viên Tòa án gửi lời phản đối đến các báo và bộ chỉ huy cảnh sát».

Sóng Thần loan tin 2 cột: «Mặt trận cứu đói miềnTrung ra đời, tuyên cáo dân đói vì tham nhũng bóc lột phải ăn cây lá sống cầm hơi. Mặt trận sẽ liên kết với phong trào tại Saigon để hành động cứu nguy đồng bào».

Đông Phương loan tin 3 cột: «Phản đối việc thuyên chuyển một số Linh mục về các nhà thờ quanh thủ đô, giáo dân Saigon sẽ biểu tình trước Tòa Tổng Giám Mục yêu cầu triệu hồi các Linh mục «cố sơn môn»

Tin khác 3 cột: «Sau khi tiên tri mình sẽ chết nội tháng 9 âm lịch này, ông Đạo Dừa bất thần nhổ neo đòi về Saigon gặp TT Thiệu, nhưng thuyền đến vườn hoa Lạc Hồng Mỹ Tho bị chặn lại và người nhái thuộc lực lượng giang cảnh lặn xuống gỡ neo thuyền, sau đó kéo thuyền ông Đạo Dừa về chùa Nam quốc Phật».

Sau hết, báo Thăng Tiến do ủyban truyền thông xã hội Công Giáo chủ trương, đăng tin chủ lực 5 cột, với tựa đề: «Chỉ còn 1 nơi cần phải nói: nói với chủ chiên, chỉ còn 1 tiếng nói cần phải nghe : Tiếng nói của giáo quyền. Dấn thân thế nào ? Phải xuống đường ư? Làm báo lậu ? Đập phá các tài sản quốc gia để cảnh cáo? Chong đèn viết tâm thư ? Dấn thân lối này sợ không giúp gì cho ai...» Bài báo nhắc đến tuyên ngôn của 301 linh mục chống tham nhũng, và viết:

«Nhưng bây giờ, thì Bản Tuyên ngôn và những dư luận chung quanh nó đã bị vượt quá xa, do những biến cố mới đang lần lượt xảy ra : Nào những Phong Trào Nhân dân, những Bản phúc trình mật (Broqueto ; Gheddo), những tờ cáo trạng, những Tâm thơ dạy dỗ nhau trên Báo Chí, những Bài giảng hùng hồn, không những trên Tòa giảng nhà thờ, mà còn trên những thứ Tòa giảng siêu đẳng là các Đài Phát thanh và Vô tuyến truyền hình Quốc Gia, nào những cuộc Biểu tình (đặc biệt ở Huế ngày 8-9 và ở Saigon vào trung tuần tháng 9) những cuộc Họp báo (điển hình ở nhà Hàng Continental ngày 18-9), những cuộc khích động hoặc phản pháo ồn ào của báo chí nhất là những phản ứng sôi nổi người phản đối kẻ tán đồng trong các tầng lớp nhân dân».

Và ở đoạn chót, bài báo của Thăng tiến lại viết :

«Nhưng thử hỏi các Linh mục đang tự bảo Dấn thân định nghĩa giùm chúng tôi:

— «Sự Dấn thân là gì ?»

— «Phải Dấn thân thế nào ?»

— «Xin kể dùm chúng tôi ít kiểu mẫu Dấn thân ?»

«Có lẽ các Ngài sẽ trả lời chúng ta : «Dấn thân là nhận lấy Thân phận người khố rách áo ôm làm thân phận riêng mình !». Nhưng sự thật trước mắt, chúng tôi thấy các Ngài diện toàn đồ xa xỉ, xe hơi «de luxe», nhà gắn máy lạnh, đời sống phong lưu và hưởng toàn những sự ưu đãi ! Tiếp đến «Phải Dấn thân thế nào ?» — Phải xuống đường ư ? Đi làm báo lậu ?» Đập phá các tài sản quốc gia để cảnh cáo ? Về nhà chong đèn viết tâm thư ? — Dấn thân lối này, sợ rằng không giúp gì cho ai, mà còn làm tình thế thêm bi đát ! Tiếp đến mục Liệt kê các kiểu mẫu Dấn thân. Chúng tôi e rằng vấn đề bị bế tắc phải nhờ đến câu trách nước của Đức Hồng Y đã thức tỉnh chúng ta cách bất ngờ !

«Muốn tìm thấy những kiểu mẫu Dấn thân chính hiệu, thực vậy chúng ta không thể căn cứ vào những lời tuyên bố nhưng không, những hành động phiêu lưu, những trình diễn ồn ào.., nhưng hãy vào các Trại Di cư tỵ nạn, những chốn lao tù, những vùng lửa đạn. Chúng ta hãy vào các trại cùi, những Họ đạo thôn quê hẻo lánh, những xóm lao động, những Dòng khổ tu, những trại Bác ái»...

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Sở Địa chấn của Bộ NTL Ấn đặt gần Bangalore ở Nam bộ Ấn Độ lúc 6 giờ 40 Quốc tế ngày 16-10ghi nhận được sức dội ngầm làm rung động mặt đất phát sinh từ vùng Semipalatinsk ở Nga Xô tương đương với sức dội của một khối chất nổ TNT mạnh từ 40 đến 100 ngàn tấn.

Hãng thông tấn Tass Nga xô hôm thứ Tư loan báo Nga đang thử hỏa tiễn tại vùng biển Thái Bình Dương cách TN Midway 990 cs từ ngày 10 đến 30 tháng 10 và đã thông báo cho các tàu cùng phi cơ tránh xa vùng này.

---

6 TIẾP RANG THEO 1

chở hành khách trên một con sông cách Bắc Dacca 230cs khiến 250 người mất tích.

ADDIS ABABA.— Hội đồng quân lực Ethiopie hôm thứ Ba đã ra lệnh cho cháu nội phế đế Selassie là Mckonen phải ra trình diện trong vòng một tuần lễ nếu không sẽ bị tịch thu tài sản và cách chức trung úy khỏi quân độiEthiopie. Hoàng tônMckonen 24 tuổi hiện được huấn luyện về thiết giáp tại Hoa-Kỳ nhưng không rõ nay ở đâu.

BRUXELLES.— Uỷ ban bảo vệ nhân quyền hôm thứ Tư cho biết số người chống đối bị giam giữ tại các nhà lao Nga lên tới 7 đến 8 ngàn người.

MẠC TƯ KHOA.— Hai bác sĩ Nga Blokhin và Chaklin cho rằng uống nước trà nóng cũng có thể bị bệnh ung thư.

BUENOS AIRES.— Giới hữu quyền viện đại học Buenos Aires hôm thứ Ba đã cho mở lại 4 viện đại học đã bị đóng cửa cách nay một tháng, khi sinh viên phản đối vụ sát hại một người bạn của họ.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

«Yong Yee» Người có tên trên va li được mời tới thẩm vấn nhưng sau đó được thả.

Cảnh sát Đông kinh hôm thứ Tư đã bắt giữ 6 người về tội mang 21 ký ephedrine trị giá 5 triệu Mỹ kim (khoảng 3 tỷ 3 VN) từ Đài loan qua Đông Kinh.

Cảnh sát Hương cảng hôm thứ Tư đã tịch thu hơn 1 tấn thuốc phiện và khoảng 50 ký morphine trị giá 2 triệu 400 ngàn Mỹ kim (khoảng 1tỷ6 VN) trong một chiếc xe vận tải.

---

0 TIẾP THEO TRANG 1

anh mà anh chỉ đáp lời kêu gọi của Tổng Thống.

Hỏi về ý muốn bây giờ, Bì Tuấn nói anh muốn trở về Bộ Tư Lệnh Không Quân an toàn. Các DB đãgiúp anh điều này và đưa anh về Tân sơn nhất.

Trước đó Bình Tuấn đã được đưa tới gặp Tổng Thư Ký Hạ Viện Phạm Anh thay ông Chủ Tịch vắng mặt, tuyên bố bảo đảm an toàn sinh mạng cho Bình Tuấn.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Nixon có phạm tội.

Tờ Chicago Tribune cho hay TT Ford sẽ phải điều trần về việc tướng Haig cựu chánh văn phòng Bạch cung đã hỏi ông Ford 8 ngày trước khi ông Nixon từ chức là liệu ông Nixon có được ông Ford ân xá hoàn toàn sau khi từ chức không để tránh mọi sự truy tố sau này của tòa án không.

Bồ Đào Nha ! Kỹ thuật một cuộc...

(Tiếp theo trang 2)

Khác với những bách binh đội trưởng của Pháp, những sĩ quan Bồ không được biết, trong những trại tù của Việt Minh, chủ nghĩa chuyên chế và cái thuận lý nặng nề của sự phi lý. Vì bối rối hoặc vì không biết, chonên hơn một người đã bị siêu lòng. Sau hết, ta nên nói thêm rằng những người trẻ tuổi Bồ đào nha này không sợ mất đi một thứ tự do chính trị vốn là thứ không được biết tới tại Bồ đào nha từ 40 năm nay. Cho nên người ta mới thử liều...

Họ sẽ ra sao? Họ có chịu chấp nhận sự độc tài của một đảng duy nhất không?

Họ có ý thức được rằng trong tất cả các quân lực trên thế giới, người ta mau lẹ ganh tỵ những người chiếm giữ phía trước sân khấu quá lâu không ? Họ có tách khỏi «phe tả lãng mạn» không ? Hay là có quay lại chống phe tả không ?

Tôi tin rằng các sĩ quan ấy sẽ mau lẹ trở thành những người gây khó chịu. Và vì gió đã thổi hẳn về phía tả, hoặc vì gió đổi về phía hữu, đến lượt họ sẽ thành những người lính thua cuộc. Hoặc cũng như những thủy thủ của Cronstadt, họ sẽ là những người bị xử bắn được hưởng án treo.

Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên nhật báo CHÍNH-LUẬN và các báo tại Thủ Đô xin đem đến :

165c, Pétrus Ký Saigon 5

ĐT. 96.440

Có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng.giá vẫn như tại Tòa Báo

VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

SIROP PROMERCAN

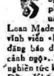
Người lớn con nít :
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề day ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/62

KIEU TỐI TÂN 74 ?

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nẩy nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú Systeme Japonais 45 ngày sẽ nẩy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần giải phẫu mỹ viện) giá 2500đ Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 12 ... TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 2700$ Lê Thị Yến 53 Dạ Nam Saigon 8.

CỨU 2 TRIỆU???



Năm19451946 hai triệu người nghiện và chính 6 phiện, sì ke, bạch phiến đã uống thuốc cai hiệu Đài Loan Made in Taiwan hết nghiện vĩnh viễn «lậy Trời, con thành tâm đăng báo để mách giúp người đồng cảnh ngộ». Chắc chắn cai dễ lắm hết nghiện tức khắc. Hỏi A Khừng 409A Đồng Khánh, T.Đ. Phương Photo Tùng 452 Pétrus Ký, 386/16 T.M. Giảng hẻm Lê bảo Tịnh, 547 P.T. Giản Nguyễn thiện Thuật. 1.600đ. cắt báo bớt tiền xe tại 596/14 cổng xe lửa số 10 P. Nhuận. Nhớ kỹ thuốc cai ngoại quốc Đài Loan.

HỒNG-ĐIỆP

Sườn Sắt — Nhà Sắt

Cơ Xưởng : Linh Xuân Thôn Thủ Đức

Điện Thoại : 25.710

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngữ ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứngbằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.

5 — Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SP EECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.

6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Arthf Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
- ★ Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ★ Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN-ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : TrungTâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One về Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des piseaux Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd

Thông Cáo

Lớp Cắt May và Thêu Đan Móc Caritas
Dành cho Sinh viên, Học sinh và Công tư chức.

Khóa Đặc Biệt 7 tuần lễ

Khai giảng ngày 29-10-74. Học từ 16g đến 18g tại nhà thờ Tân Định số : 289 — đường Hai Bà Trưng Saigon 3

GỒM ĐỦ : Âu Việt Phục và Thêu Đan Móc (có lớp 4g—6g)

ĐẶC ĐIỂM : Rất thích hợp theo thời trang.

Khóa học sẽ do một nhóm cựu Giáo sư trường Kỹ Thuật Régina-Pacis đảm nhiệm.

SOCIETE EUROPEENNE RECHERCHE INGENIEUR D'AFFAIRES CONFIRME.

Profil :
- *Nationalite Vietnamienne*
- *Age Minimum 30 ans*
- *Formation Generaliste Grandes Ecoles et Notions Commerciales*
- *Langues : Excellentes Connaissances Du Francais et De L'anglais*
- *Plusieurs Annees D'experience Technico-Commerciales*
- *Aisance Des Contacts A Haut Niveau*

Ecrire Avec C.V., Photo et Pretentions Sous Reference
DCHING — B.P. 683 SAIGON

RADIO TV

Teac 4010S, 1500W, Sansui 5000X, 4000W, AR4x. Akai 330D (chưa thay đầu), 150D. SX440. 138/2 Bùi thị Xuân Sg 2.

Bán rẻ 1 thâu băng Ampex,thâu phát tuyệt diệu. Hỏi 118/20 Trần khắc Chân Tân Định.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ? Gọi số **96.102** có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm, Hay đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Rẻ 1 Cassette Stéréo có 2 Loa. 269D Võ Tánh Saigon 2.

5000A W (125), TK140X 250V, KR100, Teac 4010S, TC355, A20 (mới), CS99, CS88, CS77, SP200, Sonics 330, SS110 (25), mua Loa, Ampli mới cũ (có đổi bù). 15/6 Nguyễn Trãi Sg5 ĐT 53443.

BOM NỔ

Toàn bộ băng học. Được tín nhiệm nhất hiện nay :
ENGLISH FOR TODAY bộ mới.
Cours de Langue MAUGER.
Đầy đủ các loại băng nhạc.Nhận thâu chọn bài : Tân, Cổ và Ngoại quốc.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM.
327 Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

MUA GIÁ CAO

Các loại TeacAkai,Sony,Ampli,Loa, Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

Loa Jensen PR200A âm thanh tuyệt vời như AR3a. Loa Leak chánh gốc England độc đáo, Teac 4010S đời sau cùng, thùng sách -|- nắp kính 98%. A1500W 95%. Sony 366 cầu cạnh 95%. Ampli Pioneer SX990 mới tinh 98%. Denon 72watts mặt đen 90%. Quay dĩa Garrard 95 đế gỗ origine chưa xài thùng sách. 480/128 Lê Quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng).

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg** ĐT 90555 — 93217.

Ampli TiVi Hư ?

ĐT : 95.135 — 93.548
- SỬA TẠI NHÀ
- SỬA CHỜ LẤY NGAY

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

Thanh Quang

158 Lê Lai Saigon

Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

4 Cassette Teac A210, A130 A110, Sony 125, 355, SP200, Ampex AX50, Ampli Scott 386/13, AU555 bán. 587 Pétrus Ký gần Viện Hóa Đạo.

Sony TC630 mới 90%. 64 Nguyễn văn Thành GĐ.

Bán 2000AW, 5000AW, 1500TD, 4010S (Parker), 1500W, 200D, CS77, SP200. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

49.000đ TV 19 Denon, SP2000, Kenwood 140X đời mới, Cassette deck TC165 (2 chiều) tự động, (nhận mua đời). 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Sony 530 560 (82), 630, 355 (43), 350 (33), Akai 1800SD, 1810, 200 (95), Teac 1200, 4010S, Ampli 5000X, 250TX, Loa CS99, 801, Quay dĩa PL41 (27), Lab 95 (32), TV Zenith 20, Nec 19, Denon 20'. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TEAC A1500W (77ng)

Sony 366 (82), Teac A1200W (58), Tape Recorder Akai 1710 (40), AR4x (55), Sony 530 (58), Sansui 5000AW (114), Ampex 87B (75) và nhiều máy khác. Tất cả toàn hảo. 45/9 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia Định.

Bán rẻ TV rất tốt đủ kiểu xài bình điện. 97 Võ Tánh Sg.

MUA TIVI AMPLI CŨ

— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Bán 1 tape Recorder Sony TC850 — 2. Hoàn toàn mới. Hỏi ông Hùng 49 Lê Lợi, ĐT.20529.

Bộ nhạc Stéréo : tape deck Sony -|- Ampli Pioneer QX2090 -|- cặp Loa Pioneer lớn mới (138). Thu băng Sony Stéréo 500A (37), Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen (52), Ampli Pioneer mới (52). cặp Loa Pioneer trung (29). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (đến số 467C có hẻm vô 200m).

MORE...

- Nhạc Trẻ Ngoại quốc thời trang hiện đại, với đặc điểm :
  - ★ Nhạc bản mới nhất, được chọn lọc, thuộc hàng TOP, ban nhạc và ca sĩ thượng thặng được thay đổi luân phiên trình tấu trong suốt 90 phút.
  - ★ Ghi âm đúng tiêu chuẩn quốc tế.
- Xin hỏi :
  - Các quán nhạc tại Saigon.
  - Các Tỉnh mua sỉ L/L Nam Thanh 29 Võ di Nguy Sg.

Sửa và Dạy sửa Ti Vi Cấp Tốc

Trọn khóa 30.000đ bao gồm Radio, Tivi, Ampli, Cassette, Tape. Mãn khóa làm tại cho tiệm, Chuyên Sửa tính công : Radio 400đ — Cassette 700đ — Tivi, Ampli, Tape 1000đ. Bảo đảm 8 tháng. Tivi Ngọc Thanh 115 Nguyễn Lâm (kế Nguyễn Kim) Saigon 10, ĐT.56527.

DENON 20'

Denon 19' có chân và để bàn; Sanyo 16' để bàn, Sanyo 12' chạy bình điện, tất cả hình thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

MUA TV, AMPLI, TAPE

Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT.95823. Bán Teac 4010S, Dokorder 8020A, TV 16" Sanyo, Nec, Loa Sonic 120 watt.

NATIONAL 20'

máy Đức 23' thật tốt, 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi điện 220V, tình trạng toàn hảo. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

LOA JBL. L100

AR3a (nguyên thùng), SP3200, SP2500, AR2ax, SP1500, SP2000, Ampli Scott 386/13 (mặt đen tuyệt đẹp). Marantz 22 (mới toanh), SX9000, QX8000, 5000AW, SX1500TD. Tape deck 6010, 4010S, Sony 580, 366, Akai X200D, 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Sanyo 20' 2 Loa (95).Denon 19' 2 Loa (55), National có chân (52), Aiwa 12' (45), 19' xách tay (45). 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

Sửa : Tivi, Magné

Công 1.000$ — ĐT.45666.

Bảo đảm một năm

Cán sự điện tử đến tư gia, sửa : Tivi Mỹ, Nhật, Ampli, Cassette v.v...

HƯNG TIẾN 76 Võ Tánh G.Đ.

TV THIỆN - MỸ

98 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ)
ĐT.40917.

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Ampli, Thâu băng, đã nhiều nơi không sửa được.Chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Giá bình dân. Kính mời.

Hư Ampli TiVi ?

Sửa lấy ngay. Giá hạ. Bảo đảm. **ĐT.90511** chuyên viên đến sửa tận nhà.

THUẬN PHÁT

97 Võ Tánh Saigon 2

ĐẶC BIỆT: Mua TV Ampli giá cao
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ
★ Quấn đủ loại Transfo, Dynamo.

TEAC A5500

6010, 4300, 4010SL, 4010S, Sony 730, 630, 366, Akai 355G, 220D, 200D, M10, M9, 1710W, 150D, Ampli Pioneer 949, QX8000, 5500 4 channel, 1500D, 626, 990, Sansui 5000X, 5000A, 2000X, Kenwood 5150, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, 910, 99A, 801, 88A, 77A, SP3200, 2700, 3500, 2000. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín, Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản). Xin bấm chuông. Saigon 3.

TV SANYO 20

Denon 19 3 loa, Sanyo 16, 12, Sony 9. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm Thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Sony TC540, 230, R/Zenith 9 băng, R/Cast. Nivico AM/FM, Loa Wharfedale 40, Telefunken, TV 9, 12, 16, 17, 19, 20. **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

PIONEER 949, AR3a

Sansui QRX5500, tape deck Sansui QD5500, CS801, AR2ax, Teac 5500, Teac 360, Loa Mỹ JBL 100, 26A, xe đạp cuộc đàn ông, tất cả nguyên thùng (đổi bù). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT.45150.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI

National -|- Nivico 23 chân cửa 70' Sanyo 16 -|- 19 chân cửa lùa 70 -|- 65, 50 National 16 để bàn, 45 National, Sony, Aiwa, Panasonic 12, 9 in 45 -|- 40 -|- 37, Sharp 12 bình điện 60, máy Mỹ 19 -|- 16 35. Tất cả đều mới, bảo đảm 6 tháng. **Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg2.**

TEAC 4010S, SONY 651

Sony 366 (85), Ampli Sansui 6500 mới khui (285), 5000AW thiệt (125), Loa W70 Ăng Lê mới, Cartridge 250U -|- 10 băng. Tủ lạnh Sanyo 501., 140L, 90L, National 120L (32), Hotpoint 220L (50), Hitachi 140L điện 220V (32), máy ảnh Pentax 1.8 với Télé 135 ly (70), Polaroid II có flash (20), Yashica nhà nghề 6x6 (40). Hỏi 140 Ngô Tùng Châu (GiaĐịnh) sau 16g. Máy may Tanaco mới (35).

Mua Tivi ampli cũ

Giá cao hơn các nơi

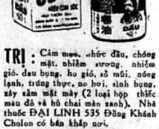
Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.*

67 CốngQuỳnhSg

DẦU CÙ LÀ

Hiệu CON SÓC

MÙI THƠM DỊU MÁT



TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hủ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.

(KN số 164 ngày 24-7-1973

THUỐC

Thuốc rơ miệng con nít BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

PHONG THẤP

— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG,
uống **BETADOL** viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

CƠ THỂ BẠI HOẠI

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU

LA VẠN LINH

để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

Trẻ em cảm mạo ban nóng
Hãy dùng ngay

PÉDIAS giọt

Trị :
— Ban nóng
— Cảm mạo
— Đau nhức
— Giải nhiệt

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

CHỐNG MẶT

— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc

ANAUTINE

Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Mới phát minh

1) Thuốc trừ gầu BELLA
- Trị hết gầu và ngứa da đầu.
- Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
- Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.

2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
- Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
- Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
- Không độc, không đau xót.
- Ai dùng cũng được.

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT : 21.325. **INTOX.**

THUỐC DÂN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

ESSENCE EGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa: CẢM MẠO

Saigon — Paris

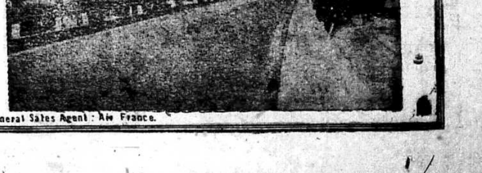
tại sao UTA ?

Xử dụng Hãng-Không Pháp-Quốc UTA, quý-vị chỉ mất 14 giờ bay từ Saigon đến Paris, với một lần đáp để lấy thêm nhiên liệu ở KARACHI.

Phản lực cơ tối tân DC—10 của chúng tôi sẽ đưa quý-vị đến phi trường quốc-tế Charles de Gaulle nằm ở Roissy, ngoại ô thành phố Paris. Phi-trường nầy sẽ tiếp nhận tất cảnhững chuyến bay quốc-tế vào cuối năm nay và UTA sẽ là một trong những hãng hãng-không đầu tiên được xử dụng những phương tiện tối tân của phi-trường nầy.

UTA SAIGON : 27—28 BẾN BẠCH-ĐẰNG
ĐIỆN THOẠI : 90145 — 90146

UTA
le spécialiste longues distances



General Sales Agent : Air France.

Chúc Mừng

Vừa được tin vui :

Chị LÊ-THỊ-NGỌC-DUNG
kết duyên cùng
Anh TRỊNH-VĂN-PHI

Hôn lễ cử hành tại Gia Định ngày 20-10-74.

Chúng tôi xin chúc mừng hai họ cùng Anh Chị PHI-DUNG bền duyên giai ngẫu.

BAN GIÁM ĐỐC
cùng toàn thể Giáo sư và Nhân viên
Trường Trung Học Phú Khương — Tây Ninh

Chúc Mừng

Được tin :

Cậu NGUYỄN-CÔNG-MINH

Thứ nam Ông Bà NGUYỄN-THÁI-BÌNH Giám Đốc Trường Trung Tiểu Học Tư Thục Tân Khoa Gia Định kết hôn cùng :

Cô BẠCH-THỊ-CẨM-NHUNG

Thứ nữ Ông Bà BẠCH-VỌNG-DOANH.

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 6-10-1974. Chúc mừng Cô Dâu, Chú Rể trăm năm Hạnh Phúc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS Tiểu Đoàn 5 Nhảy Dù

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh
Công-ty Việt-Nam
Kỹ-Thuật và Xây-Cất
(VECCO)
23 Lê Quý Đôn Saigon

ThôngCáo

Vì lý do Viễn Thông Việt Nam cần thay đổi vị trí của sân chứa cáp. Nên cuộc gọi thầu công tác đắp đất cán đá tráng nhựa sân chứa cáp tại kho Phú Thọ dự định ngày 18-10-74 nay được hoãn đến một ngày khác sẽ thông báo sau.

Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1974
Công-ty Việt-Nam Kỹ-Thuật và Xây-Cất

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Trụ-Sở Trung Ương : 33-35-37 đường Pasteur
SAIGON

Thông-Cáo

XỔ SỐ CHIA LỜI PHỤ 4°/. TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
« SỔ VÀNG »

Trân trọng kính mời Quý Vị Trương Chủ **TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM** vui lòng đến tham dự :

Cuộc xổ số chia lời phụ 4o/o kỳ thứ XXI. Đệ Tam/tam cá nguyệt 1974, sẽ tổ chức hồi 09 giờ sáng thứ hai 21 tháng 10 năm 1974 tại ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG số 33—35—37, đường Pasteur SAIGON. dưới sự chứng kiến và lập Vi Bằng của Ông Thừa Phát Lại «LÂM VĂN SÁU».

Mỗi 100 Trương Chủ tham dự sẽ có ba (3) Vị trúng, bằng cách xổ 2 số chót và xổ 3 lần.

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG
Kính mời

BẠCH-TUYẾT

HUY CHƯƠNG VÀNG

RỪNG HOA CƯỚI, HOA TRANG TRÍ, HOA NOEL, HOA XUÂN tuyệt đẹp, mỹ thuật nhất Việt Nam, bán rẻ nhất và đầy đủ nhất vật liệu làm hoa và búp bê.

Xuất cảng và bán Búp Bê, Hoa Nhân tạo, càng ngày càng có nhiều kiểu HOA mới lạ do Cô BẠCH-TUYẾT ở Nhật gởi mẫu về. Hoa lá, cắt ủi sẵn, Quý Cô coi theo mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Mới xuất bản nguyên 1 sách thực hành Hoa vải, chỉ dẫn tận tường.

BẠCH-TUYẾT kính mời
135.E, Nguyễn-Huệ Đ.T. 90.272

Thông Cáo

của Trường Đại Học Kỹ Thuật Canh Nông Minh Đức về kỳ thi tuyển vào năm thứ nhất

Văn Phòng Trường Đại Học Kỹ Thuật Canh Nông Minh Đức số 43-45 Trần Hoàng Quân SG 5 trân trọng thông cáo :

Ngày và nơi thi được sửa đổi như sau :

a) ĐỊA ĐIỂM THI : Tại trụ sở của Trường số 43-45 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn Saigon 5 thay vì tại trường Nguyễn Bá Tòng.

b) NGÀY THI : Ngày 20-10-1974.

— Từ 8g30 đến 12g : đ/v các sinh viên có Phiếu Báo Danh từ 001 đến 500

— Từ 14g đến 18g : từ số 501 trở về sau

Mọi thắc mắc xin liên lạc với Trường Đại Học Kỹ Thuật Canh Nông Minh Đức số 43-45 Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn, Saigon 5.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ-TƯỚNG
TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
Số : 9465/TCGC/QT/HC — Niên Khóa 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn

I.— ĐỀ MỤC :
Công tác xây cất Tòa Hành Chánh thuộc Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức, tọa lạc tại khu Đại Học Thủ Đức.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
131.137.404đ00 (theo bản kê giá Kiến Thiết 1971)

III— TIỀN KÝ QUỸ TẠM 2.185.000đ00

IV— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 của giá tổng khoán thuận thầu.

V.— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
12 tháng (cộng cho cả đợt 1 và 2), nếu làm đợt 1 trước thời hạn được ấn định là 8 tháng và đợt 2 là 4 tháng.

VI— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Điều 6 Điều kiện Sách Riêng.

VII.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 24 tháng 10 năm 74 hồi 09 giờ tại Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon.

VIII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Quản Trị (Sở Hành Chánh) Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon 3.
— Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức, số 2-a Đinh Tiên Hoàng Saigon.
— Văn Phòng Kiến Trúc Sư Nguyễn-Văn-Quyện, số 34 đường Nguyễn Phi Saigon 2
— Văn Phòng Kiến Trúc Sư Trần-Phi-Hùng, số 260 đường Nguyễn Tiểu La Saigon 10.

Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1974
TỔNG-CUỘC TRƯỞNG PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
TRẦN-KHÁNH-VÂN

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
của Luật Sư TRÁC-QUAN-TRƯỜNG

đã từ trần tại Mỹ Tho ngày 13-10-1974.

Thành thật chia buồn cùng chiến hữu TRÁC-QUAN-TRƯỜNG và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền lạc cảnh

TM. CTĐ và BCH/TƯ
Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến
— Cụ Trần-Ngọc-Liên
— Giáo sư Nguyễn-Ngọc-Huy

Thành Kính Phân Ưu

Được tin trễ Anh :

ĐOÀN-ĐỨC-THẮNG

Kỹ Sư Công Nghệ Khóa 5, Giám Đốc Khối Thanh tra Kiểm soát Chương trình Khuếch trương Kinh tế vùng II bị bạo bệnh mãn phần ngày 12/10/1974.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh viên trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ thành thật chia buồn cùng thân quyến và các bạn đồng khóa.

TM. HAHCSVTQGKSCN.
KS Lê-Văn-Dinh, Hội Trưởng

PHÂN ƯU

Quản Trị Viên và Toàn Thể Nhân Viên Chương Trình Khuếch Trương Vùng Đà Nẵng và Phụ Cận và các Chi Nhánh.

Vô cùng thương tiếc :

KỸ SƯ
ĐOÀN-ĐỨC-THẮNG
Giám Đốc Khối Thanh Tra Kiềm Soát tại Qui Nhơn

đã từ trần ngày 12 tháng 10 năm 1974.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm phiêu diêu Miền Cực Lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Trưởng Nội Vụ.
- Quý vị Phụ Tá Tổng Trưởng Nội Vụ.
- Ông Tỉnh Thị Trưởng Kiên Giang Rạch Giá.
- Ông Phụ Tá Thanh Tra Trưởng, Hội Trưởng Hội Ái Hữu Công Chức Bộ Nội Vụ.
- Ông Giám Đốc và các cấp Chỉ Huy Nha Tổ Chức Nông Dân và Hợp tác xã Bộ Canh Nông.
- Ông Giám Đốc và các cấp Chỉ Huy Nha Nội Chánh Bộ Nội Vụ.
- Quý vị Phó Tỉnh Thị Trưởng Kiên Giang Rạch Giá.
- Quý vị Trưởng Cơ Quan Chánh Quyền Tỉnh Thị Kiên Giang Rạch Giá.
- Ông Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc, quý vị Giáo Sư và Nhân Viên Trường Trung Học Nguyễn đình Chiểu Mỹ Tho.
- Ban Tịnh Độ, Kiểm Tăng và Ban Trị Sự Chùa Thập Phương Tự Rạch Giá.
- Ban Trị Sự Hội Chùa Quan Thánh Đế Quân Rạch Giá.
- các thông gia cùng thân bằng quyến thuộc xa gần.

đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn hoặc tiễn đưa linh cửu của vợ và mẹ chúng tôi là :

Bà TẠ-VĂN-QUYỆN
nhủ danh ĐINH-THỊ-SÁNG

TỪ TRẦN NGÀY 11-10-1974 TẠI RẠCH-GIÁ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

— Chồng : Tạ Văn Quyện, cựu Thông Phán Ty Công Chánh Rạch Giá.
— Trưởng nữ : Tạ Mỹ Linh và chồng Dương Văn Sung
— Thứ nữ : Tạ Kim Hoa và chồng Huỳnh Đình Trọng
— Tạ Kim Loan và chồng Cao Văn Giá
— Tạ Mỹ Duyên và chồng Đậu Đình Tôn
— Tạ Bích Thủy và chồng Phan Tiến Đại

VÀ TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Vũ trường THANH-THÀNH

NGÃ TƯ THỊ NGHÈ XA LỘ

Khai trương ngày 20-10-1974

Hoàn toàn đổi mới ban nhạc THE DREAMS Band

▼ *Nơi họp bạn lý tưởng, phong cảnh thơ mộng*
▽ ***Món ăn Tây, Tàu, Việt, — Đầu bếp Đài Loan***
▲ *Đặc biệt TẢ PÍN LÙ*
○ *Giá nước đặc biệt 600đ — Nơi đậu xe an toàn*

KÍNH MỜI

Thông-Báo

CÔNG-TY FOREMOST DAIRIES VIETNAM

TRỤ-SỞ : 30, THỐNG-NHẤT, SAIGON

Trân-trọng thông-báo :

Kể từ 19-10-1974, Văn-Phòng Trung-Ương Công-ty FOREMOST DAIRIES VIETNAM sẽ được chuyển về địa chỉ mới sau đây :

36—38 NGÔ-ĐỨC-KẾ
SAIGON I
Hộp thư : M-8
Điện-thoại : 99.644—94.845-93.157—98.054

Xin quí vị Thương-Gia, Kỹ-Nghệ-Gia và các cơ quan Công, Tư, khi có việc cần, liên lạc với Công-Ty chúng tôi tại địa chỉ mới ghi trên.

CÔNG-TY FOREMOST DAIRIES VIETNAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ — Số 25.843-BYT/VLI

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế (giá khoán nhất định)

MỤC-TIÊU CÔNG-TÁC ĐẤU-THẦU : Công tác xây cất Trung-Tâm Huấn-Luyện Sức-Khoẻ Nhi-Đồng tại Bộ Y-Tế, 59 Hồng-Thập-Tự Saigon 2.

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG CÔNG-TÁC MỞ THẦU :
57.059.716đ00 (theo giá Kiến Thiết 1971).

KÝ QUỸ TẠM : 2.000.000đ00 (Chiếu Điều 32-Điều kiện sách riêng)

THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC : Mười (10) tháng, kể từ ngày cáo tri biên bản cắm mọc vị trí ngôi nhà.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU : Ngày 5 tháng 11 năm 1974, hồi 09giờ00 tại Bộ Y-Tế, số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon 2.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y-Tế (Nha Nhân-Viên và Tài-Chánh—Sở Vật Liệu) 59, Hồng-Thập-Tự Sg2, **ít nhất là 3 ngày trước ngày 5-11-1974.**

Về phần hồ-thầu, phong bì đựng đơn chịu thầu (2 bản) phải đính kèm theo các văn kiện ghi nơi Điều 5 của Điều-Kiện-Sách của công tác này và phải nộp trễ lắm là :

— Nếu mang tay, mười lăm (15) phút trước giờ khui bì ngày 5-11-1974
— Nếu gởi theo đường Bưu điện, phong bì nói trên phải tới nơi đấu thầu trước 16 giờ ngày 4-11-1974.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Vào những ngày giờ làm việc, tại :
— Bộ Y-Tế (Nha Nhân-Viên và Tài-Chánh — Sở Vật-Liệu), số 59 Hồng-Thập-Tự Saigon 2.

Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1974
GIÁM-ĐỐC NHA NHÂN-VIÊN VÀ TÀI-CHÁNH
LÝ-VĂN-DANH

Phân Ưu

Cụ HỒ-VĂN-CHÁNH

vừa thất lộc tại Kiến Hòa. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện Cụ Ông được vãng sanh Cực Lạc.

Đồng kính bái :
Ô. Trần văn Hộ (Chợ Đồn)
Ô. Nguyễn văn Tư (Dĩ An)
Bà Quả phụ Lâm Trao (Dĩ An)
Gia đình Đảo Nguyên

KHÓC BẠN

Chúng tôi vô cùng xúc động và đau xót được tin :

Bạn ĐOÀN-ĐỨC-THẮNG
Kỹ-Sư Công-Nghệ (khóa 5)

đã vĩnh viễn ra đi ngày 27 tháng 8 năm Giáp Dần để lại nỗi tiếc thương vô hạn cho gia đình và bạn bè.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Các bạn đồng khóa :

Nguyễn-Văn-Tấn	Đỗ-Mậu-Quỳnh
Nguyễn-Minh-Nhựt	Đào-Hữu-Hạnh
Võ-Kim-Sê	Nguyễn-Đôn-Phú
Nguyễn-Văn-Diệp	Nguyễn-Quang-Vạn

Nguyễn-Văn-Viên

Phân Ưu

Chúng tôi vừa hay tin :

Bà TẠ-VĂN-QUYỆN
Thân Mẫu của Luật Sư TẠ-KIM-HOA

đã mãn phần tại Kiên Giang ngày 11-10-1974.

Vì đường xa và hay tin trễ, nên chúng tôi không kịp đến tận nơi để đưa linh cửu, xin hai bạn HOA-TRỌNG và thân quyến nhận nơi đây lời phân ưu thành thật của chúng tôi.

Xin cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Luật sư : Nguyễn-Thị-Vui, Châu-Tiếng-Khương,
Đinh-Sĩ-Trâng, Trịnh-Thành-Kha,
Đỗ-Thị-Kim-Yến, Phạm-Thị-Minh-Tánh.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Phủ Tổng Ủy Công-Vụ
Viện Tu-Nghiệp Quốc-Gia
Số : 976-PTUCV/VTNQG

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

MỤC TIÊU CÔNG TÁC ĐẤU THẦU : Xây cất hai mươi (20) phòng học cho Viện Tu Nghiệp Quốc Gia trong khuôn viên Phủ Tổng Ủy Công Vụ số 103 đường Cống Quỳnh Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : Sáu mươi sáu triệu sáu mươi chín ngàn hai trăm sáu mươi lăm đồng (66.069.265đ) tính theo bản kê giá kiến thiết 1971.

KÝ QUỸ TẠM : Một triệu đồng (1.000.000đ)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 14 tháng 11 năm 1974 hồi 9 giờ tại Viện Tu Nghiệp Quốc Gia số 233 đường Tự Do Sg

THỜI HẠN NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn và hồ sơ dự thầu phải gởi đến Viện Tu Nghiệp Quốc Gia (233 Tự Do) vào hồi 16 giờ ngày 04-11-1974 để hội đồng đấu thầu hạn chế có đủ thời giờ quyết định danh sách nhà thầu.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỒ SƠ :
— Viện Tu Nghiệp Quốc Gia, 233 Tự Do Saigon
— Văn Phòng Kiến Trúc Sư Nguyễn đình Thi và Phạm Thăng Bình 183/2 Trương Minh Ký Gia Định trong giờ làm việc

Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1974
Viện-Trưởng Viện Tu-Nghiệp Quốc-Gia

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc biết : Chồng, Con, Em, Anh chúng tôi là :

Trung úy HUỲNH-VĂN-LUÂN

Tòng sự tại Ban 5 Chi khu Dĩ An, Biên Hòa đã tử nạn vào đêm 14 tháng 10 năm 1974 nhằm ngày 29 tháng 8 âm lịch, năm Giáp Dần, tại Thủ Đức.

Linh cửu hiện quàn tại nhà, thuộc Xã Tân Đông Hiệp, Dĩ An (Biên Hòa).

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 16 giờ 30 ngày 18 tháng 10 năm 1974, nhằm ngày mùng 4 tháng 9 âm lịch, năm Giáp Dần.

Cha : Ông Huỳnh-văn-Hên
Anh : Ông Huỳnh-văn-Đức, vợ và các con
Chị : Bà Huỳnh-thị-Hạnh, chồng và các con
Chị : Bà Huỳnh-thị-Phước, chồng và các con
Chị : Bà Huỳnh-thị-Dung, chồng và các con
Chị : Bà Huỳnh-thị-Ngôn, chồng và con
Vợ : Bà Huỳnh-văn-Luân
Nhủ-danh Nguyễn-thị-Ánh-Tuyết
Con trai : Huỳnh-nguyên-Luân
Con gái : Huỳnh-thị-Tuyết-Trang
Em : Bà Huỳnh-thị-Hòa, chồng và con
Em : Ông Huỳnh-văn-Thuận, vợ và con

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG
KÍNH XIN MIỄN ĐIẾU
TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Trung sĩ Nguyễn-Long-Phi

Họa sĩ tốt nghiệp Trường Quốc gia Trang trí Mỹ thuật Gia định là Con, Em, Anh chúng tôi đã hy sinh ngày 13-10-74 tại Mặt trận Ba Kè Vĩnh Long, hưởng dương 19 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Hải Quang số 471 đường Ngô Tùng Châu Gia Định và Lễ động quan sẽ cử hành hồi 13 giờ ngày Thứ Sáu 18-10-74 và an táng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Cha : Nguyễn-Long-Y, Thiếu Tá hồi hưu
Mẹ : Nguyễn-Thị-Lý
Chị : Nguyễn-Thị-Bạch-Lê, chồng Lê-Văn-Châu
Anh : Trung úy Nguyễn-Long-Châu
: Nguyễn-Long-Nguyên
Chị : Nguyễn-Thị-Lựu, chồng Trung úy Ng-Đăng-Bằng
: Nguyễn-Thị-Lan
Em : Nguyễn-Long-Vân

PHÂN ƯU

Vô vùng thương tiếc :

Cố Trung Úy ĐẶNG-NGỌC-THANH TĐ 3 ND

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường Quảng Nam (QK 1). Ngày 07-10-1974.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến. Cầu xin linh hồn Cố Trung Úy sớm siêu thoát.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể Sĩ Quan—Hạ Sĩ Quan—Binh Sĩ
TĐ 3 ND

Phân Ưu

Thiếu Úy DƯƠNG-VĂN-ANH

đã hy sinh đền nợ nước ngày 13-10-1974 tại Phụng Hiệp (Cần Thơ). Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Thiếu Úy sớm được siêu thoát.

Đại Úy PHAN-HÙNG-DŨNG
Tiểu Đoàn Trưởng, Tiểu Đoàn 2/31/21.BB
và các chiến hữu

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

PHỞ TÂN TÂN
NGON
25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM SAIGON

Chủ nhân Kính Mời

PHÂN ƯU

Được tin

THÂN-PHỤ
Luật Sư TRÁC-QUANG-TRƯỜNG

vừa thất lộc tại Mỹ Tho.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn đồng nghiệp Trác-Quang-Trường và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ được siêu thoát

Ông Bà Luật Sư TRẦN-TỬ-HUYỀN	Luật Sư HUỲNH-QUAN-TRUNG
Luật Sư TRẦN-VĂN-LIÊM	— TRƯƠNG-NGỌC-SƯƠNG
— VÕ-HIỆU	— NGUYỄN-VĂN-TẤN
— NGUYỄN-ĐĂNG-HIẾU	— ĐỖ-THÚC-VỌNG
— NGUYỄN-THỊ-NGỌC-MAI	— ĐẶNG-VĂN-MINH
— LÊ-VĂN-THI	— NGHIÊM-THẾ-ĐỨC
— TRẦN-THỊ-LÊ	— NGUYỄN-CÔNG-BÌNH

Muốn biết máy Điện Tử TKX có tiết giảm xăng không?

XIN MỜI ĐẾN XEM THÍ ĐIỂM ĐẦU TIÊN —
TRUNG TÂM THỰC NGHIỆM XE GẮN MÁY VỚI MINI-TRANSISTOR T.K.X.

Máy Điện Tử
Tiết Kiệm Xăng Tối Tân

Do Công - Ty Điện - Tử Việt - Nam
SÁNG CHẾ VÀ TỔ CHỨC

THỜI GIAN : Mỗi ngày . Sáng từ 8 giờ 30 đến 11giờ30
Chiều từ 14 giờ 30 đến 17 giờ 30
Sáng Chúa Nhựt vẫn mở cửa

ĐỊA ĐIỂM : 54 Châu Văn Tiếp Saigon 5. ĐT : 54 162—37.777

Đặc biệt đang trưng bày ở HỘI TRƯỜNG THI ĐUA SÁNG CHẾ NÔNG CƠ tại Cần Thơ vào ngày 21-22-23 tháng 10 năm 74.

Có Chuyên Viên giải đáp thắc mắc về mọi kỹ thuật
Kết quả thí nghiệm sẽ trả lời về câu hỏi :
Hiệu năng Transistor T.K.X. đáng tin cậy không ?

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT
VÀ XÂY CẤT (VECCO)
23 Lê Quý Đôn Saigon

Gọi Thầu Khẩn Hạn

(Lần Thứ Hai)

VECCO tới ngày 28-10-1974, sẽ mở bì gọi thầu khẩn hạn công tác cán đá tráng nhựa và đặt cống thoát thủy tại Trung Tâm Sản Xuất Dược Phẩm Trịnh Minh Thế, số 448 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : 28-10-1974 lúc 9 giờ tại VECCO, 23 Lê Quý Đôn Saigon.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC ƯỚC LƯỢNG : 6.521.000đ00
KÝ QUỸ TẠM : 100.000đ00
CÁCH TÍNH GIÁ BỎ THẦU : Giá tổng khoán
THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC Một tháng
PHẠT VÌ CHẬM TRỄ : 5.000đ một ngày
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : VECCO (Nha Thương Mại và Sở Kỹ Thuật).

SAIGON, ngày 15 tháng 10 năm 1974
CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT VÀ XÂY CẤT

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-KIM
Pháp danh PHÚC-KHÁNH

là Thân-Phụ LS NGUYỄN-HỮU-THI vừa thất lộc ngày 14-10-1974.

Chúng tôi xin [illegible] buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông [illegible] Miền Lạc Cảnh.

Điền-đức-Thành, Hoàng-Đức-Trí, Bùi-Trần-Phú,
Nguyễn-Gia-Hòa và Thạch-Vũ

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh và Giao-Thông
Quốc-Gia Thủy-Cục
Sở Tài-Chánh Kế-Toán
Số 3181/QGTCTCKT/Namư

Ngân-Sách Tự-Trị
Quốc-Gia Thủy-Cục
Niên-Khóa 1974

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai

MỤC-ĐÍCH :
Cung cấp 100.000 Kg phèn lọc nước (sulfate d'alumine)

ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG :
Hàng cung cấp sẽ giao làm 1 lần.

THỜI HẠN CUNG CẤP :
Ba mươi (30) ngày

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Ba trăm hai mươi ba ngàn đồng (323.000đ)

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29-10-1974 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Saigon

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc đấu thầu đến ông Giám Đốc Quốc Gia Thủy Cục 55 Pasteur Saigon trước 2 ngày của ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ, Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Thủy Cục, số 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 8 tháng 10 năm 1974
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA THỦY CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THỦY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

*Thư từ bài vở gửi về : **82** Lê Lai Saigon 2 : Điện thoại : 23.244*

tìm hiểu THẾ GIỚI LOÀI VẬT

Loài Tê Giác

PHƯỢNG HOÀNG sưu tầm

TRONG một khu rừng Đông Phi, nhìn một con Tê giác đứng sừng sững trên bốn cái giò lùn xùn, người ta có cảm tưởng như đứng trước một quái vật thời tiền sử còn sống sót lại. Cao một thước bảy, đo từ chót mũi cho đến đuôi được ba thước rưỡi. Hai cái sừng như hai mũi lao nhọn hoắt một cái dài, một cái ngắn mọc chồm chỗ phía trên lỗ mũi. Sự thật, sừng tê giác không gọi là sừng như sừng bò, sừng trâu được. Đó chỉ là những bó lông cứng quyện chặt với nhau và ăn sâu vào dưới da Tê giác cân nặng được hơn một tấn (ái cha) chỉ đứng sau voi và hà mã thôi... Mới nhìn tưởng như Tê giác tánh tình lạnh lùng. Nhưng thật ra đó là con thú khó tánh, hay gắt gỏng, thường có những phản ứng bất ngờ nhất.

Nếu đánh được hơi người, là lão ta cứ nhào thẳng tới, đâm bổ vào, hai đầu nhọn đưa ra. như một đầu máy xe lửa không người lái chạy hết tốc lực.

Cách đây 20 năm, giống Tê giác đen ở Phi Châu có nhiều- Chúng đi từng đàn qua các khu rừng già, các cao nguyên và còn kéo xuống đến đồng bằng nữa-

Ngày nay, giống vật ấy sắp bị tiêu diệt, Chúng còn sống sót độ 15 ngàn con và con số này mỗi ngày mỗi giảm đi.

Người ta săn Tê giác chỉ để lấy sừng- Có người dị đoan tin rằng Tê giác chứa nhiều tánh chất trị liệu kỳ lạ nhất, như thần dược. Vì vậy mà sừng Tê giác bán với giá quá đắt, nên thợ săn đua nhau vào rừng tàn sát giống thú đó.

Dù cho Tê giác đen hình thù xấu xí, tánh tình hung tợn, quái gở, nhưng giống ấy mất đi thì cũng là một thiệt thòi rất lớn trong cái di sản sống, còn lại của thời tiền sử.

Từ thời di vãng xa xăm, đồng thời với giống khủng tượng, thủy tổ của loài voi hiện nay xưa kia. Tê giác tổ tiên đã sống ở Âu Châu và còn ở cả Bắc Mỹ nữa.

Người ta cho rằng tạo hóa đã lầm lẫn khi nặn ra hình thù quái dị của con Tê giác. Thân hình thì to lớn, còn bốn cái giò thì cụt ngủn quá, trông rất tức cười Da Tê giác rất cứng và dày được hai phân, lại nhăn nhó có mốc thếch như ai lấy một tấm thảm cũ vội vàng phủ lên mình nó,

Nhưng trái lại trời phú cho Tê giác khứu giác và thính giác tinh vi nhưng ngược lại cặp mắt của Tê giác thì «Cận thị nặng» còn chỉ thông minh thì chu cha còn tệ hơn nhiều. Khi có người thấp thoáng từ đằng xa, voi và sâu rừng đã đánh hơi và tránh ra xa. Còn lão Tê giác thì lầm cầm lắm chỉ khi nào người đến gần sát mới hay và lúc đó thì quá muộn-

Một cái xe ủi đất quái gở

Để bù lại những nhược điểm trên tuy lão Tê giác có vẻ lù khù, nặng nề như thế nhưng thiệt ra thì lẹ làng hết sức Đương nằm nghiêng để nghỉ ngơi lão có thể chồm dậy nhanh như chớp và đâm đầu tới trước với tốc độ 50 cây số giờ.

Lão còn có thể thoăn thoắt leo lên một mỏm đá đứng sững, tài tình như một chị sơn dương. Trong cơn điên tiết, lão cứ húc bừa vào cây vào đá và cả vào người nữa. Sức mạnh của tê giác thật phi thường ! Lão có thể húc đầu vào một chiếc xe hơi. để sau đó chiếc xe chỉ còn là một đống sắt vụn. Có một bận một nhân viên kiểm lâm thấy một con Tê giác bị sa lầy. Con vật loay hoay hoài mà không làm sao cất nổi được một tấn thịt ra khỏi nơi nguy hiểm. Nhân viên thấy thế bèn dùng chiếc xe hơi đặc biệt chạy trong rừng của mình để lôi nó ra khỏi hố sình, Để gọi là đền ơn đáp nghĩa, lão Tê giác quái gở liền đâm đầu vào sườn xe. Một dịp khác con Tê giác ngu xuẩn đương độ điên tiết leo vào một cái xe kéo cày.

Nó ngổ ngáo đến nỗi lại húc đầu sắt của mình vào đoàn xe lửa đang chạy Nhưng... lần này, đoàn xe lửa đã thắng và con Tê giác chỉ còn lại một cái xác không hồn.

Đôi khi con Tê giác cái đáng ghét lại húc đầu vào con đực một cách dữ tợn, gây máu đổ, thịt rơi cho anh chàng Tê giác nào dám lại gần tán tỉnh. Sau cuộc chiến đấu ác liệt ấy, Tê giác mới nghĩ đến tình nghĩa vợ chồng (Thật là quái gở !)

Sau 19 tháng cưu mang, Tê giác mẹ hạ sanh được một mụn con, chỉ cân nặng 30 ký lô ! Chú Tê giác con bú sữa mẹ suốt hai năm trường- Tê giác mẹ bao giờ cũng đi sau đứa con của mình. đầu gằm xuống gần mặt đất- Thỉnh thoảng nó lại húc nhẹ vào con để đứa con phải đi mau hơn- Khi đã được 5 tuổi, thì Tê giác con đã trưởng thành," và ra riêng một mình tự lo lấy đời sống của mình- Rồi nó phải sống cô độc cho đến ngày cuối cùng.

Còn khi hai con Tê giác đực gặp nhau thì giao đấu liền, ác liệt sôi nổi cho đến khi một trong 2 con phải chết hoặc cả hai con đều ngã lăn ra hấp hối... (còn nữa)

tìm hiểu

Freud với khoa phân tâm học

THANH VÂN

(Tiếp theo và hết)

Trong khi hành nghề, bạn ông đã kể ông về trường hợp cô Anna có mọi triệu chứng của bệnh suy nhược thần kinh (Hystérie).

Một ngày kia, cô đã thuật cho Bác sĩ nghe những chuyện trong ngày, kể cả những chuyện nhảm nhí thì cô bỗng thấy trong người dễ chịu. đến nỗi về sau cô bảo với Bác sĩ là «Tôi đang quét sạch những bụi bặm đóng kẹt trong tâm hồn tôi».

Freud ngạc nhiên thấy trường hợp Anna là điều ông chưa được học trong trường. Phải chăng những ý tưởng những ám thị, những câu nói mà có thể chữa khỏi những nhiễu loạn của thể chất ?

Dịp may là năm 1885 Freud xin được một học bổng sang Pháp nghe những bài giảng về thần kinh học của Giáo Sư Charcot- Tại đây ông được khảo cứu hàng trăm chứng hystérie tương tự như chứng bệnh của cô Anna

Trở về Vienne (Áo) ông bênh vực nhiệt thành thuyết của Charcot nhưng đồng nghiệp đón nhận với vẻ thờ ơ rõ rệt.

Ông đành phải nghiên cứu một cách dấu diếm và vào hành nghề thầy thuốc chữa bệnh thần kinh bằng những phương pháp thông thường như chữa bằng nước, bằng điện vv,-- Ông áp dụng cả khoa thôi miên học. Mùa thu năm 1892 ông chữa cho một thiếu nữ mang tên Elisaeth mà khoa thôi miên chẳng ăn thua gì cả Ông yêu cầu nàng nằm thoải mái trên divan nhắm mắt để cố gắng nhớ đến những triệu chứng căn bệnh đến cả những chi tiết nhỏ nhặt liên quan đến chúng. Ông giúp bệnh nhân tự tìm những gì bí ẩn nấp kín ở tâm linh, Từ kỷ niệm nọ sang kỷ niệm kia ông tìm khởi điểm của căn bệnh, chẳng khác gì như một tấm vải lỗi sợ phải tìm ra chỗ nào chỉ bị đứt.

Freud đã khám phá ra phần cốt yếu trong cách chữa các tâm bệnh ông đi sâu vào tiềm thức ông tiến vào địa hạt những mơ mộng Trước sự quan trọng của khám phá mới mẻ Freud hăng hái vùi đầu vào việc phân tích mọi trường hợp về tâm bệnh hystérie để rồi một ngày kia ông công bố trước một đại hội thần kinh suy nhược (hystérie) đến khởi lại từ tình dục chẳng cứ trong thời dậy thì mà ngay trong tuổi ấu thơ «

Căn bản học thuyết F reud là sự ức chế những khuynh hướng nghĩa là trong những thèm muốn của chúng ta có một số thèm muốn mà chúng ta không cho chúng xuất hiện vì bảo tồn giáo dục vì luân lý phong tục tôn giáo vân vân ta kìm hãm chúng trong tiềm thức nhưng những thèm muốn ấy không vì vậy mà tan biến đi đâu Chúng tìm cách xuất hiện dưới nhiều hình thức và sự xuất hiện này ra sớm hay muộn tùy theo cường độ của chúng

Thói thường những thèm muốn. ức chế như vậy hay xuất hiện lại trong giấc mơ-

Thuyết ức chế của Freud ảnh hưởng rất nhiều trên ngành y học. nhờ đó đã tiến được một bước rất dài. Về ngành họa, phái siêu thực chuyên về những trạng thái của tiềm thức của vô thức (giấc mơ, cảnh điên loạn, ám ảnh) đều là con đẻ xa gần của thuyết ức chế.

Vì đề xướng ra cái mặc cảm Oedipe, nên Freud bị cáo là vô luân làm mất phẩm giá con người, bại hoại đạo. Lý ông xuất bản cuốn « Giải thích về những giấc mơ » hấp dẫn như vậy mà suốt hai chục năm không tiêu thụ nổi 2 ngàn cuốn-

Ngay cả năm 1905, lúc tài năng ông phát triển tột độ mà khi ông giảng về khoa phân tâm học tại Đại Học Vienne, chỉ có vỏn vẹn ba sinh viên chịu ngồi nghe ông nói.

Năm 1938 Hitler sáp nhập nước Áo vào Đức quốc và bắt đầu diệt người Do Thái, Vốn gốc Do Thái nên Sigmund Freud bị đuổi ra khỏi nước. Ông tìm đường sang Anh nhưng đến năm 1939 ông cũng bị ung thư mà tạ thế, thọ 83 tuổi.

Những sách ông để lại là :

— Giải thích về những giấc mơ

— Tô vật và vật húy kỵ (Totem and Tabu)

— Tâm lý công cộng và phân tích cái «tôi»

— Nhập môn về khoa tâm lý học phân giải.

(Theo Jean Grandpierre và Trịnh Chuyết)

PHÓNG SỰ NGẮN

Đi xem triển lãm Thiếu Nhi tăng gia sản xuất

⊖ VI TY (Đặng Khánh Toàn C.V.A.)

KỂ từ ngày 30-10-74 Bộ Văn Hóa Giáo dục đã cho mở cửa phòng triển lãm sản phẩm trưng bày của Thanh thiếu niên Việt nam ta với sự góp mặt của 64 đơn vị trên toàn quốc

Bằng những bích chương quảng cáo dán la liệt. Trong nhiều trường học ai nấy khi xem bích chương đều có những ý kiến khác nhau, tuy nhiên người viết rất là hứng khởi và thích thú chờ đợi đến ngày triển lãm để mà đi xem cho biết.

Những gì phải đến sẽ đến. đến ngày triển lãm người viết đã lặn lội và 1 ạch để cố gắng để tới tận nơi bằng chiếc xe đạp Và nó đã kia rồi nhào dzô !:

Nhiều quá ! nhiều quá

Thật vậy các bạn ạ tui Tỵ khi nhào vô đã bị choá mắt vì cả chục gian hàng Triển Lãm lớn có nhỏ.., cũng không không có.

Giang hàng của các trường trung học và tiểu học toàn quốc

Đầu tiên là ngôi hàng của trường tư thục Thiện chí Được trưng bày bằng những món bánh ngọt phủ kem trông rất là hấp dẫn kế đến là những trái cây làm bằng đậu xanh như ớt măng cụt, na v.v Ngoài ra gian hàng này còn được sự « trình diễn » và « phụ họa » bằng những bình hoa giấy rực rỡ.

Bước sang gian hàng Trường tổng hợp Nguyễn An Ninh, nó không làm người xem ngạc nhiên hơn những gian hàng khác ngoài những con thú rừng nhồi bông sặc sỡ và 1 máy chạy điện để cắt « các tông »

Cạnh 2 gian hàng này là sản phẩm của học sinh trung tiểu học toàn quốc. Gian hàng này đã gây sự chú ý cho người đi xem Quả vậy hầu hết các sản phẩm ở đây được làm rất khéo léo và dễ thương : từ cái xe kéo bằng gỗ tí hon đến những đồ dệt chiếu xinh xinh cùng hàng trăm món đồ linh tinh khác đã làm cho mọi người trầm trồ khen ngợi.

Bước sang phòng kế tiếp ta sẽ được xem sản phẩm của nhân dân tự vệ « nhóc » tức thiếu niên NDTV toàn quốc.

Gian hàng này cũng không kém phần hấp dẫn với những nông phẩm như cây cảnh, cà phê, hoa giấy, vải chuối, khoai mì, mía, dưa đầu, đậu xanh vv--- Những trái đu đủ chín vàng lớn bằng 3,4 lần trái thường đến những củ khoai mì đáng liệt hàng kỷ lục thế giới đã được trưng bày tại đây-

Kế đến là những đồ trái bằng gỗ được đúc khéo léo và những dụng cụ ngư nghiệp bằng tre to nhỏ và đủ loại hoa giấy, vải rực rỡ

Gian hàng ngư nghiệp cũng trưng bày rất đặc sắc bằng những chú cá chấm to nhỏ. xác ướp của các thủy vật như tôm cua- Tuy vậy nổi bật hơn cả là những chiếc thuyền máy khá to làm bằng gỗ trông như thật- Những nhà nuôi cá trên sông trông rất xinh xắn được làm khéo léo vô cùng-

Bước sang gian hàng chăn nuôi gia đình, người xem sẽ thấy những chú gà trống có bộ lông cánh rất là «xum xuê» có lẽ đến 7, 8 ký chớ không chơi đâu- Kế đến là những hạt giống của những loại cây như đậu, hướng dương-.. cả những món đồ của con nít nữa chứ, đủ cả nào quần áo nào vớ và áo len, bánh bít qui nữa đủ cả, đủ cả (đủ cả hơi nhiều !)

— GIAN HÀNG TRIỂN LÃM CỦA THIẾU NHI NÔNG THÔN

Gian hàng này không mấy đặc sắc mặc dù có thêm những chiếc mũ cùng nhiều thứ công nghệ khác.

(còn nữa)

Chim Xanh Líu Lo

Chiều buồn trên đỉnh nhớ

VÂN PHƯƠNG

Rừng thông vi vút, thế mà em nghe như tiếng nức nở, nghẹn ngào, có lẽ vì hôm nay không ra với thông, nên thông buồn, thông khóc- Ồ ! tội nghiệp cho thông của em quá đi thôi- Thông ơi ! em đến thông mà, em sẽ chạy đến hôn trên từng chiếc lá của thông, chịu không ? Kìa, sao thông lại nỡ lắc đầu, thông tưởng em không hôn được sao thông này đừng có lo, em sẽ hôn thông mãi, không hôn hết, thì mai lại hôn. rồi kia- rồi kia.-- Trời ơi ! thông bằng lòng rồi à ? em cám ơn thông nhé ! Chiều nay em sẽ ra với thông, chứ bây giờ trời lạnh lắm, thông ạ ! Vậy mà thông chịu được lạnh à ? em phục thông lắm đấy, thông của em số 1 về cái chịu được lạnh mà. Ồ ! rét quá thông ơi, thôi em vào nhà nhé, thông ở l ại.

— Con gái của mẹ ngồi đây nói chuyện với ai vậy ?

Như sực tỉnh, em giật mình quay lại :

— Ồ ! mẹ, mẹ ơi ! chiều nay mẹ cho con lên đồi Nhớ nhá mẹ, con nhớ thông, nhớ tiếng hót thánh thót và nhớ giòng suối Thần Thoại nữa, mẹ ạ .

— Ôi tội nghiệp con mẹ quá-Thôi được, để chiều nay mẹ đưa con lên đấy- Thôi, bây giờ vào phòng học đi chớ, để mẹ bảo u già đi chợ rồi mẹ còn đi làm nữa-

— Vâng ạ, con vào ngay-

Mẹ cười hài lòng, xoa đầu em rồi thong thả lên lầu--

Nhìn vào vở, những dòng chữ quay cuồng, mờ ảo, thay vào đó chỉ là hình ảnh khu rừng thông, suối Thần Thoại và hương thơm ngây ngất thoảng qua mũi em- làm em thiếp đi. Văng vẳng bên tai tiếng gọi réo rắt của thông, rồi rời xa dần:.-

xXx

— Thoại ơi, Thoại, ủa Thoại đi đâu mất rồi.

Đẩy cửa phòng,nét lo âu mất hẳn, mẹ mỉm cười, lay nhẹ vai em ,

— Ước Thoại, dậy đi con.

Em vùng dậy, mở mắt nhìn mẹ, giọng sũng ướt,

— Mẹ ơi ? Ai đốn hết rừng thông vậy mẹ ?

Mẹ bật cười, chế nhạo :

-- Con mẹ nằm mộng rồi, có ai đốn đâu, mẹ vừa đi qua, vẫn thấy thông và thấy cả con mẹ đứng ôm thông khóc.

Em chợt hiểu cuối đầu :

— Mẹ chế con hoài à mấy giờ rồi hở mẹ ?

— Gần 12 giờ rồi con mẹ thuộc bài chưa ?

Em lo sợ, đáp nhỏ :

Thưa mẹ chưa-

Mẹ trợn mắt :

— Trời đất vậy này giờ con làm gì ?

— Dạ,-- con,n.gủ

Mẹ thở dài thôi con ngồi học đi mẹ vào nhà phụ với u già 1 tay để làm cơm.

(xem tiếp trang 5)

Cười

Ngạc nhiên

Một bà khách vào tiệm may nói với người thợ :

— Tôi muốn may một cái áo dạ hội cho con tôi

— Được, vậy ngày mai bà trở lại với con bà để tôi lấy kích thước

— Không được, tôi định dành cho con tôi một sự ngạc nhiên mà !

NGỌC CHÂU (Marie Curie)

Khoẻ

Một lực sĩ lấy gân bắp thịt để khoe với một cụ già :

— Bí quyết của cháu rất giản dị cháu chỉ ăn toàn thịt thú lớn vì thế cháu khoẻ như trâu

Cụ già ngạc nhiên :

— Thế thì lạ thật từ 10 năm nay lão ăn toàn cá mà sao mãi không thấy biết bơi nhỉ ?

Người lực sĩ : ? ? ! !

TÁO RỪNG

SÁNG TÁC

CHỜ MẸ

TRIỀU DƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Thứ hai : Mẹ á ! Con vừa xem Tivi xong, chương trình «Quê Ngoại» đó, Mỗi tuần con phải ráng để xem mục này. hay ghê cơ- Giờ này con thích nhất- Tiếc ghê ! nếu nhà mình có Ti vi, con ở với mẹ. xem xong lại ôm nhau khóc liền- Thương cảm lắm !

Hôm nay xem chương trình này, làm con nhớ nhiều đến hôm qua- Con nhớ mẹ, thương mẹ hơn lên. Mẹ có biết không ? Mỗi lần «họ làm con khóc» là con nhớ đến mẹ quá chừng- Con thấy không tức mẹ nữa- Thế mẹ đừng lo nghe-

Ờ, tuồng đêm nay có đoạn mà «bà mẹ giận chồng đưa con về Quê Ngoại, chồng lo lắng cho ngày đó vợ trở về trong giông bão».-

Tiếng hát của bé Hương, giọng ngâm cao vút của cô cao, Trường làm cho con như bị chìm đắm trong tìm một nỗi niềm chờ đợi Mẹ... Con mơ làm thi sĩ để diễn tả, diễn tả cái «Tình thương bao la» trong lòng mẹ. Mẹ của con đó. Mẹ ơi ! con nhớ,.-

— Thứ bảy (20-7...)

Mẹ ! Mẹ ! Mẹ ơi ! ! !

Mẹ đừng giận con nha- Tha lỗi cho con đi, con quá nhiều tội— Mẹ gặp tai nạn đến bây giờ con mới biết: Thư mẹ đến tay con hồi trưa.

Nhìn nét chữ lợt lạt run run con đoán chắc mẹ của con đau đớn lắm- thế mà cố gắng viết thư cho con,

«Mẹ bị xe đụng trên đường vội vã đến thăm con, ống chân trái mẹ bị chồm gãy hiện ở tại bệnh viện Bình Dân»

Mẹ ơi ! đau nhiều chừng nào ? Rồi ít bữa mẹ có,. có tật như thằng bé cò nhỉ không ? Đi làm được không thỉnh thoảng có dắt con đi chơi được không ? Con lo quá lo thật nhiều. Hồi trưa con không ngủ được chiều vào lớp con chỉ nghĩ đến mẹ đến «cái chân» của mẹ. Con sợ quá mẹ ạ.

Con xin phép người ta. đến thăm mẹ nhưng họ nhất định không cho. Con khóc mãi, họ chả cho còn la con nữa *Bữa* cơm chiều nay con ăn ít hơn mọi ngày con tưởng tượng thấy mẹ dồi mẹ lăn lóc trên giường bệnh cho bớt cơn nhức nhối thỉnh thoảng lại hiện về theo mỗi làn gió phớt nhẹ qua, Con thấy thương nhớ mẹ quá niềm hối hận chồng chất lên lòng con-

Con nghĩ nếu không có con bé Ngọc Dương của mẹ thì làm gì mẹ phải bị tai nạn thế này. Chao ơi Ngọc Dương của mẹ ngàn vạn tội nặng nề quá » Tự nhiên còn muốn đền bù bằng cách « thay thế » mẹ nhận lãnh hết cơn đau cái xương gãy băng bột cho mẹ

— Con có nghĩ vu vơ không hở mẹ mẹ ạ !

Ở bệnh viện chắc tốn kém nhiều rồi mình nghèo quá làm sao làm sao hở mẹ ? mẹ ráng nghỉ ngơi cho chóng bình phục nghe đừng nghĩ gì đến Ngọc Dương cưng của mẹ nữa nó sung sướng hơn mẹ nhiều nó vẫn đi chạy cười nói với Ngọc Lan Cẩm Vân Minh Trang của nó được Dù nó buồn nhiều lắm Đầu óc non nớt của nó giờ đây chỉ mong ước mẹ nó chóng bình phục để nó còn thấy lại khuôn mặt rắn rỏi nhiều nếp nhăn mà nó muôn đời tôn thờ yêu thương nhất.

— Chủ nhật (21-7 . . .)

Mẹ ơi !

Chủ nhật lại trở về rồi, thế mà 1 tuần cũng đã mất theo thời gian. Bây giờ mẹ giảm bớt chút nào cơn đau chưa hở mẹ ? Sáng nay đến giờ niệm kinh. con thành tâm cầu nguyện cho mẹ tôi cầu nguyện cho mẹ của Ngọc Dương chóng lành, vui nhiều để mỗi tuần lại đến thủ thỉ với con để đi làm việc. Mẹ làm ít ít ấy nhé mẹ, không nhờ lại đau nhiều hơn thì khổ đó . . . Ờ, mà mẹ bây còn nằm bệnh viện (?) Trời ơi . . . !

— Mẹ của con, của Ngọc Dương ơi ! Hồi sáng, cũng như những ngày chúa nhật khác, sân viện lại rộn rịp lá thu vẫn rơi đầu, và bầu trời hãy còn u ám lắm. Trời thu « khóc » mãi mẹ nhỉ ? gió lành lạnh. À ở trong đó mẹ có nằm đắp hông bở ? con lo cho mà quá . . .

xXx

Và sáng nay ghế mà mỗi chủ nhật mẹ và Ngọc Dương ngồi đó — vắng lắm, lạnh lắm, những chiếc lá bàng to, rơi xào xạc tạo cho khung cảnh thêm nổi bật sự chia ly và cô đơn, dù nơi đây đông người, mẹ ạ.

Con không buồn ngồi đó nữa vì con biết rằng hôm nay vắng mẹ. Mẹ ơi ! Đời con vẫn biết hiện tại là xa vắng mẹ, nhưng vạn đời mẹ luôn ở bên con như hình với bóng. Trong giờ học, giờ cơm, những giấc như không tròn, mỗi lần con bệnh, con thấy mẹ vẫn ở bên con, chìu chuộng thương yêu con. Ngần ấy thứ nên con luôn luôn thấy đơn côi nhiều. Con chỉ có mẹ thôi và con đợi chờ — Chờ mẹ đó...

Hộp thư MAI BÊ BI

Để các em tiện việc gửi thư từ, bài vở cho trang báo Mai Bê Bi, từ nay ở trước cửa tòa báo số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có treo hộp thư Mai Bê Bi-

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ nay, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em- Ngoài buổi sáng thứ bảy trên, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin hãy viết thư bỏ vào hộp thư MBB, sẽ được giải quyết một cách mau chóng-

TÒA SOẠN MBB

Bài dự thi đã nhận được

(Tiếp theo)

122. Gia đình tôi của Biên Đô .
123. May mắn của Mai Trúc Liên
124- Kỷ niệm tình huynh muội của Trần Thị Huệ
125, Tình đã vào thu của Trầm Du
126- Những phút thoáng qua của Khánh Vân
127. Đứa bé mất mẹ của Thái công Duy Khanh
128- Tình trong mắt em của Bình Ca
129. Anh em tôi của Mây Thiên Kim
130. Bé hỏi bạn của Bích Thu
131. Còn đâu mái ấm của Võ thị Lệ Thủy
132. 2 cái hột gà tội lỗi của Lê Phú Cường
133. Thiên đường của Gấu của Đại Bàng
134. Về gia đình của Chiêm gia Trang
135- Biển Cả của Hoàng Dũng 2
136- Cho vui từng sợi tóc bạc của Hoàng Oanh
137- Ngủ trên những phiến yêu thương của Không Mắt Cận
138- Ngày xưa gia đình của Đăng Trình
139- Lời cho chị của Đồng Dao
140- Như hoa nở trong hồn của Như Ý
141- Xin ngày tháng qua nhanh của Nguyễn Đức Phong
142- Nhất gia đình của Hồ Thạnh Nga-
143. Trong Thu tình thương của Hoàng Nhi
144 Chuyện đời xưa của Hồ bảo yên Quốc
145- Thương Bố không của Anh Hào
146- Trở về với hạnh phúc tầm tay của Kha Thùy Linh

CÀNH HOA TƯ TƯỞNG

⊖ Một cô gái không biết e thẹn cũng như món ăn thiếu muối.

TỤC NGỮ Ả RẬP

⊖ Người con gái hay gắt gỏng, cau có thì không là thiếu nữ nữa.

DE SAUDÉRY

thiên-đường TUỔI NHỎ

(11)

⊖ NẮNG HẠ LÊ TRƯỜNG DU

CHƯƠNG BỐN

Nhưng sáng hôm sau, khi anh Thọ đang súc miệng, đã nghe tiếng mẹ trong phòng:

— Ủa ? Con gì nằm đây nè (?)

Anh Thọ chạy sang đã thấy Tiên Tiên cúi đầu nhìn xuống đất... mắc cỡ, anh Thọ trêu

— Đuôi thỏ mà cũng làm gan, mắc cỡ chưa (?)

Tiên Tiên ôm lấy mẹ, lút đầu vào ngực mẹ

— Tiên Tiên không sợ ma, Tiên Tiên nhớ mẹ, Tiên Tiên thương mẹ.

Mẹ cười cười, hôn lên tóc Tiên Tiên. Hồi đêm, khi Tiên Tiên trằn trọc không ngủ được, thì bên này, mẹ cũng nhớ Tiên Tiên, trằn trở hoài, mẹ cũng cảm thấy trống vắng thiếu thốn bên mẹ một cái gì)?) một lát, mẹ nghe tiếng động ở ngoài phòng, rồi cửa phòng xịt mở, một bóng dáng nhỏ nhắn lách vào, mẹ biết, mẹ vờ quay mặt vào vách ngủ. Tiên Tiên đến bên mẹ lúc đầu, cô bé nằm xa xa, không dám động mạnh, sợ mẹ biết thì.. mắc cỡ ê cả mặt lát sau thấy êm. Tiên Tiên xích lại gần, vờ đụng khe khẽ vô tình vào lưng mẹ, mẹ càng vờ ngủ say hơn, được một lúc Tiên Tiên ôm choàng lấy lưng mẹ và ngủ ngay một tí sau đó lúc giờ, mẹ mới xoay qua ôm Tiên Tiên trong vòng tay thương yêu.

Và giờ mẹ vuốt tóc Tiên Tiên nói bằng tình thương

— Mặc bố, mặc các anh nói con gái út của mẹ cứ ngủ với mẹ là được rồi

Tiên Tiên nắm tay mẹ, lắc lắc :

— Tiên Tiên thương mẹ nhất trên đời-

xXx

Thế ấy, con gái út vẫn thường nghe gần gũi và thương mẹ đậm đà Tiên Tiên cũng vậy, thế nên Tiên Tiên rất dễ tủi thân trước những hành động vô tình của mẹ. một buổi sáng chúa nhựt, dù đã thức từ lâu. Tiên Tiên nằm nướng trong phòng, chờ mẹ vào đánh thức Tiên Tiên dậy như thường lệ, hôn thương yêu, rồi mới chịu ra rửa mặt hôm ấy, mẹ vào thật muộn nhưng chỉ để dọn dẹp phòng rồi quay trở ra ngay, có thế mà Tiên Tiên tủi thân. nằm mãi không thèm dậy, mãi gần trưa, mẹ đi chợ về. mới vào phòng gọi Tiên Tiên, thì đã thấy Tiên Tiên quay mặt vào vách, khóc thút thít, mẹ ngạc nhiên hỏi :

— Tiên Tiên, sao vậy con ?

Tiên Tiên không thèm trả lời, khóc to hơn, mặc mẹ dỗ dành làm sao cũng không nín, kể lý do, lâu lắm, Tiên Tiên mới hờn dỗi nước mắt

— Mẹ chả thương Tiên Tiên tí nào cả !

— Bậy nào, con gái út của mẹ. mẹ không cưng thì còn cưng ai (?)

— Thế tại sao hôm nay, mẹ dậy sớm mẹ đi ra chẳng chịu hôn con, chẳng gọi con nữa, lát mẹ vào mẹ cũng quên con luôn, không hôn con, gọi con dậy

Tiên Tiên kể lể một hơi, và tủi thân khóc to hơn, mẹ vuốt đầu con gái cưng

— Không phải mẹ quên hôn, gọi con gái mẹ. nhưng mẹ thấy hôm nay chúa nhật cho con ngủ muộn một tí cho khoẻ mờ-

Và mẹ hôn lên hai má Tiên Tiên thật kêu

— Đó, mẹ đền con gái cưng của mẹ đó

Lúc giờ, Tiên Tiên mới ôm cổ mẹ, nói nhỏ,

— Tiên Tiên thương mẹ, nhất nhất

Mẹ đỡ Tiên Tiên dậy, ra phòng rửa mặt, xong pha cho cô bé một ly sữa đầy

— Đó, mẹ cưng Tiên Tiên nhiều chưa ?

Tiên Tiên nũng nịu.

— Con chả thèm.

Anh Thọ đứng gần đó, nắm tay mẹ, học :

— Mẹ của anh Thọ nè, mẹ cưng anh Thọ hơn Tiên Tiên nữa.

Tiên Tiên cũng nắm tay mẹ lôi về phía mình

— Còn lâu, mẹ của Tiên Tiên,

— Của anh Thọ

— Của Tiên Tiên

— Của anh

— Của Tiên Tiên

— Tiên Tiên đã bắt đầu mếu máo, mẹ nạt anh Thọ

— Mày chỉ giỏi trêu em không thôi, thằng quỉ.

Và mẹ xoa đầu Tiên Tiên

— Mẹ của Tiên Tiên, chỉ có con mèo mới là của anh ấy

Tiên Tiên xà vào lòng mẹ, lườm anh Thọ ;

— Thấy chưa ? Mẹ của Tiên Tiên.

(Còn nữa)

thủy Hương TRẢ LỜI

EM PHỤNG : Em chưa gia nhập nên chưa có thẻ MBB được- Em phải chờ đợt ba vào cuối năm nay, làm thể lệ như mọi người- Lúc nào mở đợt ba chị sẽ loan báo trên mặt báo cho em hay-

EM DIỄM CHÂU : Không biết hôm nay em đã khỏe hẳn chưa- Chị trả lời em chậm quá vì thư từ kẹt quá, em thông cảm cho chị nhé- Lúc nào chị cũng nhớ tới em và những áng văn dễ thương em viết- Về bài Vu Lan, đáng lẽ bài em đã đi rồi mà vì báo bị tịch thu nên mới bị kẹt như thế- Đó là ngoài ý muốn của chị em ạ-

EM PHẠM ANH HÀO (An Giang) Sự ân cần săn sóc sức khỏe chị của em đã làm chị rất cảm động Chị hứa sẽ nghe theo lời khuyên của em- Nhận xét của em thật đúng Ở ngoài đời, thực tế có bao giờ đẹp như điều mong muốn của người ta đâu- Và chỉ có tương đối chứ không bao giờ có tuyệt đối- Người luôn luôn sung sướng là người không bao giờ quan niệm tuyệt đối về bất cứ một vấn đề gì-

EM VÂN PHƯƠNG— Em đoán khá đúng, chị thích nhất mùa Xuân và mùa Thu- Em có thể viết bài về Noel ngay từ bây giờ. Mấy bài mới của em đã tới tòa soạn.

EM NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRANG— Chưa gia nhập MBB thì chưa được dự thi kỳ này em ạ. Em chờ đợt ba gia nhập MBB mở ra vào cuối năm nay' và dự thi vào năm 1975 tới- Bao giờ có đợt gia nhập mới, chị sẽ công bố thể lệ trên báo.

EM CHIÊU VÂN— Làm thơ sáu chữ hay bất cứ loại thơ gì cũng phải theo luật. Bài thơ MN thiếu vần điệu quá nhiều nên không đăng được. Em nhớ đọc nhiều thơ của các MBB đăng trên trang báo này để rút kinh nghiệm,

EM PHẠM GIA VÂN HÀ- Chưa có đợt ba gia nhập nên chị chưa thể ghi tên em được- Em phải chờ lúc đợt ba mở ra và theo đúng thể lệ gia nhập công bố mà làm, em nhé-

EM TRIỀU DƯƠNG- Chị sẽ viết ngắn lại giòng nhắn tin đổi địa chỉ cho em và đăng- Vấn đề chậm là vì kỹ thuật. Trong bút nhóm em có một số bạn viết khá, còn một số cần cố gắng nhiều hơn nữa-

EM HOÀNG DŨNG. Cho chị gửi lời cám ơn Ba và Má em đã gián tiếp và trực tiếp tham dự vào sinh hoạt của trang MBB của chị em mình- Chúc em mau vui như cũ-

Em MAI BÁ SƠN (Thốt Nốt) Chị đồng ý để em đổi bút hiệu lại là Bá Sơn. Bài dự thi của em đã tới tòa soạn. Chị đang đọc vì nhiều bài vở quá, nên chị sẽ gửi đến em vài lời phê bình sau. Đồng ý chứ ? Bước tiến của các em chính là niềm vui của chị.

EM THỤY NHƯ— Tinh thần em thật cao. chị thành thực khen em, Hôm đi cô nhi viện Bình An, người khó chịu vậy mà em vẫn hoạt động thật tích cực. Nhưng bây giờ em đã khoẻ hẳn chưa ? Chị thắc mắc mãi đấy.

EM VÂN QUỲNH— Nhiều em lúc đầu cũng như em vậy nhưng về sau, sau một chuyến đi trở nên mạnh dạn và hoạt động hăng. Sự hòa hợp rất cần thiết đối với tuổi trẻ em ạ chớ nên tự giam mình trong bốn bức tường lớn lên em sẽ thấy mình bị nhiều thiệt thòi.

EM MẮT TÍM— Lời đề nghị ra số đặc biệt cho từng nhóm chị đã dự định từ lâu nhưng chưa thực hiện được vì việc củng cố các nhóm ở các trường chưa thực hiện xong- Chị thương tất cả như nhau chứ không kỳ thị đâu. Vì nếu kỳ thị thì chị không xứng đáng giữ vai trò chị của các em nữa. Việc đi thăm CNV cả ngày có thể trong giai đoạn tới nếu hoàn cảnh thuận tiện chúng ta sẽ thực hiện.

(Xem tiếp trang 5)

Thơ

Nhìn lại, tự hỏi và cầu xin

Đã một năm rồi nhỉ ?
Từ ngày tập làm thơ
Những lời lẽ dại khờ
Nay biết còn hay mất ?
Đời xưa ngọn như mật
Ngày xưa đẹp như hoa
Văn thơ xưa hiền hoà
Giờ biết còn không nữa ?
Câu thơ thơm mùi sữa
Nay biết có còn chăng ?
Bài thơ nhớ chị Hằng
Có làm lòng rung động?

Có khiến hồn mơ mộng ?
Như thuở còn thơ ngây
Khi chân sáo nhảy ngày
Lúc hồn đêm mộng ước

Ôi ! hồn thơ thuở trước
Xin đừng bỏ tôi đi
Buồn đau có ích gì?
Cho những bài thơ nhỏ...

Paris 1năm, 2 ngày sau bài thơ đầu đời

ĐĂNG TRÌNH

Huyền !

Trăng ta lạc về xa
Tình cầu nào chau hoà
Ánh sáng bao la quá
Ơi buồn ! ơi thiết tha !
Tơ trời ta làm quà
Nhắn gió về đơm hoa
Nụ hồng e ấp lá
Mắt buồn soi gương ngà

THẢO HUYỀN

(B a tuổi trẻ hôm nay)

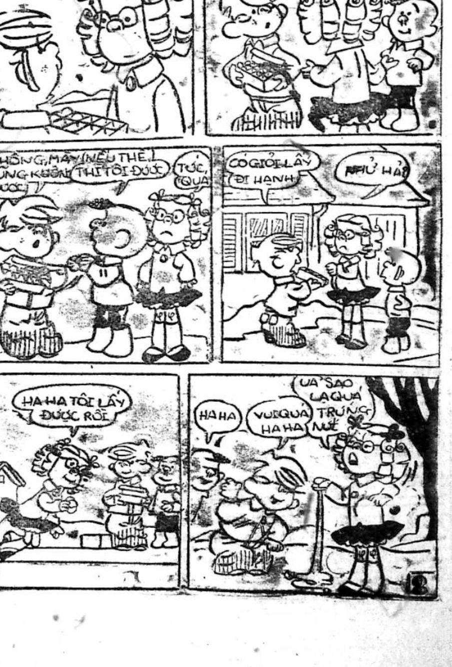
Viết cho :

MAI BÊ BI

xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

CÁI BÁNH của BÉ UY

KhiếuQuốc Ấn phóng tác


NHỨNG HẠNH LÀ MỘT TRONG NHỮNG ĐỨA CON NÍT
Ô
CÒN LÂU PHẢI KHÔNG DŨNG!
TÔI LÀ CON NÍT THÌ PHẢI ĐƯỢC MỘT QUÀ CHỨ
ĐÚNG
KHÔNG, MÀY CŨNG KHÔNG ĐƯỢC
NẾU THẾ THÌ TÔI ĐƯỢC
TỨC QUÁ
CÓ GIỎI LẤY ĐI HẠNH
NHỈ HẢ?
HA HA TÔI LẤY ĐƯỢC RỒI
HA HA
VUI QUÁ HA HA
ỦA SAO LẠ QUÁ TRỨNG NỮA

Cỏ Cây Hò Hẹn

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT
Bản dịch của VŨ KỲ

(Số 64)

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất
của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

«Không phải anh bị thương đâu, My ạ».

— Thế thì ai ? My vừa hỏi vừa nghĩ đến gã Đông kia.

— Anh đang đi tìm bầy cừu của anh vào buổi sáng hôm nay như thường lệ — chàng giải thích thêm, hai tay chàng nắm chặt vào nhau như để trấn át cơn kinh sợ hãi hùng — thì bầy cừu đã bỏ đồng cỏ mùa mà đi đâu mất. Anh lo ngại quá. Đêm sắp đến, bầu trời trong sáng và yên tĩnh. Anh leo lên các đỉnh núi cao. Thế là, từ phía bên kia Địa Ngục Thạch anh nghe những tiếng rên rỉ triền miên. Các cơn rên la tràn lan như không muốn dứt.

«Anh bước đến gần các tảng đá lớn, đen ngòm. Anh cầm xuống bên bờ và ở đó, anh đã chứng kiến cảnh các con cừu to béo của anh đang nằm hấp hối rên khừ khừ. Trông ghê thảm quá ! Có đến độ mươi con gãy xương, bê mình nằm la liệt thoi thóp trên các tảng đá. Các cừu của anh bị một con chó sói đuổi gấp quá nên chúng chạy thẳng xuống dưới vực thẳm và ngã liệt trên đá. Anh chạy về phía chúng xem cớ sự ra sao thì..

Một vài con cố sức đứng dậy, khập khễnh trên đôi chân gẫy nát hoàn toàn. Một con cừu con, mỗi lần run rẩy thân mình thì cái chuông đeo ở cổ lại rung lên từng hồi. Một con cừu con khác, hai sừng bị bể dập, không còn động đậy gì được nữa. Thực là hãi hùng, My ơi !

My thông cảm nỗi niềm đau xót diễng người của vị giáo sư đã hóa thành chàng mục tử. Nàng muốn chia xớt nỗi đớn đau, lo lắng của chàng như chia về vơ, chàng miếng bánh, mảnh áo hằng ngày vậy

Nàng gục đầu e thẹn trên vai chàng như để an ủi chàng. Đó là thái độ đẹp nhất để an ủi những con người mà mình thực tình và hết lòng yêu dương. Nhìn thấy chàng, ta mới biết Linh vẫn còn là một con người xa lạ với các nỗi đau khổ tột vời ấy- mặc dù chàng đã cứu vớt được một số cừu thoát khỏi tai nạn nhưng bây giờ chàng chỉ còn như một người thanh niên đang thơ nhất tất cả nỗi phiền muộn, khổ tâm với người đã là tri kỷ, tri âm của mình :

«Anh đã đem hỏa thiêu tất cả cừu mà anh không chôn được. Thiệt là ghê sợ !»

Một chút im lặng bỗng chàng cất giọng nói khàn khàn.

«May quá anh nhận diện được con chó sói dã man ấy rồi.

— Nó là của ai vậy anh ?

— Của gã Đông chứ còn của ai nữa, em

Đúng My thường trông thấy gã lang băm này đi hái thuốc có đem theo sau một con chó rừng. Cả cặp thú lẫn người càng làm cho người ta khiếp sợ thêm với vẻ dữ dằn của chúng.

Con chó cắn nát cổ gần nửa chục cừu. Cắn cổ để chơi vậy thôi, Linh nói tiếp. Các con cừu khác thấy thế hoảng hồn chạy tán loạn và nhảy xuống vực sâu.

— Anh có báo cho cảnh sát biết không

Không

Chàng nhìn My cặp mắt sôi lên vẻ cứng rắn nghiêm nghị khác thường «Anh sẽ đi gặp gã Đông.

Đừng để cho mình bị lôi cuốn bởi cơn giận dữ của anh. Coi chừng mắc bẫy y đó.

— Anh biết lắm chứ. Nhưng chính nó đã xua đuổi con chó sói nó rượt theo bầy cừu của mình mà- Anh có thấy nó trèo xuống núi vào buổi mai này, núp mình trong khu rừng rậm kia kìa-

Anh chờ nó, sốt cả ruột. Anh không có sự lựa chọn nào khác nữa, Nó quá quắt lắm rồi. Đối với anh, với chúng ta, nó nuôi một sự cừu hận khôn nguôi. Hoặc là nó hoặc là anh sẽ chết- Nó thề nó hạ cho được anh. Nhưng rồi em sẽ thấy anh sẽ hạ nó cho em xem.» My không muốn nói cho Linh biết rằng chính nàng cũng đang sợ gã. Nếu gã Đông kia muốn gây sự với chàng, ắt hẳn nó biết nó nắm trước phần chắc thắng rồi. Một tên gian manh vô liêm sỉ, lực lưỡng như một con thú rừng mà làm sao biết đau, biết đớn được ! Có dần nó mấy đi nữa, hẳn nó cũng ỳ ra đó. My cảm thấy lo âu và sợ hãi vô cùng- Nàng đưa ra đôi lý luận ngây ngô nhưng vô hiệu-

Cuối cùng, nàng chỉ còn biết năn nỉ Linh :

«Thôi, tránh mặt nó đi, anh- Nếu anh không muốn tránh nó vì anh, thì em van anh ; vì em anh nên tránh nó đi, Linh ơi ! Em sợ lắm.

— Em nói muộn quá rồi, My ạ. Anh nhất định đi tìm cho gặp được nó. Anh tự hỏi nó có đứng đâu đó để chờ anh không ? Anh phải thách thức và đấu sức với nó trước khi nó muốn kéo bè kéo cánh cả ngôi làng này phụ họa với nó để chống đối chúng ta. Chỉ có cách duy nhất ấy là anh chuộc được tội anh đối với em, để chứng minh mối tình đối với em thôi.

(Còn nữa)

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Nghe Claudine Lasserre và Wang-Gi-In trình tấu

PHẠM KIM VINH

Tối thứ bảy, 5-10-1974, giới ưa nhạc cổ điển Tây phương được nghe một buổi trình tấu đặc biệt tại nhà hát Viện Văn hóa Pháp Saigon. Nói rằng đây là một buổi trình tấu đặc biệt không phải là một nhận xét quá đáng vì hai nữ nhạc sĩ trình tấu cũng như một nhà soạn nhạc có tác phẩm được trình tấu hôm nay đều có liên hệ tình cảm khá sâu xa với Á châu và với VN.

Thật vậy, Claudine Lasserre sanh tại Saigon và bắt đầu học chơi trung hồ cầm tại đây. Cô ở Thượng Hải ít lâu rồi đến nước Pháp và đoạt giải của Âm nhạc viện quốc gia Ba Lê năm 1956.

Sau này, cô tham gia nhiều dàn nhạc cổ điển danh tiếng và gặt được nhiều giải thưởng quốc tế, trong số đó, có cả giải thưởng Viotti trong cuộc tranh tài quốc tế tại Vercelli (Ý đại lợi). Đã từng cùng với bà Wang Gi In đi trình tấu tại A phú hãn, Ba tư và Thổ nhĩ kỳ dưới sự bảo trợ của cơ quan văn hóa Pháp.

Wang G. In sanh tại Thành phố Nam Kinh, Hoa Lục. Học nhạc từ năm 4 tuổi dưới sự chỉ dẫn của cha mẹ là hai người rất giỏi về âm nhạc. Đến Âu châu từ năm 1948 và đã đoạt nhiều giải thưởng. Sau khi lấy chồng thì bà vào quốc tịch Áo và dạy dương cầm tại A phú hãn. Hợp tác với nhiều dàn nhạc lớn và đã thâu dĩa nhiều hòa tấu khúc với nhiều dàn nhạc danh tiếng.

Chương trình hôm nay có bốn tấu khúc, viết cho dương cầm và trung hồ cầm - Sonate số 5 cung Mi thứ của Antonio Vivaldi (bốn hành âm). Sonate cung Fa trưởng, opus 6 của Richard Strauss (ba hành âm), Vision của Tôn thất Tiết viết năm 1966 (hai hành âm) và Sonate cung Ré thứ của Claude Debussy (hai hành âm)

Người viết xin được dành một phần bài này để viết về Tôn thất Tiết- Tiết sanh tại Quảng Nam Trung Phần VN. Năm 1959, Tiết đi Pháp học âm nhạc tại Âm nhạc viện quốc gia Ba lê và cùng học soạn nhạc với Jean Rivier và André Jolivet.

Ngoài những giải thưởng do Âm nhạc viện Ba lê trao tặng, các nhạc phẩm của Tôn Thất Tiết đã được lãnh nhiều giải thưởng quốc tế. Điều đáng chú ý là tuy ở xa quê hương và được vẻ vang nơi xứ người nhưng Tiết có vẻ vẫn còn nhớ đến quê hương cũ. Có những nhạc khúc viết cho dàn nhạc Tây phương hòa tấu nhưng Tiết lại đặt cho các nhạc khúc ấy những cái tên VN : Vang bóng Thời Xưa, Hi vọng 704 Tứ đại cảnh Ba đoản khúc Hi vọng 267 vv... Giới phê bình nhạc ở Âu Châu nhận xét rằng Tiết là một đại soạn nhạc gia. Ông ta có một bí quyết, có một nghệ thuật nói lên sự rung cảm của mình.

Các nhạc phẩm của Tiết đưa chúng ta tới một thế giới khác thế giới của mộng mơ của sự thanh nhã nhẹ nhàng... Năm nay 41 tuổi Tôn thất Tiết được giới viết nhạc Tây phương cho là thành công sớm và đó là một sự thành công đáng kể.

Nếu chỉ nói riêng về nghệ thuật của Claudine thì thính giả tối thứ bảy 5-10-1974 dầu có khó tính cũng khó tìm được nhiều khuyết điểm Thật vậy Claudine đã tạo cho cây archet một linh hồn và cây archet của cô đã nói lên giúp cô những gì mà cô muốn diễn tả không bằng lời nói nhưng là bằng thứ ngôn ngữ không biên giới không màu sắc chính trị ngôn ngữ của âm thanh

Thanh âm của Claudien từ cây hồ cầm phát ra là thứ thanh âm nhẹ nhàng, thanh cao. Claudine tỏ ra đặc biệt xuất sắc khi diễn tả hành âm Largo. Khó có thể tặng cho Claudine cái tên nào khác hơn là tên «nhạc sĩ tuyệt thủ».

Nếu nói tới các chính trị gia, người ta nghĩ tới tài dùng lời nói để bịp bợm, nói tới các luật sư, người ta nghĩ tới tài hùng biện để gỡ tội cho thân chủ thì nói tới Wang Gi-In, người ta nghĩ tới tài hùng biện âm nhạc của bà ta. Đối với mỗi tác phẩm của một soạn nhạc gia, dường như Wang Gi In có năng khiếu riêng, một thứ

Các cơ quan đặc biệt để cảm thông với người viết nhạc để rồi như muốn cảm tạ người viết nhạc bà ta đã trình tấu một cách thông minh các khúc ấy Kỹ thuật trình tấu của bà làm cho người ta có cảm tưởng như tiếng dương cầm của bà nói lên được tâm sự của người soạn nhạc Nếu giàu tưởng tượng một chút ta hãy nhắm mắt lại và người viết tin rằng những hình ảnh do các âm thanh từ phím ngà dưới hai bàn tay của Wang Gi In tạo ra sẽ thanh thoát và sống động đến nỗi những hình ảnh ấy thấm dần vào trong ta như khi ta được nghe những câu chuyện thật đẹp.

Nhận xét chung về cuộc đối thoại giữa Claudine và Wang Gi In, người ta cứ nghĩ rằng hai người phải là đã hợp tác với nhau rất nhiều năm thì mới đạt được trình độ trình tấu cao như vậy trong khi thực ra hai người chỉ mới thật sự đến với nhau mấy năm gần đây, Nhẹ nhàng hòa hợp mật thiết đó là ba từ ngữ rất thích hợp để nói tới nghệ thuật song tấu ClaudineLassere Wang Gi In. Nhưng vì cả hai người đều thuộc về nữ giới nên người viết nghĩ rằng còn phải ghi thêm một nét đặc biệt khác : nhạc tính và duyên dáng đã quyện vào với nhau thật thắm thiết khi người ta nghe nhạc của Claudine Lasserre và của Wang Gi In Người đam mê âm nhạc cổ điển tây phương dầu cho có khó tính có lẽ cũng không đòi hỏi được nhiều hơn.

Thùy Hương trả lời

(Tiếp theo trang 4)

EM P.L.T Em đã cắt được đuôi thỏ để viết thư cho chị như vậy là đáng hoan nghênh lắm rồi. Thư em đến trễ quá nên không trả lời em trước trung thu và do đó em không tham dự chuyến viếng thăm CNV Bình An được. Thật đáng tiếc. Lần sau vậy em nhé Về bài vở chị đã trả lời em trong mục Bài nhận được trước đây rồi đấy rồi đó.

EM TRIỀU DƯƠNG Nhiều bài vở quá nên chị không thể nhớ tên từng bài thơ chỉ có thể nhớ từng đợt em gửi bao nhiêu bài mà thôi Em cứ thử nghĩ mà xem mỗi ngày trung bình chị nhận được 80 lá thư và bài mỗi thư có khi tới 5,6 bài vậy làm sao nhớ nổi từng tên bài một Mục LQMN chị chưa thể quyết định như em đề nghị vì hoàn cảnh chưa thuận tiện...

EM BỌT BIỂN TÍM — Chị sẽ cho đăng máy giòng trong mục TTGN giúp chị em- Em bảo chị ấy cứ gửi bài về trang MBB và đến, cuối năm nay gia nhập đợt ba.

EM VI NGÀY XƯA — (Đà Lạt) chị không nhận được thư em nên không trả lời chứ đâu có phân biệt viết ít với viết nhiều hở em. Truyện NBG của em sẽ được đăng. Chị vẫn còn nhớ bài em được đăng với bút hiệu Nhã Trang.

Chiều buồn trên đỉnh...

(Tiếp theo trang 4)

— Lật tập ra học em chẳng thèm để ý đến thông nghĩ vẩn vơ nữa để cho mẹ khỏi buồn.

Lát sau dọn tập vở em chạy xuống nhà dưới khoe mẹ :

— Mẹ ơi con thuộc bài hết rồi

— Ừ con mẹ ngoan lắm cơm chín rồi con ăn đi rồi ngủ để chốc nữa mẹ chở đến trường kẻo trễ.

— Vâng

x X x

— Thưa mẹ con đi học mới về-

Mẹ đang đánh piano vội buông tay kéo em vào lòng ;

—Con về rồi à đi thay đồ rồi vào ăn cơm

Em phụng phịu :

— Con không ăn cơm đâu con tới rừng thông cơ.

Mẹ nhíu mày?

— Ừ đến thì đến.

Em tung tăng chạy theo mẹ vào rừng Hôm nay em với mẹ sẽ dùng bữa cơm chiều dưới rặng thông Mẹ xếp đồ ăn ra tờ báo đặt trên mặt đất, xong đâu đấy em chạy theo mẹ ra thác thần tiên Nhác thấy đóa hoa màu hồng trôi trên giòng nước chảy xiết em la lên :—Mẹ ơi lấy cho con đoá hoa kia đi mẹ Quay lại trông thấy em mẹ la lên Con về xem chừng đồ ăn kẻo có con gì bò vào thì chết Để mẹ lấy hoa cho..

Em vội chạy về- Vừa trông chừng em vừa say ngắm những đóa hoa dại lả lơi trước gió. Mải nhìn, trời sụp tối, mặt trời sắp lặn em sực nhớ đến mẹ.

Vội chạy tới, em thấy mẹ đang cúi nhặt những đoá hoa rực rỡ. Chợt 1 đoá hoa thật to, lộng lẫy vô cùng từ đâu giạt đến. Em nói: Mẹ nhặt cái kia kìa mẹ, lẹ lên mẹ ơi, coi chừng nó trôi đi nẻo khác,

Bị em thúc hối, mẹ vộ vàng bước tới, em rú lên:

— Mẹ ơi, coi chừng.

Trong 1 tích tắc, chỉ còn kịp nhận thấy 1 cánh tay yếu ớt giơ lên 1 cách vô vọng.

Em chết sững người, miệng lắpbắp- Mẹ, mẹ đâu rồi. Em vùng chạy về nhà, rừng thông quay tít, tiếng chim hót mà nghe như tiếng mẹ cầu cứu trong cơn nguy hiểm. Em loạng choạng muốn té, chợt 2 bàn tay ôm chầm lấy em hoảng hốt: Ước Thoại, con sao thế?

Em khóc nấc lên:

— Mẹ con chết rồi chết ở thác Thần tiên. U già tái mặt lôi em chạy ô kìa ! ngọn thác vẫn vô tình chảy qua khe đá những chùm hoa không chút xót thương Em rít lên Hoa khốn nạn vì mày mà mẹ tao chết vì mày mà 1 đứa nhỏ như tao phải lìa xa vĩnh viễn tình mẫu tử, U già kéo tay em

— Thôi về báo cho sở người ta biết, để người ta mang mẹ con lên, Đi con ước Thoại,

Theo gót u già bằng những bước chân mệt mỏi chân chường- Đầu óc bỗng nhiên nặng chĩu gương mặt u già đảo lộn, em thét lên :

— Mẹ ơi, chờ con với.

Mơ hồ em thấy u già cuống quít chạy lại bồng em lên tay, rồi vội vã chạy đi---

xXx

Chiều nay chỉ 1 mình em thơ thẩn trên đỉnh Nhớ- Tìm kiếm chung quanh, mẹ đâu mất rồi- Nhìn lại dưới chân, trên đồi, trên cát, dưới rặng thông già, những vết chân mẹ mất hút. Trơ trọi mình em- Thông ơi ! Suối thần thoại ơi ! Vĩnh biệt tất cả !!

⊖ VĂN PHƯƠNG

Điểm một tác phẩm tranh đấu cho chủ quyền VN

PHẠM KIM VINH

Những vấn đề thời sự thường làm cho người ta dễ quên các biến chuyển lớn lao. Việc Trung Cộng dùng võ lực chiếm đảo Hoàng Sa của VN đến nay đã hầu như bị mờ vì những vấn đề thời sự quốc tế nóng bỏng hơn, như cuộc chiến Trung Đông, vụ Watergate, vụ tăng giá dầu lửa, vụ từ chức bi thảm của Nixon và bây giờ nạn lạm phát ở khắp thế giới.

Nhưng dầu cho thời gian tính có bị mờ dần thì thực chất của vấn đề Hoàng Sa vẫn còn đó : Trung Cộng đã ngang nhiên dùng võ lực chiếm một đảo mà từ nhiều năm nay các chính phủ VN vẫn kiểm soát một cách yên ổn, không hề bị một quốc gia nào trên thế giới dị nghị về chủ quyền. Trong chiều hướng hiện tại của chính trị gia quốc tế, ít ai nghĩ rằng rồi ra, vấn đề Hoàng Sa sẽ được giải quyết bằng võ lực.

Nhưng như thế không có nghĩa là VN sẽ cúi đầu để cho vụ Hoàng Sa chìm dần vào triết lý của «việc đã rồi». Người ta biết rằng chính quyền VNCH đã nhiều lần lên tiếng chứng tỏ cho thế giới biết rằng Hoàng Sa là một phần lãnh thổ của VN.

Một điểm quan trọng cần chứng tỏ cho dư luận thế giới biết là đã từ lâu, VN có những tài liệu lịch sử chứng minh chủ quyền VN trên các đảo Hoàng Sa và Tây Sa. Những tài liệu ấy lại còn cần được in bằng ngoại ngữ để dư luận thế giới dễ tìm hiểu hơn- Và những tài liệu ấy có thể được viện dẫn nếu một ngày nào đó, vấn đề tranh chấp chủ quyền về đảo Hoàng Sa được đưa đến trước tòa án quốc tế-

Mọi cá nhân riêng rẽ có thể làm được chuyện lớn để đóng góp vào việc tranh đấu cho chủ quyền của VN trên đảo Hoàng Sa- Nhưng nếu có nỗ lực của chiều cá nhân thì sự đóng góp sẽ lớn và sẽ hữu hiệu. Trong chiều hướng ấy nhà văn Võ Long Tê đã cho xuất bản tác phẩm «Les Archipels de Hoàng Sa et de Trường Sa selon les ancien ouvrages Vietnamiens d'histoire et de géographie » bằng Pháp ngữ Cũng cuốn sách ấy nhưng bằng Anh ngữ sẽ được xuất bản sau.

Ông Võ Long Tê không xa lạ gì với giới làm văn hóa ở VN- Ông đã xuất bản rất nhiều cuốn sách (trước tác phê bình nhận định) về văn chương VN Những cuốn sách ấy viết bằng tiếng Việt và bằng tiếng Pháp và đã góp một phần đáng kể trong việc làm cho người ngoại quốc hiểu biết văn hóa VN,

Người VN đã nghe nói nhiều đến các đảo Hoàng Sa và Tây Sa nhưng chỉ là nghe nói hoặc chỉ biết một cách tổng quát Cũng có thể nói những hiểu biết ấy có tính cách rời rạc và những tài liệu tới tay người VN đôi khi là những tài liệu mơ hồ Cho nên con số những người VN thăm cứu về các đảo Hoàng Sa và Tây Sa không có nhiều.

Với công phu một nhà sưu tầm với cái nhìn khoa học của một sử gia nhà văn Võ Long Tê đã trình bày chủ quyền quốc gia VN trên các đảo Hoàng Sa và Tây Sa một cách sáng tỏ và hùng hồn. Tác phẩm không phải chỉ chứa đựng những sử liệu quí giá mà còn trình bày cặn kẽ cả một chính sách lãnh thổ của các nhà lãnh đạo V N ngày trước-

Cuốn «Les Archipels de Hoàng Sa --,» dày gần 200 trang in trên giấy rất tốt và in rõ. Tài liệu bằng chữ Hán và dịch hoặc giải thích bằng chữ Pháp trong tác phẩm này thật là dồi dào.

Nội dung gồm năm phần, Ba phần đầu trình bày các tài liệu của Đỗ Bá (Toàn tập ThiênNam tứ chí lộ được coi là tài liệu lâu đời nhất nói tới chủ quyền của VN trên các đảo Hoàng Sa và Tây Sa); của sử gia Lê Quí Đôn Phủ biên tạp lục) và của học giả Phan huy Chú (Dư địa chí và Hoàng Việt địa dư chí) Phần thứ tư dùng để nói về chính sách lãnh thổ của nhà Nguyễn đối với các đảo Hoàng Sa và Tây Sa và những tài liệu chính thức của chính quyền VN thời ấy về các đảo thuộc về chủ quyền của VN, Phần chót của tác phẩm được dành cho sự trình bày bản đồ chi tiết của lãnh thổ VN thời còn danh hiệu Đại Nam, trong có ghi rõ các đảo Hoàng Sa và Tây Sa : Đại Nam nhất thống toàn đồ.

Tất cả những tài liệu trên đây đều được hệ thống hóa và được trình bày một cách giản dị để người đọc không cần phải có một trình độ học vấn uyên thâm mới có thể theo được.

Võ Long Tê là một nhà văn. Nhưng trước khi là nhà văn thì ông ta là một công dân VN và đã là công dân của một nước độc lập, có truyền thống lâu đời chống ngoại xâm, nhất là chống quân Tầu thì không thể thờ - ơ với việc tranh đấu để bảo vệ chủ quyền của VN. Trong lúc này, chỉ có những người lãnh - đạo cộng - sản ở Bắc Việt và những người lãnh đạo VC mới ngậm tăm trước việc Trung Cộng dùng võ lực chiếm đảo Hoàng Sa. Tác - phẩm «Les Archipels de Hoàng Sa. .» của Võ Long Tê đáng được đề cao vì nó đóng góp vào việc lên tiếng đối với dư luận thế - giới để chứng minh chủ - quyền của VN trên các đảo ấy. Chỉ nhìn riêng dưới khía cạnh ấy thì tác - phẩm «Les Archipels de Hoàng Sa...» cũng đã đáng được người VN đọc tới. Người viết tin rằng nếu được phổ biến một cách thông minh đến nhiều nơi trên thế giới thì tác dụng của cuốn sách ấy sẽ không nhỏ·

ĐẶT BÁNH ?

HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự)
⊖ Triển lãm thường xuyên các kiểu bánh trang hoàng tân kỳ.
⊖ Nhận đặt Bánh cưới bánh sinh nhật nhiều từng.
⊖ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
9g thứ sáu 18-10 15 trái cây đậu xanh dựng trong giỏ đan bằng bánh 15g Bánh cưới Bánh sinh nhật.
9g thứ bảy Xôi chiên phồng 9g : Chân vịt rút xương. Gà ác tìm 15g 4 món bánh khô bày tiệc trà.
9g chủ nhật Nhồi bông con thú 9g Đậu hủ miếng. Tàu hủ nước đường 15g Xà bông bột giặt (tính 2 món).
Ngày nào cũng dạy 18 bông bơ 2000đ.

SV VL (ở SÊMI ra) nhận dạy kèm Anh Pháp từ lớp 12 trở xuống. Hỏi 41 Mạc Đỉnh Chi Sg1.

SVSP năm thứ III nhận dạy kèm TLH lớp 12AB trở xuống. L/L Thanh Cư xá Sinh viên Phục Hưng 43 Ng Thông Sg đ. th 25748

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patte; áo dài Raglan, Danyline, Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải, Kimono Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản) Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn từng người Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

Đặc Biệt Hoa Vải
Dạy làm đủ các loại hoa nhật nhiều kiểu mới đẹp, và các kiểu con thú nhồi bông học xong cấp bằng Lớp sáng, chiều tối (có nội trú)

Math mod Français préception ex répétition pour les élèves de St Exup 019 lô: C Chung cư Nguyễn thiện Thuật (rez de chaussée).

SV ban Toán có 5 chứng chỉ, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hóa. Nhận dạy các lớp từ 12AB trở xuống Hỏi Hùng 309 Trương minh Giảng Saigòn 3.

ÁNH TUYẾT

Dạy khiêu vũ riêng từng người. Hướng dẫn. Do chính Nữ Vũ Sư Ánh Tuyết Giám Khảo các cuộc thi khiêu vũ lớn nhất thủ đô từ 1958 tới nay. Ghi tên tại số 7 Nguyễn thiện Thuật 131/3 Hồng thập Tự Saigon ĐT 94190

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu)- Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. trí Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Chợ Lớn Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trí Phương (Ngã 6) Cholon.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP ĐỨC. NHẬT .Ý :
(EFTODAY. ENGLISH 900.
MAUGER BETTER SPEECH..)
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

Dạy Trang Điểm
— Dạy nghề sửa sắc đẹp.
— Dạy nghề uốn tóc.
— Dạy làm móng tay.
— Dạy làm thú nhồi bông
nhận TRANG ĐIỂM CÔ DÂU tại tư gia
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ
22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon, Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay- Quân công, Sinh viên, Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp, Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng
ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế. Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours, Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch

KỶ NIỆM 22 NĂM THÀNH LẬP CHƯƠNG TRÌNH MỚI. HỌC PHÍ HẠ

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Cảnh Lữ. Saigon 2
— Luôn luôn có 400 kiểu áo quần mới nhất của PARIS.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse, Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp vững cho Nam. Nữ S.Viên, H.Sinh)

Dạy kèm Kỹ Sư Phú Thọ vừa ra Trường nhận dạy kèm từ lớp 6 đến lớp 12 Liên lạc với Lộc 49/20 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Học may lưu ý
Một phương pháp đặc biệt được áp dụng tại 2 Trường Cắt may Thủ đô, đang thành công tốt đẹp 1 tuần biết làm ngay, 2 tháng thật giỏi. Các bạn ở Tỉnh muốn cắt khéo chỉ cần học 1 tuần hoặc mua nguyên cùng tài liệu để tự học. Đủ môn Âu phục —Phụ nữ—Áo đầm Chủ nhân nhà may Vạn Toàn mới từ Nữu Ước về hướng dẫn (có khoa đặc biệt về áo Veston) Ghi tên tại LYS Ánh Tuyết 158 Cao Thắng Saigon. ĐT 94190

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ
Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêngtừng người từ căn bản đếnđiêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học kể từ 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên, Học sinh. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện ThuậtSaigon

Đón đọc VŨ TRẺ 75
nhiều FAN. Ngót 500 hình vẽ và hình chụp- Công trình ấn loát mỹ thuật và rực rỡ- Lính Trẻ và SV Cao Học hướng dẫn đủ Vũ Điệu Thời Trang để mừng NOEL 74. Đặt mua sách và ghi tên học tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì, Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

NỮ CÔNG QUỲNH CỬU
Tốt nghiệp DEMEF (Pháp) dạy bảo đảm nhìn catalô cắt may, móc đan được các kiểu thời trang- Hoa vải, thú bông, gia chánh. Học phí nhẹ. Lớp ít người. (Đem vải may mặc luôn) 89 Yersin Sg2,

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo
Xin đưa đến ;
Mỡ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà,
Giá vẫn không tăng.

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu quí phái trang nhã. Phòng tập lịch sự.
Quán Nhạc Thanh Hằng Kính mời quý khách đến thưởng thức. Đặc biệt Café, Cream và nghe nhạc hay trữ danh của giới sành điệu nhót, và cũng là nơi lý tưởng và thích hợp cho các Sinh viên.Địa chỉ 221/1C Trương minh Giảng Saigon 3 (gần chợ TMG)
Vũ Sư Nguyễn Tùng Kính mời

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư

TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị
— Phòng tập đường dẫn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1
(Gần ngã tư Nguyễn Huệ)

Học RADIO-TV
14, 15, 16, 17-10.74 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI TRANNSI TOR — CASSETTE TAPE RECORDER sáng chiều tối, học phí 7000đ

LỚP SỬA TV
Đủ hiệu H. phí 10.000đ Lược đồ phát không. Chỉ nhận 8 học viên 1 lớp- Bảo đảm 100o/o.Mãn khóa cấp bằng nội trú 11000đ
Trường ĐẠI NAM
1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra)
239 Ng trí Phương (Ngã 6 CL)

ĐỆ NHẤT VŨ SƯ TRẦN-BÌNH và Cô LỆ - HỒNG
Vô Địch khiêu vũ tại Việt Nam. Nhận dạy riêng từng người đủ mọi trình độ từ căn bản đến cao cấp. Hỏi tại 83 Công Lý (cà phê Trung Đài) Saigon2 ĐT 91891

TOÁN LÝ HÓA
12A 12B Luyện thi Tú Tài từng người hoặc từng nhóm. Giáo sư Cử nhân, kinh nghiệm Hồi ông Thuận 490/43 Trương minh Giảng Sg ĐT 44630.

Nữ Sinh Viên Khoa Học
nhận kèm các ban các môn của lớp 12A Xin liên lạc 147/13 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Giadinh.

Một nhóm Sinh viên thiện chí cựu học sinh Saint Paul nhận kèm tại gia từ 11ème tới 7ème Xin liên lạc 124 bác sĩ Yersin 124 Saigòn 2.

Dậy sửa đồng hồ
Có chuyên viên dậy sửa đủ loại bảo đảm, 3 tháng thành nghề. Có lớp mở mỗi đầu tháng. Hỏi tiệm Thiên Thanh 29B Lý Thái Tổ (Ngã bảy)

Băng Pháp Văn Thu ở Ngoại Quốc 60 Huỳnh tịnh CủaSg
(số 417/53 Hai Bà TrưngTân định) Lớp Pháp văn căn bản Mauger Le France en Direct bảo đảm viết và nói được.

Lớp Ảo Thuật
Và luyện ca
Nhận dạy và cung cấp dụng cụ ảo thuật. Ghi tên 45 Trịnh minh Thế Sg4 và 299 Trương minh Ký GĐ Bảo đảm chỉ 2 tuần. Có nhận dạy tại tư gia. ĐT 90400

LớpGiachánhPhươngMai
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 17-10 9h30 Cánh gà chiên bơ -|- Cánh gà rút xương 15h Bánh champagne -|- Bánh bò nướng
Thứ sáu 18-10 9h Thực tập nặn các kiểu hoa bằng kem bơ 15h Saucisson fumé thơm ngon,
Thứ bảy 19-10 9h Bông đường Glace Royal tuyệt đẹp 15h kẹo dừa thơm ngon dòn.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 7R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận, Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS KỹThuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra. 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

DẠY LÁI XE
Cẩn thận và tận tâm nhất ???
THANH-LONG 24 Phạm Hồng Thái Gia định (Lê văn Duyệt nối dài Sg). THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. Toàn xe mới, giá hạ Lớp dành riêng người ít chữ, dồi bằng quân sự lấy liền Lớp đặc biệt học 3 ngày.

Gia Chánh **Lan Khanh**
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An do Bà Giỏi đảm trách Bao recette Thỏ nấu rượu (thật ngon) Thứ sáu 3g Bánh phồng tôm kiểu sa giang Thứ bảy 3g bánh anh đào, bánh lưỡi mèo. Thứ hai 3g bánh cam tàu bánh tai heo Thứ ba 3g bánh khoai mì (bơ sữa).

Vũ Sư THANH SƠN
Bà NGỌC HUYỀN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp,
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

Giảng viên ĐH Khoa Học SG, có Cao Học (COSA) kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia TLH 12AB và dự bị Đại Học (từng người hay nhóm) L/L Hải ĐT 53295

GS dạy riêng Toán Lý Hóa 12 AB mỗi lớp từ 1 đến 6hs học phí 1500đ Hỏi GS Minh 1/42 Ng Thông nối dài.

Nữ Sinh viên Khoa Học, ban Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa tân toán từ 12 trở xuống. Ngọc 97 Trần quý Cáp SG ĐT 92640

SV Cao Học Khoa học nhận kèm Toán Lý hóa cho mọi lớp. Hỏi SV Huỳnh Ngọc 82/144A Yên Đỗ Saigòn 3

2SV KH -|- SP rất kinh nghiệm nhận kèm Math. Mod. Physique từ Term CD 6e. Luyện thi BEPC bảo đảm. L/L Ô Khoan 16/18/11 Ng th Thuật Sg3

Pháp văn từ nhóm mỗi tháng 600đ dạy đủ trình độ Trung học, Tú Tài do giáo sư du học bên Pháp (montpellia) đảm nhận. Hỏ 105 Bàn Cờ SG3.

SV KS Điện năm cuối, Nhận kèm TLH 12AB trở xuống. L/L ĐT36191 hỏi ông Cảo ở phòng học vụ trong giờ làm việc

LyAN Hoa vải
Lớp hoa vải nhuộm màu, dạy đủ loại hoa để bàn, hoa kết chậu đặc biệt hoa cài áo. Cài nón và hoa cưới trông đẹp như hoa thật Lớp Búp Bê nhồi bông rất lạ và rất đẹp. kiểu mới nhất tại Tokyo. Do Cô Ngọc Phượng tốt nghiệp tại trường Sakurakai và Miyuki của Nhật hướng dẫn Hỏi và xem mẫu tại 82 Gia Long Sg2.

SV KH năm chót Cử nhân Lý hóa, kinh nghiệm dạy học, tận tâm Nhận dạy tư gia : Toán, Lý hóa lớp 12AB trở xuống. L/L Đ-T. 94.932

SV KH và Sư phạm TLH năm 3 nhận kèm từ 12AB. Liên lạc Bích Hà 300A Minh Mạng ĐT 51832.

Nam SV Sư Phạm kèm TLH từ lớp 6—12AB nhiều kinh nghiệm, có thể dạy thử. Hỏi SV Tiểu 118 Nguyễn Hoàng Saigòn 5 ĐT 52702 (nhà thuốc tây Đức Thành).

Phụ Nữ cần việc ngay
Nên Dự khóa Dưỡng Nhi Sau 3 tháng thụ huấn có thể có lợi tức cho gia đình. Khai giảng 21-10-74. Ghi tên tại 411 Lục tỉnh Phú Lâm Saigon 6.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI D
trị các chứng
CUTICREM
PHONG NGỨA TAY CHÂN
PHONG ĐỎ TRÊN MẶT
MỤN TRỨNG CÁ
VẾT THÂM TRÊN MẶT
LỞ CHỐC
XƯNG ĐỎ NGOÀI MI
Có bán tại các nhà thuốc tây
KN: 198/QCBP